

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



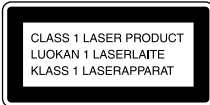
CMT-M90DVD

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé produit LASER DE CLASSE 1. Cette étiquette se trouve à l'arrière de l'appareil.

Attention

L'emploi d'appareils optiques avec ce produit accroît les risques pour la vue.

Le faisceau laser du lecteur CD/DVD est nuisible à la vue. Ne pas essayer d'ouvrir le coffret. Pour toute réparation faire appel à un personnel qualifié.

Modèle Etats-Unis

Cette étiquette se trouve à l'arrière de l'appareil.



Modèle européen

L'étiquette de précaution suivante se trouve à l'intérieur de l'appareil.



Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.



Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Elles doivent être remises au dépôt d'ordures chimiques.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE CANADIENNE

ATTENTION:

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES,
NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE
AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE
COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE
COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT
ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER
AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Sauf modèle européen



ENERGY STAR® est une marque
déposée aux Etats-Unis.
En tant que partenaire d'ENERGY
STAR®, Sony atteste que ce produit
répond aux recommandations
d'ENERGY STAR® en matière
d'économie d'énergie.

Cette chaîne intègre les systèmes Dolby* Digital, Pro
Logic Surround, et DTS** Digital Surround System.

- * Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
“Dolby”, “Pro Logic”, et le symbole double D sont
des marques de fabrique de Dolby Laboratories.
- ** Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems,
Inc. “DTS” et “DTS Digital Surround” sont des
marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Remarques sur le son DTS

- Le son DTS des DVD est fourni par la prise
OPTICAL OUT, et non pas par les enceintes. Pour
écouter le son de DVD dans un autre format que le
DTS, sélectionnez “DOLBY DIGITAL” ou un autre
format audio (page 25).
- Pour écouter le son surround numérique DTS d'un
DVD ou CD, raccordez un décodeur surround
numérique DTS 5.1 canaux à la prise OPTICAL
OUT de cet appareil.
- Lors de la lecture de CD enregistrés dans le format
DTS, le signal sortant des enceintes peut être très
parasité. Réduisez le volume au maximum pour ne
pas endommager les haut-parleurs.

REMARQUE IMPORTANTE

Attention: Cette chaîne peut afficher une
image fixe ou un menu indéfiniment sur l'écran
du téléviseur. Si vous laissez une image ou un
menu trop longtemps affiché, l'écran de
télévision risque d'être endommagé. Les
téléviseurs à rétroprojection sont
particulièrement sensibles aux brûlures d'écran.

Table des matières

Disques utilisables	6
---------------------------	---

Liste des touches et pages de référence

Appareil	7
Télécommande	8

Mise en service

Raccordement de la chaîne	9
Insertion des deux piles AA (R6) dans la télécommande	10
Réglage de l'horloge	11

DVD/VIDEO CD/CD

Lecture de disques

Insertion d'un disque	12
Lecture d'un disque	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée/Recherche/ Lecture au ralenti	12
Création d'un programme	
— Lecture de programme	14
Poursuite de la lecture au point d'arrêt	
— Reprise de la lecture	16
Lecture répétée	
— Répétition de la lecture	16
Lecture de DVD à l'aide du menu	17
Lecture de VIDEO CD avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	18

Configuration pour la lecture de DVD/ VIDEO CD/CD

Utilisation de l'écran de configuration	19
Sélection de la langue de l'affichage ou de la bande son	
— LANGUAGE SETUP	20
Sélection du type d'écran	
— SCREEN SETUP	21
Réglages personnalisés	
— CUSTOM SETUP	22

Affichage des informations concernant le disque

Vérification du temps de lecture et du temps restant	23
Vérification des informations concernant la lecture	
— ADVANCED	24

Réglage du son

Changement de son	25
-------------------------	----

Visionnage de films

Recherche de titre/chapitre/plage/index/ scène	27
Changement des angles	28
Affichage des sous-titres	28

Autres fonctions

Verrouillage de disques	
— CUSTOM PARENTAL CONTROL/ PARENTAL CONTROL	29

Tuner

Préréglage de stations de radio	33
Ecoute de la radio	34
Utilisation du système RDS (Radio Data System)*	35

Cassette

Insertion d'une cassette	36
Lecture d'une cassette	36
Enregistrement sur cassette — Enregistrement synchro de CD/ Enregistrement manuel/ Montage de programme	37
Enregistrement programmé d'émissions de radio	39

Réglage sonore

Réglage du son	40
Reproduction virtuelle du son surround ..	40

Affichage

Extinction de l'affichage — Mode économique	42
Utilisation de l'affichage	42

Autres caractéristiques

S'endormir en musique — Minuterie sommeil	43
Se réveiller en musique — Minuterie quotidienne	44

Appareils en option

Raccordements d'appareils en option ..	45
Ecoute du son d'un appareil raccordé ..	46
Utilisation d'un amplificateur 5.1 canaux en option	46
Enregistrement sur un appareil raccordé	46

Dépannage

Problèmes et solutions	47
------------------------------	----



Informations complémentaires

Précautions	51
Spécifications	53
Glossaire	55
Liste des codes de langues	57
Liste des paramètres du menu de commande	58
Liste des paramètres de l'écran de configuration	59

* Modèle européen seulement.

FR

Disques utilisables

	DVD VIDEO	CD audio	VIDEO CD
Logo du disque			
Contenu	Son + Image	Son	Son + Image

Le logo "DVD VIDEO" est une marque de fabrique.

Cette chaîne ne peut pas lire les disques suivants

- CD-ROM (CD PHOTO compris)
- Tous les CD-R autres que musicaux et CD-R de format VCD
- Les parties "données" des CD-Extras
- DVD-ROM
- Disques audio DVD
- Super CD audio

Remarque

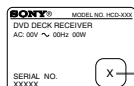
Certains CD-R/CD-RW et DVD-R/DVD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne car le format, la qualité de l'enregistrement, l'état du disque ou les caractéristiques de l'enregistreur ne le permettent pas. En outre, ces disques ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas été correctement finalisés. Pour un complément d'informations, voir le mode d'emploi de l'enregistreur.

Code régional des DVD pouvant être lus sur cet appareil

Un code régional est imprimé à l'arrière de cet appareil. Seuls les DVD ayant le même code pourront être lus par le lecteur.

Les DVD désignés par  peuvent aussi être lus sur la chaîne.

Si vous essayez de lire d'autres DVD, le message "Playback prohibited by area limitations." s'affiche à l'écran du téléviseur. Sur certains DVD aucun code régional n'est indiqué bien que la lecture du DVD soit interdite pour une région.



Code régional

Remarque sur la lecture des DVD et VIDEO CD

Certaines opérations peuvent être intentionnellement spécifiées par le producteur pour la lecture de DVD et VIDEO CD. Comme cette chaîne lit les DVD et les VIDEO CD tels qu'ils ont été conçus par le producteur, il se peut que certaines fonctions soient absentes. Reportez-vous à la brochure fournie avec les DVD ou les VIDEO CD pour un complément d'informations.

Remarque sur les fonctions PBC (commandes de lecture) (VIDEO CD)

Cette chaîne est conforme aux normes des VIDEO CD Ver. 1.1 et Ver. 2.0. Vous pouvez utiliser les deux types de disques.

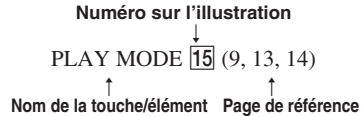
Type de disque	Fonctions disponibles
VIDEO CD sans fonctions PBC (disques Ver. 1.1)	Lecture vidéo (images animées) et audio.
VIDEO CD avec fonctions PBC (disques Ver. 2.0)	Lecture interactive avec affichage de menus à l'écran du téléviseur (lecture PBC), outre les fonctions de lecture normales des disques Ver. 1.1. En plus, vous pouvez afficher des images fixes de haute résolution, si le disque en contient.

Copyrights

Cet appareil contient un système antipiratage qui est protégé aux Etats-Unis par des droits de licences et d'autres droits de propriété intellectuelle, détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs. L'emploi de ce système antipiratage doit être autorisé par Macrovision Corporation. Il est conçu pour le visionnage dans le cercle de la famille ou dans un cercle limité seulement, sauf autorisation de Macrovision Corporation. La rétrotechnique et le démontage sont interdits.

Comment utiliser cette page

Cette page vous aidera à retrouver l'emplacement des touches et d'autres éléments de la chaîne mentionnés dans le texte.



Appareil

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - I

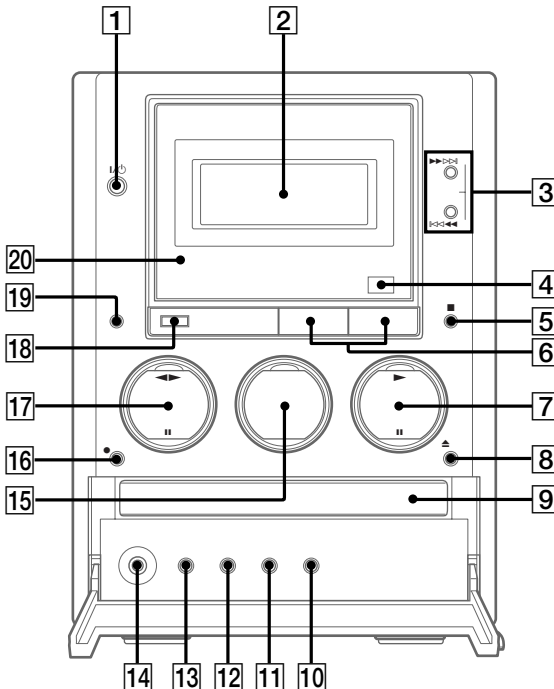
- Afficheur **2**
- Capteur de télécommande **4**
- CD SYNCHRO **11** (37, 38)
- DIRECTION **10** (36-38)
- DSG **18** (40)
- DVD ► **7** (12-16, 18)
- DVD **11** **7** (13)
- FUNCTION **19** (12, 14, 36-38, 46)
- Indicateur CD SYNCHRO **20** (38)

P - V

- Plateau de disque **9** (12)
- PLAY MODE/TUNING MODE **13** (12, 14, 15, 33-35, 38)
- Prise PHONES **14**
- REPEAT/FM MODE **12** (17, 34, 35)
- TAPE ◀▶ **17** (36, 37)
- TAPE **11** **17** (36-38)
- TUNER AM **15** (33-35)
- TUNER FM **15** (33-35)
- TUNING +/- **3** (33-35)
- VOLUME +/- **6**

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1**
- ◀▶/▶▶ **3**
- ◀◀/▶▶ **3**
- **5**
- ▲ DVD **8**
- REC **16**



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - F

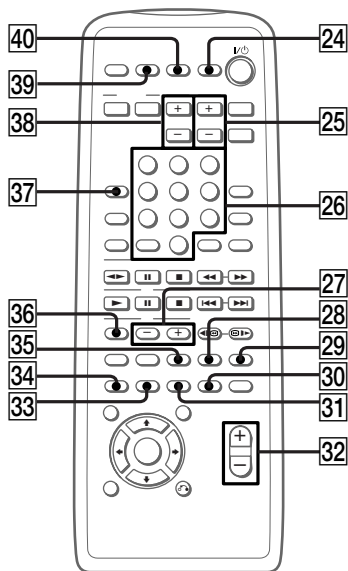
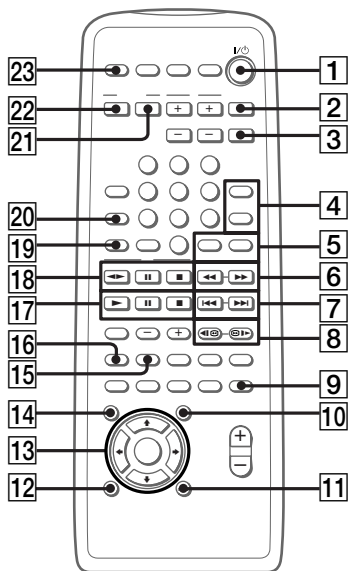
- ANGLE **31** (28)
- AUDIO **33** (25)
- BASS/TREBLE **3** (40)
- CLEAR **19** (14, 15, 17, 27)
- CLOCK/TIMER SELECT **22** (39, 44)
- CLOCK/TIMER SET **21** (11, 39, 44)
- CURSOR ←/→ **5** (11)
- DISPLAY **15** (23, 35, 42, 43)
- DSG **2** (40)
- DVD DISPLAY **12** (16, 17, 19, 20, 23-25, 27-31, 40)
- DVD MENU **10** (17)
- DVD TOP MENU **14** (17)
- DVD SETUP **34** (19)
- DVD ►/SELECT **17** (12-18, 21, 32)
- DVD **17** (17) (13)
- DVD **17** (13, 16, 18, 29)
- DVD **17** (13, 14, 18)
- DVD **17** (13)
- ENTER/YES **20** (11, 14, 33, 39, 44)
- FUNCTION **16** (12, 14, 36-38, 46)

P - W

- PLAY MODE/TUNING MODE **28** (12, 14, 15, 33-35, 38)
- REPEAT/FM MODE **29** (13, 17, 35)
- RETURN ↶ **11** (18, 27, 30, 31)
- SCROLL **35** (43)
- SLEEP **23** (43)
- SUBTITLE **30** (28)
- TAPE ◀▶ **18** (36, 37)
- TAPE **18** (36-38)
- TAPE **18** (36-38)
- TAPE ◀▶ **6** (36)
- Touches numériques **26** (13, 15, 17, 18, 20, 27-32, 34)
- TUNER BAND **36** (33-35)
- TUNER +/- **27** (33-35)
- TUNING MEMORY **37** (33)
- TV I/⏻ **24** (10)
- TV CH +/- **25** (10)
- TV VOL +/- **38** (10)
- TV VIDEO **40** (10)
- VES **9** (40)
- VOL +/- **32**
- WIDE **39** (21)

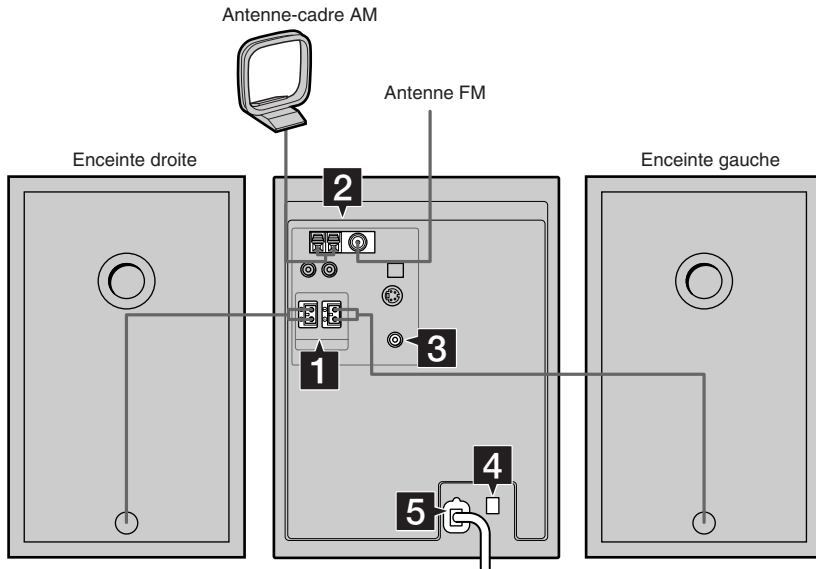
DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1**
- ↕/↗/↘/↖/ENTER **13**
- +/- **4**



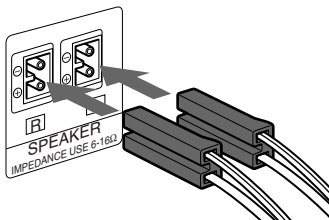
Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **5** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



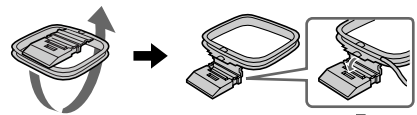
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

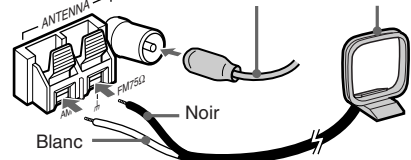


2 Raccordez les antennes FM et AM.

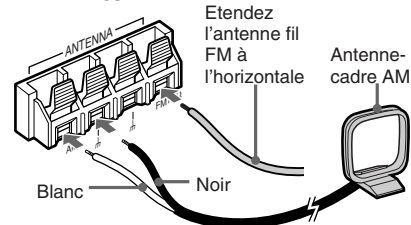
Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.



Prise de type A Etendez l'antenne fil FM à l'horizontale

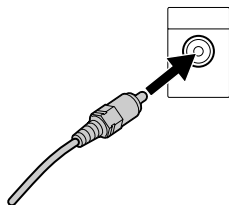


Prise de type B



Raccordement de la chaîne (suite)

- 3** Reliez la prise d'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO OUT de la chaîne avec le câble vidéo.



Lorsque vous utilisez un téléviseur

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo pour voir les images transmises par la chaîne.

Conseil

Pour que l'image soit de meilleure qualité, utilisez un câble S-vidéo en option et reliez la prise d'entrée S VIDEO du téléviseur à la prise S VIDEO OUT de la chaîne.

- 4** Pour les modèles à sélecteur de tension, réglez VOLTAGE SELECTOR sur la tension du secteur local.

110V-120V



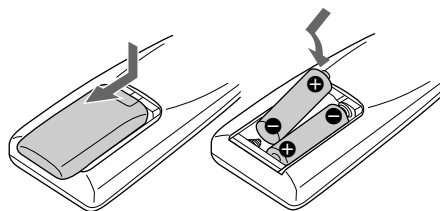
220V-240V
VOLTAGE
SELECTOR

- 5** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

Appuyez sur pour mettre la chaîne sous tension.

Insertion des deux piles AA (R6) dans la télécommande



Fonctionnement d'un téléviseur Sony

Vous pouvez utiliser les touches suivantes pour la commande d'un téléviseur Sony.

Pour	Appuyez sur
Allumer et éteindre le téléviseur	TV I/
Commuter l'entrée vidéo du téléviseur	TV/VIDEO.
Changer de chaîne	TV CH +/-.
Régler le volume des haut-parleurs du téléviseur speaker(s)	TV VOL +/-.

Conseil

Quand la télécommande ne permet plus de piloter la chaîne, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

Réglage de l'horloge

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler les heures.
- 4** Appuyez sur ENTER/YES ou CURSOR→ de la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
L'horloge se met en marche.

Pour régler l'horloge

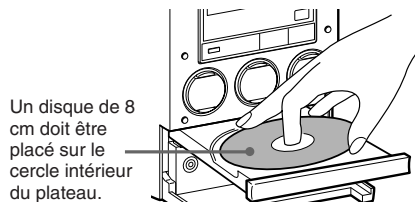
- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 2** Appuyez sur + ou – de la télécommande pour sélectionner "CLOCK SET?", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3** Procédez de la même façon qu'aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Lecture de disques

Insertion d'un disque

1 Appuyez sur \blacktriangle DVD.

Le plateau de disque sort.

2 Posez un disque sur le plateau de disque avec la face imprimée dirigée vers le haut.

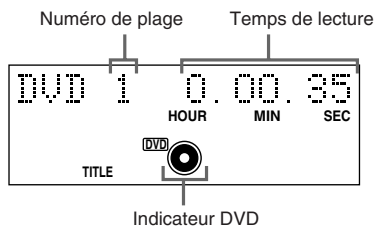
Un disque de 8 cm doit être placé sur le cercle intérieur du plateau.

3 Appuyez une nouvelle fois sur \blacktriangle DVD pour fermer le plateau de disque.

Lecture d'un disque

— *Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée/Recherche/Lecture au ralenti*

Avant de regarder un DVD ou un VIDEO CD, allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo. Selon le DVD ou le VIDEO CD, certaines opérations peuvent être différentes ou interdites. Consultez la brochure fournie avec le disque pour le détail.

**1** Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** pour sélectionner la fonction DVD.**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **PLAY MODE/TUNING MODE** en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse.

Sélectionnez	Pour écouter
Aucun affichage (lecture normale)	Les plages du disque dans l'ordre original.
SHUFFLE (lecture aléatoire)	Toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture de programme)	Les plages du disque dans l'ordre souhaité (voir "Création d'un programme" page 14).

3 Appuyez sur DVD \blacktriangleright .**Remarques**

- Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pendant la lecture de DVD, vous ne pouvez pas utiliser la lecture aléatoire pour les chapitres. En outre, la lecture aléatoire est impossible sur certains DVD.
- Lorsque vous changez de fonction, l'indicateur DVD peut s'allumer même s'il n'y a pas de disque.

Autres opérations

Pour	Il faut
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■ (ou DVD ■ de la télécommande).
Faire une pause	Appuyer sur DVD II . Appuyer une nouvelle fois pour continuer la lecture.
Sélectionner une plage ou un chapitre	Appuyer plusieurs fois de suite sur ⏮ ou ⏭ (ou DVD ⏮ ou ⏭ de la télécommande).
Localiser un passage d'un titre ou d'un chapitre	Maintenir ⏮ ou ⏭ enfoncé pendant la lecture et relâcher la touche à l'endroit souhaité.
Répéter le disque* (lecture répétée)	Appuyer plusieurs fois de suite sur REPEAT/FM MODE pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse. REPEAT: Répétition de toutes les plages du disque. REPEAT 1: Répétition du titre, du chapitre ou de la plage actuelle. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" s'éteignent.
Localiser un point rapidement vers l'avant ou l'arrière (exploration)	Appuyer sur DVD ⏮ ou ⏭ de la télécommande pendant la lecture. A chaque pression, la vitesse change (3 vitesses). Pour revenir à la lecture normale, appuyer sur DVD ▶ .
Changer la vitesse de la lecture** (lecture au ralenti)	Pendant la pause, appuyer sur DVD ⏮ ou ⏭ de la télécommande. A chaque pression, la vitesse change (2 vitesses). Pour revenir à la vitesse normale, appuyez sur DVD ▶ .
Retirer un disque	Appuyer sur ▲ DVD.

* Vous ne pouvez pas utiliser la lecture répétée avec certains DVD, ou pendant la lecture PBC de VIDEO CD.

Vous ne pouvez pas sélectionner "REPEAT 1" pendant la lecture de programme.

** DVD et VIDEO CD seulement.

Conseils

- Selon le disque, un menu peut apparaître à l'écran du téléviseur. Vous pouvez alors bénéficier d'une lecture interactive en suivant les instructions sur le menu (voir page 17 pour les DVD, et page 18 pour les VIDEO CD).
- Vous pouvez activer la lecture répétée sur le menu de commande (page 16).

Pour indiquer un numéro de plage sur la télécommande

Vous pouvez aussi sélectionner la plage souhaitée avec la télécommande pendant la lecture normale.

Appuyez sur les touches numériques, puis appuyez sur ENTER. La lecture commence automatiquement.

Création d'un programme

— Lecture de programme

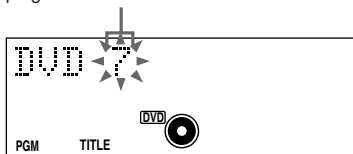
Vous pouvez créer un programme de 25 étapes.

Utilisation de l'affichage du panneau avant

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION pour sélectionner la fonction DVD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.**
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que le titre ou le numéro de plage apparaisse.**

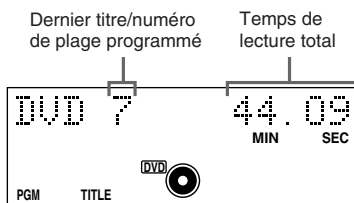
Pendant la programmation d'un DVD, appuyez sur ENTER/YES de la télécommande, puis appuyez sur DVD ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que le numéro de chapitre souhaité apparaisse.

Titre ou numéro de
page sélectionné



- 4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**

Le titre, le chapitre ou la plage est programmé. Le numéro de programmation apparaît, puis le titre ou le numéro de plage programmé. En cas d'erreur, vous pouvez supprimer la dernière étape de la programmation en appuyant sur CLEAR de la télécommande.



- 5 Pour programmer d'autres pages, répétez les étapes 3 et 4.**

- 6 Appuyez sur DVD ▶.**

Autres opérations

Pour	Il faut
Annuler la lecture de programme	Appuyer plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE à l'arrêt jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PGM" disparaissent.
Vérifier l'ordre du programme	Appuyer plusieurs fois de suite sur DVD ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pendant la lecture de programme.
Ajouter une page à la fin du programme	Effectuer les étapes 3 et 4 à l'arrêt.

Conseils

- Le programme créé est conservé même après sa lecture. Pour le revoir, il suffit d'appuyer sur DVD ▶. Il s'efface toutefois au moment où vous sortez le disque.
- "---" apparaît si le temps de lecture total est supérieur à 1000 minutes, ou lorsque des titres/chapitres de DVD sont programmés.

Remarque

Certains DVD ne permettent pas d'utiliser la lecture de programme.

Utilisation de l'affichage sur écran

Le modèle commercialisé en Amérique du Nord est le modèle utilisé pour les des affichages OSD.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'écran.

Le programme apparaît sur l'écran.

PROGRAM		
	T	C
1. TITLE --	--	ALL
2. TITLE --	01	01
3. TITLE --	02	02
4. TITLE --	03	03
5. TITLE --	04	04
6. TITLE --	05	05
7. TITLE --		06

Chapitres enregistrés sur un disque

2 Sélectionnez le titre, le chapitre ou la page que vous voulez programmer.

■ Lors de la programmation d'un DVD

Par exemple, sélectionnez le chapitre "03" du titre "02".

Appuyez sur $\blacktriangle/\blacktriangledown$ ou sur les touches numériques pour sélectionner "02" sous "T", puis appuyez sur ENTER.

PROGRAM		
	T	C
1. TITLE --	--	ALL
2. TITLE --	01	01
3. TITLE --	02	02
4. TITLE --	03	03
5. TITLE --	04	04
6. TITLE --	05	05
7. TITLE --		06

Appuyez ensuite sur $\blacktriangle/\blacktriangledown$ ou sur les touches numériques pour sélectionner "03" sous "C", puis appuyez sur ENTER.

Titre et chapitre sélectionnés

PROGRAM		
	T	C
1. TITLE (02-03)	--	ALL
2. TITLE --	01	01
3. TITLE --	02	02
4. TITLE --	03	03
5. TITLE --	04	04
6. TITLE --	05	05
7. TITLE --		06

■ Lors de la programmation d'un VIDEO CD ou d'un CD

Par exemple, sélectionnez la page "02". Appuyez sur $\blacktriangle/\blacktriangledown$ ou sur les touches numériques pour sélectionner "02" sous "T", puis appuyez sur ENTER.

Pour effacer une étape du programme

Appuyez sur CLEAR de la télécommande. A chaque pression, la dernière étape du programme est effacée.

Vous pouvez aussi effacer une étape en sélectionnant "--" sur l'affichage et en appuyant sur ENTER.

3 Pour programmer d'autres disques, titres, chapitres ou pages, répétez l'étape 2.

4 Appuyez sur DVD \blacktriangleright pour lire le programme.

La lecture du programme commence.

Lorsque le programme est terminé, vous pouvez le revoir en appuyant sur DVD \blacktriangleright .

Pour revenir à la lecture normale

Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "CONTINUE" apparaisse sur l'écran du téléviseur.

Remarque

Le nombre de titres, chapitres ou pages est le même que sur le disque.

Poursuite de la lecture au point d'arrêt

— Reprise de la lecture

Le point où le disque a été arrêté est mémorisé par la chaîne si bien qu'il est possible de poursuivre la lecture exactement à partir ce point.

1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur ■ (ou DVD ■ de la télécommande) pour arrêter la lecture.

“RESUME” apparaît sur l'afficheur. Si “RESUME” n'apparaît pas, c'est que cette fonction n'est pas disponible.

2 Appuyez sur DVD ►.

La lecture reprend à l'endroit où elle a été arrêtée à l'étape 1.

Pour revenir au début du disque

Appuyez deux fois sur ■ (ou DVD ■ de la télécommande, puis appuyez sur DVD ►.

Remarques

- Selon l'endroit où le disque a été arrêté, le point de reprise peut être décalé.
- La reprise de la lecture est désactivée lorsque:
 - vous ouvrez le plateau de disque.
 - vous changez le mode de lecture.
 - vous changez les réglages sur l'écran de configuration.

Lecture répétée

— Répétition de la lecture

Tous les titres/plages ou un seul titre/chapitre/plage d'un disque peuvent être répétés.

En mode de lecture aléatoire ou de programme, les titres ou plages sont répétés chaque fois dans un nouvel ordre ou dans l'ordre du programme.

Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner “REPEAT”, puis appuyez sur ENTER.

Les options “REPEAT” apparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la lecture répétée.

■ Pendant la lecture de DVD et lorsque la lecture de programme est désactivée (OFF)

- OFF: Pas de lecture répétée.
- DISC: Répétition de tous les titres.
- TITLE: Répétition du titre actuel.
- CHAPTER: Répétition du chapitre actuel.

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD/CD lorsque la lecture de programme est désactivée (OFF)

- OFF: Pas de lecture répétée.
- DISC: Répétition de toutes les plages d'un disque.
- TRACK: Répétition de la plage actuelle.

■ Lorsque la lecture de programme est activée (ON)

- OFF: Pas de lecture répété.
- ON: Répétition de programme ou lecture aléatoire

4 Appuyez sur ENTER.

Pour annuler la lecture répétée

Sélectionnez "OFF" à l'étape 3, ou appuyez sur CLEAR.

Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

Conseil

Vous pouvez spécifier la lecture répétée pendant l'arrêt de la lecture. Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT/FM MODE pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur DVD ►. La lecture répétée commence.

Lecture de DVD à l'aide du menu

Certains DVD contiennent des menus qui peuvent être utilisés pendant la lecture.

Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

Utilisation du menu principal d'un DVD

Un DVD se divise en plusieurs sections assez longues contenant des images et du son et appelées "titres". Lors de la lecture de DVD contenant plusieurs titres, le titre peut être sélectionné sur ce menu.

1 Appuyez DVD TOP MENU.

Le menu apparaît à l'écran du téléviseur. Le contenu du menu dépend du disque.

2 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ ou sur les touches numériques pour sélectionner le titre souhaité.**3 Appuyez sur ENTER.**

La lecture commence à partir du titre sélectionné.

Utilisation du menu DVD

Certains DVD permettent de sélectionner le contenu du disque sur un menu. Par exemple, la langue des sous-titres et de la bande son peut être sélectionnée sur ce menu.

1 Appuyez sur DVD MENU.

Le menu apparaît à l'écran du téléviseur. Le contenu du menu dépend du disque.

2 Appuyez sur ▲/▼/◀/▶ ou sur les touches numériques pour sélectionner le paramètre qui doit être changé.**3 Pour changer d'autres paramètres, répétez l'étape 2.****4 Appuyez sur ENTER.**

Lecture de VIDEO CD avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

— Lecture PBC

Les menus affichés à l'écran de télévision permettent une lecture interactive des disques. Le format et la structure des menus dépendent de chaque disque.

1 Appuyez sur DVD ► pour commencer la lecture d'un VIDEO CD avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

Le menu PBC apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **▲/▼** ou sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner le numéro de paramètre souhaité.

3 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

4 Continuez la lecture en suivant les instructions qui apparaissent sur le menu pour profiter de la lecture interactive.

Reportez-vous à la notice du disque, car la façon de procéder diffère d'un VIDEO CD à l'autre.

Pour revenir au menu

Appuyez sur RETURN ↵ de la télécommande.

Pour annuler la lecture avec les fonctions PBC

Pendant l'arrêt de la lecture, appuyez sur DVD **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande, ou sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner une plage, puis appuyez sur DVD **▶**.

"Play without PBC" apparaît sur l'écran du téléviseur et la lecture commence par la plage sélectionnée.

Les images fixes et les menus n'apparaissent pas.

Pour revenir à la lecture PBC, appuyez deux fois sur DVD **■** de la télécommande, puis appuyez sur DVD **▶**.

Remarque

Avec certains VIDEO CD, "Press SELECT" peut être mentionné à l'étape 3 au lieu de "Press ENTER" dans la notice du disque. Dans ce cas, appuyez sur DVD **▶**.

Utilisation de l'écran de configuration

L'image et le son, ainsi que d'autres paramètres, peuvent être réglés sur l'écran de configuration. Vous pouvez aussi spécifier la langue des sous-titres et de l'écran de configuration. Pour des informations détaillées sur chaque paramètre de l'écran de configuration, reportez-vous aux pages 20 à 22. La liste complète des paramètres se trouve à la page 59.

Le modèle commercialisé en Amérique du Nord est le modèle utilisé pour la représentation des affichages OSD.

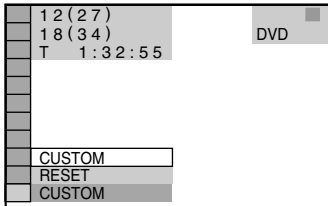
Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Si la lecture est à l'arrêt, appuyez sur DVD DISPLAY.

Le menu de commande apparaît. Si vous appuyez sur DVD SETUP, vous pouvez passer directement à l'étape 4.

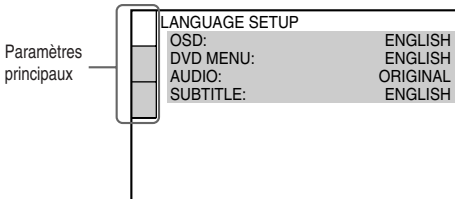
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "SETUP", puis appuyez sur ENTER.

Les options "SETUP" apparaissent.



3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur ENTER.

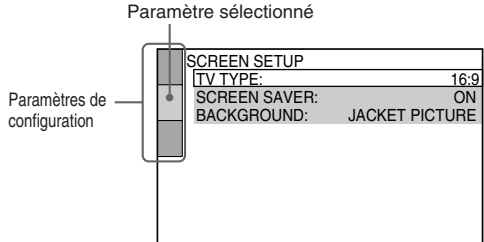
L'écran de configuration apparaît.



4 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le paramètre de configuration dans la liste, puis appuyez sur ENTER.

Le paramètre de configuration sélectionné apparaît.

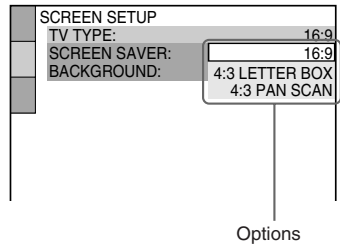
Exemple: "SCREEN SETUP"



5 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner un paramètre, puis appuyez sur ENTER.

Les options du paramètre sélectionné apparaissent.

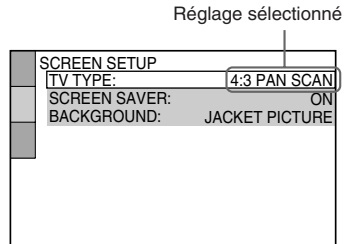
Exemple: "TV TYPE"



6 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur ENTER.

Le réglage est sélectionné et la configuration est terminée.

Exemple: "4:3 PAN SCAN"



voir page suivante

Utilisation de l'écran de configuration (suite)

Pour éteindre l'écran de configuration

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que l'écran de configuration s'éteigne.

Conseil

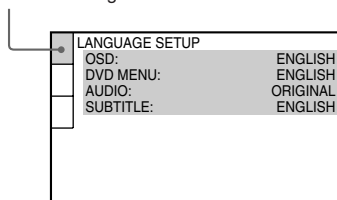
En sélectionnant "RESET" à l'étape 3, vous pouvez rétablir tous les réglages usine de "SETUP" des pages 20–22 (sauf ceux de PARENTAL CONTROL). Après avoir sélectionné "RESET" et appuyé sur ENTER, sélectionnez "YES" et appuyez sur ENTER pour rétablir les réglages usine (cela prend quelques secondes). N'appuyez pas sur I/⏪ pour réinitialiser la chaîne.

Sélection de la langue de l'affichage ou de la bande son

— LANGUAGE SETUP

"LANGUAGE SETUP" permet de sélectionner la langue des affichages ou de la bande son.

Sélectionnez "LANGUAGE SETUP" sur l'écran de configuration.



LANGUAGE SETUP	
OSD:	ENGLISH
DVD MENU:	ENGLISH
AUDIO:	ORIGINAL
SUBTITLE:	ENGLISH

■ OSD (Affichage sur écran)

Commutation de la langue d'affichage. Sélectionnez la langue dans la liste qui apparaît.

■ DVD MENU (DVD seulement)

Sélectionnez la langue du menu DVD.*

■ AUDIO (DVD seulement)

Commutation de la langue de la bande son. Sélectionnez la langue dans la liste qui apparaît.* Lorsque vous sélectionnez "ORIGINAL", la langue originale du disque est utilisée.

■ SUBTITLE (DVD seulement)

Commutation de la langue des sous-titres. Sélectionnez la langue des sous-titres dans la liste qui apparaît.* Lorsque vous sélectionnez "AUDIO FOLLOW", la langue des sous-titres change selon la langue sélectionnée pour la bande son.

* Si vous sélectionnez "OTHERS →" dans "DVD MENU", "AUDIO" ou "SUBTITLE", sélectionnez le code de la langue dans la liste et spécifiez-le à l'aide des touches numériques (page 57). Après la sélection d'une langue, le code de cette langue (4 chiffres) est indiqué lorsque vous sélectionnez "OTHERS →".

Remarque

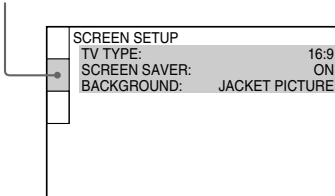
Si vous sélectionnez une langue qui n'est pas enregistrée sur le DVD, une des langues du disque sera automatiquement sélectionnée (sauf pour les affichages "OSD").

Sélection du type d'écran

— SCREEN SETUP

Sélectionnez le type d'écran, selon le téléviseur raccordé.

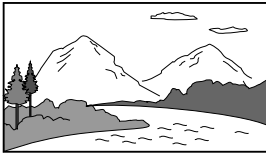
Sélectionnez "SCREEN SETUP" sur l'écran de configuration.



■ TV TYPE (DVD seulement)

Sélectionnez le format de l'écran du téléviseur raccordé.

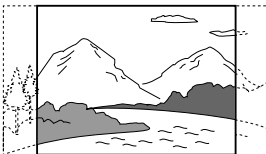
- **16:9**: Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur grand écran ou un téléviseur muni d'un mode grand écran.



- **4:3 LETTER BOX**: Sélectionnez cette option si vous raccordez un téléviseur de format 4:3. Ce réglage affiche une image grand écran avec des bandes dans les parties inférieure et supérieure de l'écran.



- **4:3 PAN SCAN**: Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez un téléviseur de format 4:3. Ce réglage affiche une image grand écran en partie tronquée.



Conseil

Vous pouvez sélectionner "16:9" en appuyant sur WIDE.

Remarque

Avec certains DVD, l'option "4:3 LETTER BOX" est automatiquement sélectionnée au lieu de "4:3 PAN SCAN" et vice versa.

■ SCREEN SAVER

L'économiseur d'écran peut être activé ou désactivé. S'il est activé, l'image de l'économiseur apparaît lorsque le lecteur reste en pause ou à l'arrêt plus de 15 minutes, ou lorsque vous écoutez un CD pendant plus de 15 minutes. L'économiseur protège l'écran du téléviseur contre les brûlures dues à l'affichage continu d'une image. Appuyez sur DVD ► pour désactiver l'économiseur d'écran.

- **ON**: Activation de l'économiseur d'écran.
- **OFF**: Désactivation de l'économiseur d'écran.

■ BACKGROUND

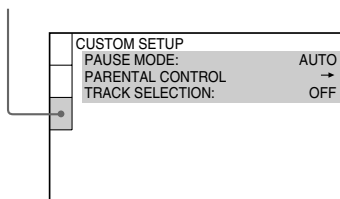
La couleur ou l'image de fond sur le téléviseur peut être sélectionnée en mode d'arrêt ou pendant la lecture de CD.

- **JACKET PICTURE**: L'image de la pochette (image fixe) apparaît à l'arrière-plan seulement si elle est enregistrée sur le disque (CD-EXTRA, etc.). Si la pochette du disque n'a pas d'image, l'image "GRAPHICS" apparaît.
- **GRAPHICS**: L'image programmée apparaît à l'arrière-plan.
- **BLUE**: Couleur de fond bleue.
- **BLACK**: Couleur de fond noire.

Réglages personnalisés

— CUSTOM SETUP

Sélectionnez "CUSTOM SETUP" sur l'écran de configuration.



■ COLOR SYSTEM (sauf modèles panaméricain et européen)

Sélectionnez le système couleur lors de la lecture d'un VIDEO CD.

- **AUTO**: Restitue le signal vidéo dans le système utilisé pour ce disque, PAL ou NTSC. Si le téléviseur a les deux systèmes, sélectionnez AUTO.
- **PAL**: Convertit le signal vidéo d'un disque NTSC en signal PAL.
- **NTSC**: Convertit le signal vidéo d'un disque PAL en signal NTSC.

Remarque

Le système couleur du disque proprement dit ne peut pas être changé.

■ PAUSE MODE (DVD seulement)

Sélectionnez l'image pendant la pause.

- **AUTO**: L'image d'un sujet très rapide est restituée sans scintillement. Normalement, sélectionnez cette position.
- **FRAME**: L'image d'un sujet bougeant peu est restituée en haute résolution.

■ PARENTAL CONTROL → (DVD seulement)

Un mot de passe et le niveau de verrouillage peuvent être désignés pour les enfants. Pour de plus amples informations, voir "Limitation de la lecture pour les enfants (Contrôle parental)" à la page 30.

■ TRACK SELECTION (DVD seulement)

La bande son contenant le plus grand nombre de voies a priorité lors de la lecture d'un DVD sur lequel plusieurs formats audio ont été enregistrés (format PCM, DTS ou Dolby Digital).

- **OFF**: Priorité désactivée.
- **AUTO**: Priorité activée.

Remarques

- Lorsque vous sélectionnez "AUTO", le réglage de la langue peut changer. Le réglage "TRACK SELECTION" a priorité sur le réglage "AUDIO" dans "LANGUAGE SETUP" (page 20).
- Si des pistes sonores PCM, DTS et Dolby Digital ont le même nombre de canaux, les pistes sont sélectionnées dans l'ordre PCM, DTS et Dolby Digital.
- Sur certains DVD, le canal audio prioritaire est spécifié. Dans ce cas, il n'est pas possible de donner la priorité au format DTS ou Dolby Digital en sélectionnant "AUTO".

Vérification du temps de lecture et du temps restant

Vous pouvez contrôler le temps de lecture et le temps restant du titre, du chapitre ou de la plage actuel et le temps total de lecture du disque.

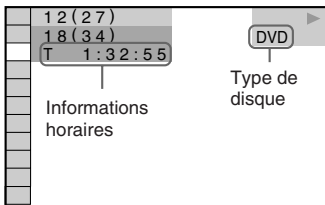
Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY pour changer les informations horaires.

L'affichage et les types d'informations horaires qui peuvent être changés dépendent du disque lu.



■ Pendant la lecture d'un DVD

- T **:***:***
Temps de lecture du titre actuel
- T-***:***:***
Temps restant du titre actuel
- C **:***:***
Temps de lecture du chapitre actuel
- C-***:***:***
Temps restant du chapitre actuel

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD (avec fonctions PBC)

- **:***
Temps de lecture de la scène actuelle

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD (sans fonctions PBC) ou d'un CD

- T **:***
Temps de lecture de la plage actuelle
- T-***:***
Temps restant de la plage actuelle
- D **:***
Temps de lecture du disque actuel
- D-***:***
Temps restant du disque actuel

Pour désactiver le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande soit désactivé.

Vérification des informations concernant la lecture

— ADVANCED

(DVD seulement)

Vous pouvez voir d'autres informations telles que le débit binaire ou la couche lue du disque. Pendant la lecture d'un disque, le débit binaire approximatif de l'image est toujours indiqué en Mbps (Mégabits par seconde) et le débit binaire du son en Kbps (Kilobits par seconde).

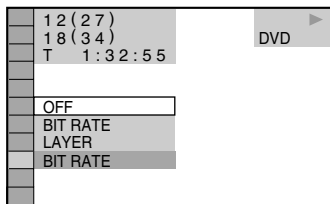
Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "ADVANCED", puis appuyez sur ENTER.

Les options "ADVANCED" apparaissent.



3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le paramètre.

Pour chaque paramètre, voir "Affichages de chaque paramètre".

- BIT RATE: Affichage du débit binaire.
- LAYER: Affichage de la couche et du point relevé.

4 Appuyez sur ENTER.

Pour fermer l'écran "ADVANCED"

Sélectionnez "OFF" à l'étape 3.

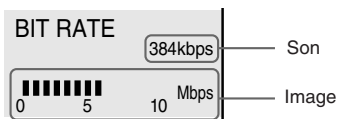
Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

Affichages de chaque paramètre

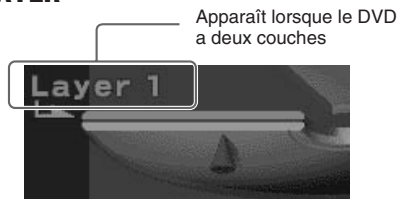
Vous pouvez afficher soit "BIT RATE" soit "LAYER" en appuyant plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY, selon ce qui a été sélectionné dans "ADVANCED".

BIT RATE



Le débit binaire désigne la quantité de données vidéo/audio enregistrées sur un disque en une seconde. Il y a d'autant plus de données enregistrées sur le disque que le débit binaire est élevé. En principe, lorsque le niveau du débit binaire est élevé, il y a une grande quantité de données, mais cela ne signifie pas nécessairement que la qualité de l'image ou du son est meilleure.

LAYER



Ce paramètre indique le point de lecture approximatif du disque. Lorsque le DVD a deux couches, la couche actuellement lue est indiquée ("Layer 0" ou "Layer 1"). Pour le détail sur les couches, voir page 55 (DVD).

Réglage du son

Changement de son

Si le DVD contient des pistes multilingues, vous pouvez sélectionner la langue souhaitée pendant la lecture du DVD. Si le DVD a été enregistré dans plusieurs formats audio, vous pouvez sélectionner le format pendant la lecture du DVD.

Avec les CD ou VIDEO CD, vous pouvez sélectionner le son de la voie droite ou gauche et écouter le son de la voie sélectionnée par les enceintes droite et gauche (dans ce cas, l'effet stéréo est perdu). Par exemple, pendant la lecture d'un disque comportant une partie vocale sur la voie droite et une partie instrumentale sur la voie gauche, vous pouvez sélectionner la voie gauche et écouter seulement les instruments par les deux enceintes.

Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur \uparrow ou \downarrow pour sélectionner "AUDIO", puis appuyez sur ENTER.

Les options "AUDIO" apparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur \uparrow ou \downarrow pour sélectionner le signal audio souhaité.

■ Pendant la lecture d'un DVD

Le choix de langues dépend du DVD. Les 4 chiffres affichés représentent le code de langue (voir la liste des codes de langues à la page 57). Si la même langue est indiquée plusieurs fois, c'est que le DVD est enregistré dans plusieurs formats audio.

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD ou CD

- STEREO: Son stéréo ordinaire.
- 1/L: Son de la voie gauche (mono).
- 2/R: Son de la voie droite (mono).

Le réglage par défaut est "STEREO".

4 Appuyez sur ENTER.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

Conseil

Vous pouvez sélectionner le réglage audio en appuyant sur AUDIO. A chaque pression, le réglage change.

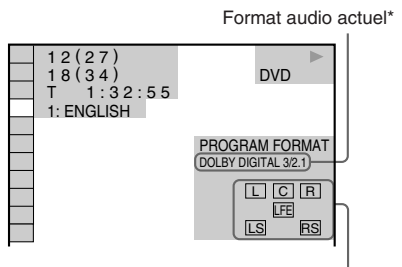
Remarques

- Il n'est pas possible de changer de son avec les disques enregistrés dans un seul format audio.
- Avec certains DVD, il n'est pas possible de changer le son bien qu'il soit enregistré dans plusieurs formats audio.
- Pour les VIDEO CD et les CD, le réglage "STEREO" est automatiquement rétabli à l'extinction de la chaîne ou à l'ouverture du disque.
- Pendant la lecture de DVD, le son peut changer de lui-même.

Affichage des informations audio concernant le disque

(DVD seulement)

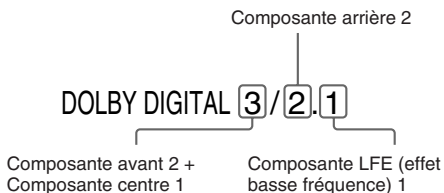
Lorsque vous sélectionnez "AUDIO", les voies reproduites sont indiquées à l'écran.



Format du programme de lecture actuel**

* "PCM", "DTS" ou "DOLBY DIGITAL" s'affiche. Pour "DOLBY DIGITAL", les voies de la page de lecture sont indiquées par des chiffres comme suit:

Dolby Digital 5.1 canaux:



voir page suivante

Changement de son (suite)

** Les lettres dans l'indication de format de programme signifient que les composantes sonores suivantes sont enregistrées sur la plage, quel que soit le nombre d'enceintes:

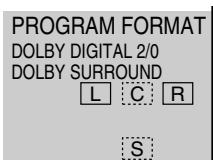
- L: Avant (gauche)
- R: Avant (droite)
- C: Centre (mono)
- LS: Arrière (gauche)
- RS: Arrière (droite)
- S: Arrière (mono): La composante arrière d'un signal traité en Dolby Surround ou d'un signal Dolby Digital.
- LFE: LFE (Effet basse fréquence)

Exemples d'affichages:

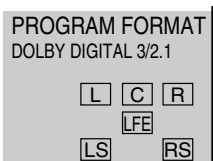
- PCM (stéréo)



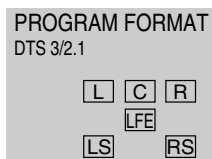
- Dolby Surround



- Dolby Digital 5.1 canaux
"LFE" est entouré d'un cadre à lignes continues même si le signal LFE n'est pas transmis.



- DTS
"LFE" est entouré d'un cadre à lignes continues même si le signal LFE n'est pas transmis.



Recherche de titre/ chapitre/plage/index/ scène

Vous pouvez localiser un passage d'un DVD d'après le titre ou le chapitre, et un passage d'un VIDEO CD ou CD d'après la plage, l'index ou la scène. Les titres et les plages sont désignés par des numéros uniques, qui vous permettent de les sélectionner. Vous pouvez aussi localiser un passage en indiquant le code horaire (TIME SEARCH).

Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la méthode de recherche.

■ Pendant la lecture d'un DVD
"TITLE", "CHAPTER" ou "TIME"
Sélectionnez "TIME" pour TIME SEARCH.

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD
"TRACK" ou "INDEX"

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD
(avec fonctions PBC)
"SCENE"

■ Pendant la lecture d'un CD
"TRACK" ou "INDEX"

3 Appuyez sur ENTER.

"** (**)" est remplacé par "-- (**)".

Le nombre entre parenthèses indique le nombre total de titres, chapitres, plages, index ou scènes.

4 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓, ou appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de titre, chapitre, plage, index ou scène recherché.

En cas d'erreur

Appuyez sur CLEAR pour annuler le numéro, puis sélectionnez un autre numéro.

5 Appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir du numéro sélectionné.

Pour localiser une scène en utilisant le code horaire (TIME SEARCH)

(DVD seulement)

1 A l'étape 2, sélectionnez "TIME".

"T **:***:**" (temps de lecture du titre actuel) est sélectionné.

2 Appuyez sur ENTER.

"T **:***:**" est remplacé par "T --:--:--".

3 Indiquez le code horaire avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Par exemple, pour localiser la scène à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes du début du disque, indiquez simplement "2:10:20".

Pour annuler la recherche

Appuyez sur RETURN ↵.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

Remarques

- Les numéros de titre, chapitres ou plages affichés sont les mêmes que ceux qui sont enregistrés sur le disque.
- Pendant la lecture d'un VIDEO CD avec fonctions PBC, le numéro d'index n'apparaît pas.
- Lorsque le numéro de chapitre n'apparaît pas, il n'est pas possible de localiser un chapitre du disque.
- Le numéro entre parenthèses n'apparaît plus à partir de 100.

Changement des angles

(DVD seulement)

Pendant la lecture d'un DVD dont les scènes sont enregistrées sous plusieurs angles (multiangles), l'indicateur "ANGLE" s'allume en vert. Cela signifie que vous pouvez changer l'angle de vue. Par exemple, lorsqu'une scène représente un train en mouvement, vous pouvez voir le train de l'avant, de la fenêtre gauche ou de la fenêtre droite du train, sans interrompre le mouvement du train.

Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "ANGLE".

Le numéro d'angle apparaît. Le nombre entre parenthèses indique le nombre total d'angles de prise de vue.

3 Appuyez sur → ou ENTER.

Le numéro d'angle devient "-".

4 Sélectionnez l'angle souhaité avec les touches numériques ou ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

La scène est reproduite sous l'angle sélectionné.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

Conseil

Vous pouvez sélectionner l'angle en appuyant sur ANGLE. A chaque pression de la touche, l'angle change.

Remarque

Avec certains DVD, vous ne pourrez pas changer l'angle bien que des scènes aient été enregistrées sous plusieurs angles.

Affichage des sous-titres

(DVD seulement)

Pendant la lecture de DVD contenant des sous-titres multilingues, vous pouvez changer la langue des sous-titres quand vous voulez, ou bien allumer ou éteindre les sous-titres. Par exemple, vous pouvez sélectionner une langue pour l'apprendre et activer les sous-titres pour mieux comprendre.

Pour l'exploitation du menu, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "SUBTITLE", puis appuyez sur ENTER.

Les options de "SUBTITLE" apparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la langue souhaitée, puis appuyez sur ENTER.

Les sous-titres sont affichés dans la langue sélectionnée.

Pour annuler le réglage SUBTITLE

Sélectionnez "OFF" à l'étape 3.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

Conseil

Vous pouvez sélectionner le sous-titre en appuyant sur SUBTITLE. A chaque pression de la touche, la langue change.

Remarques

- Les 4 chiffres qui apparaissent éventuellement à l'étape 3 sont ceux du code de langue. Reportez-vous à la liste de codes de langue à la page 57 pour voir à quelle langue correspond ce code.
- Avec certains DVD, vous ne pourrez pas changer les sous-titres bien que plusieurs langues aient été enregistrées sur le DVD.

Verrouillage de disques

— CUSTOM PARENTAL CONTROL/ PARENTAL CONTROL

La lecture de disques peut être restreinte de deux façons.

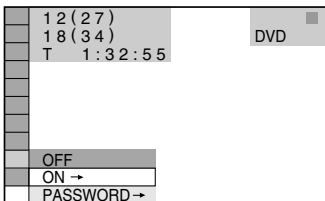
- **Contrôle parental personnalisé**
Permet de spécifier les restrictions empêchant certains types de disques d’être lus. Un maximum de 50 disques peuvent être interdits en spécifiant un mot de passe. Lorsque vous spécifiez un code pour le 51^e disque, la restriction du premier disque est annulée.
- **Contrôle parental**
Vous pouvez limiter la lecture de certains DVD à un niveau précis, par exemple l’âge des enfants. La scène spécifiée ne sera pas jouée, ou bien elle sera remplacée par une autre.

Le même mot de passe sert pour le contrôle parental personnalisé et le contrôle parental.

Pour l’exploitation du menu, utilisez la télécommande.

Contrôle parental personnalisé

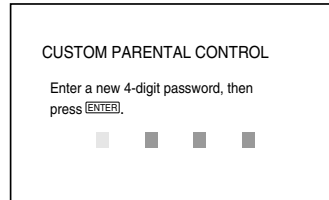
- 1 Insérez le disque que vous voulez interdire.**
Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur DVD ■ pour l’arrêter.
- 2 Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur DVD DISPLAY.**
Le menu de contrôle apparaît.
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner “CUSTOM PARENTAL CONTROL”, puis appuyez sur ENTER.**
L’option “CUSTOM PARENTAL CONTROL” est sélectionnée.



- 4 Appuyez plusieurs fois de suite ↑ ou ↓ pour sélectionner “ON →”, puis appuyez sur ENTER.**

■ Si vous n’avez pas saisi de mot de passe

L’écran de saisie du mot de passe apparaît.



Indiquez le mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L’écran de confirmation du mot de passe apparaît.

■ Si vous avez déjà enregistré un mot de passe

L’écran de saisie du mot de passe apparaît.



- 5 Indiquez ou réindiquez votre mot de passe à 4 caractères avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.**

“Custom parental control is set.” apparaît et l’écran du menu de commande réapparaît.


En cas d’erreur de mot de passe

Appuyez sur ← avant d’appuyer sur ENTER, puis indiquez le nombre correct.


[voir page suivante](#)

Verrouillage de disques (suite)

En cas d'erreur

Appuyez sur RETURN , puis recommencez à partir de l'étape 3.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez sur RETURN , puis appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

Pour désactiver le contrôle parental personnalisé

- 1 A l'étape 4, sélectionnez "OFF →", puis appuyez sur ENTER.
- 2 Indiquez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Pour changer le mot de passe

- 1 A l'étape 4, sélectionnez "PASSWORD →", puis appuyez sur ENTER.
L'écran de saisie de mot de passe apparaît.
- 2 Indiquez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Indiquez un nouveau mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Pour confirmer votre mot de passe, reindiquez-le à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Lecture du disque pour lequel le contrôle parental personnalisé a été spécifié

1 Insérez le disque pour lequel le contrôle parental a été spécifié.

L'affichage "CUSTOM PARENTAL CONTROL" apparaît.

2 Indiquez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

La chaîne est maintenant prête pour la lecture.

Conseil

Si vous avez oublié votre mot de passe, indiquez le nombre à 6 chiffres "199703" avec les touches numériques lorsque "CUSTOM PARENTAL CONTROL" vous demande votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER. Le message vous demande de saisir un nouveau mot de passe à 4 chiffres.

Limitation de la lecture pour les enfants (Contrôle parental)

(DVD seulement)

1 Pendant l'arrêt de la lecture, appuyez sur DVD DISPLAY.

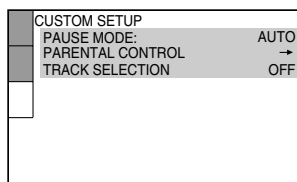
Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "SETUP", puis appuyez sur ENTER.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "CUSTOM", puis appuyez sur ENTER.

4 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "CUSTOM SETUP", puis appuyez sur ENTER.

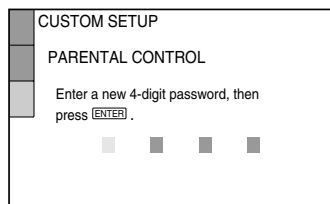
L'écran "CUSTOM SETUP" apparaît.



5 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "PARENTAL CONTROL →", puis appuyez sur ENTER.

■ Si vous n'avez pas indiqué de mot de passe

L'écran de saisie du nouveau mot de passe apparaît.

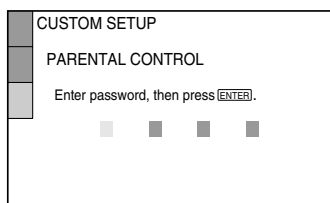


Indiquez un mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de confirmation du mot de passe apparaît.

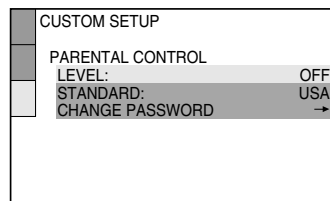
■ Si vous avez déjà enregistré un mot de passe

L'écran de saisie du mot de passe apparaît.



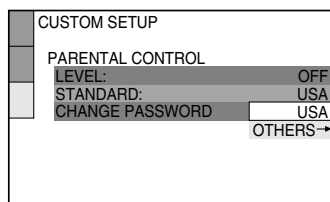
6 Indiquez ou réindiquez votre mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'écran de réglage du niveau de limitation de la lecture et de changement du mot de passe apparaît.



7 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "STANDARD", puis appuyez sur ENTER.

Les options de "STANDARD" apparaissent.



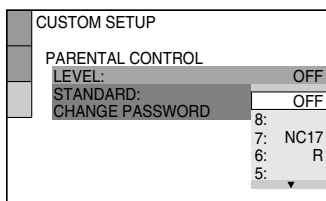
8 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner une région géographique comme niveau de limitation, puis appuyez sur ENTER.

La région est sélectionnée.

Lorsque vous sélectionnez "OTHERS →", sélectionnez et indiquez le code standard du tableau de la page 32 à l'aide des touches numériques.

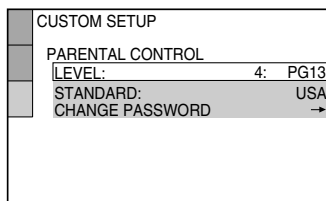
9 Appuyez sur ENTER.

Les options de "LEVEL" apparaissent.



10 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le niveau souhaité, puis appuyez sur ENTER.

Le réglage de contrôle parental est terminé.



La limitation est d'autant plus stricte que la valeur est faible.

En cas d'erreur

Appuyez sur RETURN ↵ pour revenir à l'écran précédent.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

voir page suivante

Verrouillage de disques (suite)

Pour désactiver le contrôle parental et lire le DVD après la saisie du mot de passe

Réglez “LEVEL” sur “OFF” à l’étape 10.

Pour changer le mot de passe

- 1 A l’étape 7, appuyez sur **↓** pour sélectionner “CHANGE PASSWORD →”, puis appuyez sur ENTER. L’écran de saisie du mot de passe apparaît.
- 2 Suivez l’étape 6 pour saisir un nouveau mot de passe.

Lecture du disque pour lequel le contrôle parental a été spécifié

1 Insérez le disque et appuyez sur DVD ►.

L’affichage “PARENTAL CONTROL” apparaît.

2 Indiquez votre mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence.

Conseil

Si vous avez oublié votre mot de passe, appuyez sur DVD SETUP, puis sortez le disque et répétez les étapes 4 et 5 de “Limitation de la lecture pour les enfants”. Lorsqu’on vous demande votre mot de passe, indiquez “199703” avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Le message vous demande de saisir un nouveau mot de passe à 4 chiffres. Après l’avoir saisi, remettez le disque dans la chaîne et appuyez sur DVD ►. Lorsque l’affichage “PARENTAL CONTROL” apparaît, indiquez un nouveau mot de passe.

Remarques

- Si le DVD n’a pas de contrôle parental, la lecture ne pourra pas être limitée.
- Sur certains DVD, on vous demande de changer le niveau de contrôle parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, indiquez votre mot de passe, puis changez de niveau.

Code régional

Standard	Numéro de code	Standard	Numéro de code
Allemagne	2109	Italie	2254
Argentine	2044	Japon	2276
Australie	2047	Malaisie	2363
Autriche	2046	Mexique	2362
Belgique	2057	Norvège	2379
Bésil	2070	Nouvelle-Zélande	2390
Canada	2079	Pakistan	2427
Chili	2090	Pays-Bas	2376
Chine	2092	Philippines	2424
Corée	2304	Portugal	2436
Danemark	2115	Royaume-Uni	2184
Espagne	2149	Russie	2489
Finlande	2165	Singapour	2501
France	2174	Suède	2499
Hong Kong	2219	Suisse	2086
Inde	2248	Taiwan	2543
Indonésie	2238	Thaïlande	2528

Préréglage de stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM qui pourront être accordées par la suite en sélectionnant simplement le numéro de préréglage approprié.

Les stations peuvent être préréglées de deux manières.

Réglage	Méthode
Accord automatique de toutes les stations pouvant être reçues dans la région et préréglage manuel	Préréglage par l'accord automatique
Accord et préréglage manuels des fréquences radio souhaitées	Préréglage par l'accord manuel

Préréglage des stations par l'accord automatique

1 Appuyez sur TUNER FM ou TUNER AM (ou sur TUNER BAND de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que l'affichage "AUTO" apparaisse.

3 Appuyez sur TUNING +/- (ou TUNER +/- de la télécommande).

La fréquence change quand l'appareil explore les stations. L'exploration s'arrête lorsqu'une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (programmes stéréo seulement) apparaissent à ce moment.

Si "TUNED" n'apparaît pas et l'exploration ne s'arrête pas

Réglez la fréquence de la station radio souhaitée comme indiqué aux étapes 2 à 5 de "Préréglage de stations par l'accord manuel".

4 Appuyez sur TUNING MEMORY de la télécommande.

5 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- (ou TUNER +/- de la télécommande) pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

Numéro de préréglage



6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande. La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.

7 Répétez les étapes 1 à 6 pour préréglage d'autres stations.

Préréglage de stations par l'accord manuel

1 Appuyez sur TUNER FM ou TUNER AM (ou sur TUNER BAND de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" s'éteignent.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING +/- (ou TUNER +/- de la télécommande) pour accorder la station souhaitée.

4 Appuyez sur TUNING MEMORY de la télécommande.

5 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING +/- (ou TUNER +/- de la télécommande) pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

Numéro de préréglage



6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande. La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.

7 Répétez les étapes 1 à 6 pour préréglage d'autres stations.

Préréglage de stations de radio (suite)

Autres opérations

Pour	Il faut
Accorder une station dont le signal est faible	Suivre la procédure décrite dans “Préréglage de stations par l'accord manuel”.
Pour changer de station préréglée	Recommencer depuis l'étape 1.
Changer de numéro de préréglage	Recommencer depuis l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (Sauf modèles pour l'Europe, le Moyen-Orient et les Philippines)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé sur 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions) en usine. Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant REPEAT/FM MODE enfoncée, appuyez sur I/☺. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, accordez une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en tenant REPEAT/FM MODE, appuyez sur I/☺.

Remarque

Vous ne pouvez pas changer l'intervalle d'accord AM dans le mode économique.

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées un jour environ même si le cordon d'alimentation est débranché ou le courant coupé.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter une station radio en la sélectionnant ou en l'accordant manuellement.

Ecoute d'une station préréglée

— Accord automatique

Préréglez d'abord des stations radio dans la mémoire de la radio (voir “Préréglage de stations de radio” à la page 33).

- 1** Appuyez sur TUNER FM ou TUNER AM (ou sur TUNER BAND de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.
- 2** Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que “PRESET” s'affiche.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING +/- (ou sur TUNER +/- de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée souhaitée.

Pour sélectionner un numéro de préréglage avec les touches numériques de la télécommande

Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer l'étape 3.

Pour saisir un numéro à partir de 10, appuyez sur >10 et sur les touches numériques correspondantes. Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple:

Pour saisir le numéro de préréglage 20, appuyez sur >10, puis sur 2 et 10/0.

Ecoute d'une station radio non pré-réglée

— Accord manuel

- 1** Appuyez sur TUNER FM ou TUNER AM (ou sur TUNER BAND de la télécommande) pour sélectionner FM ou AM.
- 2** Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" s'éteignent.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING +/- (ou sur TUNER +/- de la télécommande) pour accorder la station souhaitée.

Conseils

- Pour améliorer la réception radio, orientez les antennes fournies ou raccordez une antenne externe, en vente dans le commerce.
- Quand un programme stéréo FM est parasité, appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "MONO" apparaisse. L'effet stéréo disparaîtra mais la réception sera meilleure.
- Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse à l'étape 2 ci-dessus, puis appuyez sur TUNING +/- (ou sur TUNER +/- de la télécommande). La fréquence change et l'exploration s'arrête lorsqu'une station est accordée (Accord automatique).

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le RDS (Radio Data System) est un service de la radiodiffusion qui permet aux stations radio de transmettre certaines informations en même temps que les émissions. Seules les stations FM disposent du RDS.*

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

* Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression de DISPLAY sur la télécommande, l'affichage change comme suit:

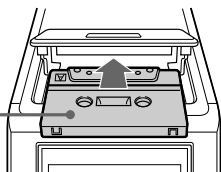
Nom de la station* → Fréquence →
Indication de l'heure → Niveau des graves →
Niveau des aigus

* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

Insertion d'une cassette

- 1 Appuyez sur **▲** PUSH.
- 2 Insérez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

La face à lire/enregistrer dirigée vers le haut



Autres opérations

Pour	Il faut
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■ (ou TAPE ■ de la télécommande).
Suspendre la lecture	Appuyer sur TAPE ▬▬ . Appuyer de nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rebobiner	Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ (ou TAPE ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande).
Retirer la cassette	Appuyer sur ▲ PUSH.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** pour sélectionner la fonction TAPE.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite de suite sur **DIRECTION** pour sélectionner "**↔**" pour écouter une face de la cassette, "**↔↔**" pour écouter les deux faces ou "**↔↔**"* pour écouter les deux faces en continu.

* Le défilement de la bande s'arrête automatiquement après cinq lectures consécutives.

- 3 Appuyez sur TAPE **◀▶**. Appuyez de nouveau sur TAPE **◀▶** pour lire l'autre face.

Enregistrement sur cassette

— Enregistrement synchro de CD/Enregistrement manuel/Montage de programme

Vous pouvez enregistrer à partir d'un DVD, VIDEO CD, CD (ou d'un appareil raccordé) ou de la radio. Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

Etapes	Enregistrement à partir d'un VIDEO CD/ CD (Enregistrement synchro de CD)	Enregistrement manuel
1	Insérez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.	
2	Posez un disque sur le plateau de disque.	Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous voulez enregistrer.
3	Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "DVD" s'affiche.	Insérez un disque (ou une autre source audio) ou accordez la station souhaitée.
4	Appuyez sur CD SYNCHRO . La cassette est en attente d'enregistrement. "REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent. Pour démarrer l'enregistrement sur la face dirigée vers l'intérieur, appuyez sur TAPE ◀▶ jusqu'à ce que "REC▶" soit remplacé par "◀REC".	Appuyez sur ● REC .
5	Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette ou "↔" ou "↔" pour enregistrer sur les deux faces de la cassette.	
6	Appuyez sur TAPE II .	Appuyez sur TAPE II , puis démarrez la lecture de la source souhaitée.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ (ou sur TAPE ■ de la télécommande.)

Remarque

Avec certains VIDEO CD, l'enregistrement synchronisé de CD n'est pas possible. Dans ce cas, effectuez un enregistrement manuel.

Conseil

Pendant l'enregistrement manuel:
Appuyez sur TAPE II pour faire une pause.

[voir page suivante](#)

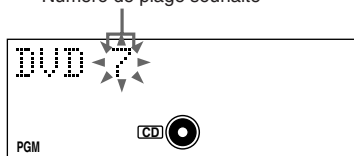
Enregistrement sur cassette (suite)

Enregistrement d'un VIDEO CD/CD avec spécification de l'ordre des plages

— Montage de programme

- 1 Insérez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "DVD" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Pendant l'arrêt de la lecture, appuyez plusieurs fois de suite sur **PLAY MODE/TUNING MODE** jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.
- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DVD** ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que le numéro de plage souhaité apparaisse.

Numéro de plage souhaité

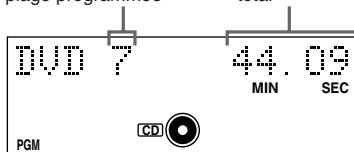


- 5 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

Cette plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, puis le numéro de la dernière plage programmée.

En cas d'erreur, la dernière plage peut être effacée par une pression de **CLEAR** sur la télécommande.

Numéro de la dernière plage programmée Temps de lecture total



- 6 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 4 et 5.

- 7 Appuyez sur **CD SYNCHRO**.

La cassette se met en attente d'enregistrement et le CD en attente de lecture.

"REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent, et l'indicateur **CD SYNCHRO** s'allume.

Pour démarrer l'enregistrement sur la face tournée vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur **TAPE** ◀▶ jusqu'à ce que "REC▶" soit remplacée par "◀REC".

- 8 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIRECTION** pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette, ou sur "↔" ou "↔" pour enregistrer sur les deux faces.

- 9 Appuyez sur **TAPE II**.

Pour	Il faut
Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur ■ (ou TAPE ■ de la télécommande).
Annuler le montage de programme	Appuyer plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PGM" disparaisse de l'afficheur.

Enregistrement programmé d'émissions de radio

Pour programmer l'enregistrement d'une émission de radio, il faut d'abord prérégler la station (voir "Préréglage de stations de radio" page 33) et régler l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" page 11).

- 1 Accordez une station radio préréglée (voir "Ecoute de la radio" page 34).**
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour sélectionner "REC SET?", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
"ON" apparaît et l'indication des heures clignote.
- 4 Désignez l'heure du commencement de l'enregistrement.**
Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
L'indication des minutes clignote.
Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 5 Désignez l'heure de l'arrêt de l'enregistrement en suivant l'étape 4.**
- 6 Insérez une cassette enregistrable.**
- 7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

Autres fonctions

Pour	Il faut
Vérifier le réglage/activer la minuterie	1 Appuyer sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande. 2 Appuyer plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande jusqu'à ce que "REC SELECT?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
Changer le réglage	Recommencer depuis l'étape 1.
Désactiver la minuterie	1 Appuyer sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande. 2 Appuyer plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Remarques

- Vous ne pouvez pas activer la minuterie quotidienne et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie pour l'enregistrement programmé et la minuterie sommeil en même temps, la minuterie sommeil aura priorité.
- Ne touchez aucune touche entre le moment où la chaîne s'est allumée et le début de la lecture (environ 15 secondes avant l'heure préréglée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure préréglée, l'enregistrement programmé n'aura pas lieu.
- Le volume est réduit au minimum pendant l'enregistrement.

Réglage du son

Générateur de son dynamique (Dynamic Sound Generator)

Appuyez sur DSG.

Pour annuler le DSG, appuyez de nouveau sur DSG.

Réglage des graves et des aigus

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur BASS/TREBLE de la télécommande pour sélectionner "BASS" ou "TREBLE".
- 2 Lorsque "BASS" ou "TREBLE" apparaît, appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler le niveau.

Reproduction virtuelle du son surround

Le VES (Virtual Enhanced Surround) permet de reproduire virtuellement un son surround en créant des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R) sans enceintes arrière.

Pour cette fonction, utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur DVD DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner "VIRTUAL SURROUND", puis appuyez sur → ou ENTER.

Les options de "VIRTUAL SURROUND" apparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ↑ ou ↓ pour sélectionner un effet surround.

Pour chaque paramètre, voir "Effets de chaque paramètre".

- VES TV
- VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION
- VES NIGHT
- VES A

4 Appuyez sur ENTER.

Pour annuler

Sélectionnez "OFF" à l'étape 3.

Pour éteindre le menu de commande

Appuyez plusieurs fois de suite sur DVD DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande s'éteigne.

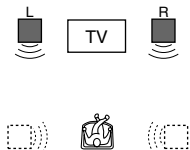
Conseil

Vous pouvez sélectionner l'effet surround en appuyant sur VES. A chaque pression, l'effet surround change.

Effets de chaque paramètre

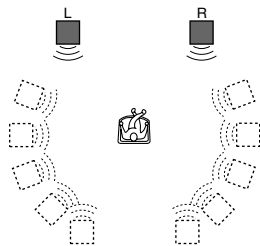
VES (Virtual Enhanced Surround) TV

Crée au moyen de l'imagerie sonore des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R) sans utiliser les enceintes arrière réelles (ci-dessous). L'effet sonore obtenu est évident et chaque élément de la piste audio est clairement restitué. Ce mode est efficace si la distance entre les enceintes avant gauche et droite est courte, par ex. lorsqu'on utilise les haut-parleurs d'un téléviseur stéréo.



VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION

Crée au moyen de l'imagerie sonore 5 paires d'enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R) sans utiliser les enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles reproduisent le son comme indiqué ci-dessous. On obtient ainsi un son plus intense qui remplit toute la pièce autour de l'auditeur.

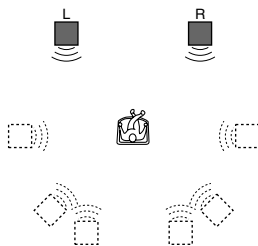


VES (Virtual Enhanced Surround) NIGHT

Les sons intenses, comme les explosions, sont compressés mais les sons plus doux ne changent pas. Cette fonction est pratique si l'on ne veut pas déranger d'autres personnes mais entendre les dialogues et profiter des effets sonores de VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION.

VES (Virtual Enhanced Surround) A

Crée au moyen de l'imagerie sonore 3 paires d'enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R) sans utiliser les enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles reproduisent le son comme indiqué ci-dessous. Utilisez ce réglage pour améliorer la qualité du son.



L : Enceinte avant (gauche)

R : Enceinte avant (droite)

□ Enceinte virtuelle

voir page suivante

Reproduction virtuelle du son surround (suite)

Remarques

- Au moment où vous sélectionnez un paramètre, le son est brièvement coupé.
- Si le signal audio ne contient pas de composantes pour les enceintes arrière, les effets surround seront à peine audibles.
- Assurez-vous que la position d'écoute est entre et à égale distance des enceintes, et que toutes les enceintes se trouvent dans le même environnement. Sinon, l'effet VES sera difficile à discerner.
- "VES NIGHT" n'agit qu'avec les disques Dolby Digital. Toutefois, tous les disques ne réagissent pas de la même manière à "VES NIGHT".
- Si vous utilisez la prise DIGITAL OUT, le son sera fourni par les enceintes, mais il n'y aura pas d'effet VES.

Affichage

Extinction de l'affichage

— Mode économique

La chaîne consomme de l'électricité pour l'indication de l'heure et pour répondre aux commandes de la télécommande même si elle est éteinte.

En mode économique, la consommation d'énergie est réduite en veille.

Dans ce mode, l'heure n'est pas indiquée.

Appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY de la télécommande quand la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'heure disparaisse.

Pour annuler le mode économique

Appuyez sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte. A chaque pression, l'affichage change comme suit:

Indication de l'heure ↔ Aucune indication (Mode économique)

Conseil

La minuterie continue de fonctionner en mode économique.

Utilisation de l'affichage

Vérification du temps restant/des titres (DVD/VIDEO CD/CD)

Lorsqu'un disque CD TEXT est inséré, vous pouvez vérifier les informations enregistrés sur le disque, par exemple les titres. Lorsque l'appareil détecte des disques CD TEXT, l'indication "TEXT" apparaît sur l'afficheur.

Appuyez sur DISPLAY de la télécommande pendant la lecture.

A chaque pression, l'affichage change comme suit:

■ Pendant la lecture d'un DVD

Numéro de titre actuel et temps de lecture →
 Numéro de titre actuel et temps restant →
 Numéro de chapitre actuel et temps de lecture →
 Numéro de chapitre actuel et temps restant →
 Indication de l'heure → Niveau des graves (BASS) → Niveau des aigus (TREBLE)

■ Pendant la lecture d'un VIDEO CD/CD

Numéro de plage actuel et temps de lecture*¹
 → Numéro de plage actuel et temps restant*¹
 → Temps de lecture du disque actuel*² →
 Temps restant du disque*² → Titre de la
 plage*³ → Indication de l'horloge → Niveau
 des graves (BASS) → Niveau des aigus
 (TREBLE)

Vérification du temps total de lecture/des titres (DVD/VIDEO CD/CD)**Appuyez sur DISPLAY de la télécommande à l'arrêt.**

A chaque pression, l'affichage change comme suit:

Nombre de plages total et temps de lecture total
 → Titre du disque*³ → Indication de l'heure
 → Niveau des graves (BASS) → Niveau des
 aigus (TREBLE)

*¹ Pendant la lecture de VIDEO CD avec fonctions PBC, seuls le numéro de scène et le temps de lecture sont indiqués.

*² Ne sont pas affichés pendant la lecture aléatoire ou la lecture de programme.

*³ Avec les disques CD TEXT seulement (certains caractères ne peuvent pas être affichés). Avec certains disques, les informations CD TEXT n'apparaissent pas.

Pour faire défiler un texte long

Appuyez sur SCROLL de la télécommande.

Conseil

Vous pouvez vérifier le titre de la plage actuelle pendant la lecture. Appuyez sur SCROLL de la télécommande pour faire défiler le titre. Appuyez de nouveau sur cette touche à l'endroit souhaité pour arrêter le titre et encore une fois pour continuer à le faire défiler.

Remarque

Avec certains DVD, les informations du disque peuvent ne pas apparaître.

S'endormir en musique**— Minuterie sommeil**

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'éteigne à l'heure préréglée, ce qui vous permettra de vous endormir en musique.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression de la touche, l'indication des minutes (délai d'extinction) change selon de cycle suivant:

SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min
 → ... → 10min

* La chaîne s'éteint automatiquement au bout de 100 minutes ou après la lecture du CD ou de la cassette actuelle.

Autres opérations

Pour	Appuyez
Vérifier le temps restant**	Une fois sur SLEEP de la télécommande.
Changer le temps	Plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner le temps souhaité.
Désactiver la minuterie sommeil	Plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

** Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez "AUTO".

Remarque

Ne sélectionnez pas "AUTO" pendant l'enregistrement synchro sur une cassette.

Se réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Vous pouvez vous réveiller, à l'heure pré-réglée, au son de la musique. Veillez à bien régler l'heure au préalable. (voir "Réglage de l'horloge" page 11).

1 Préparez la source de musique que vous voulez écouter.

- DVD/VIDEO CD/CD : Insérez un disque. Pour commencer par une plage précise, créez un programme (voir "Création d'un programme" page 14).
- Cassette : Insérez une cassette.
- Radio : Accordez une station pré-réglée (voir "Écoute de la radio" page 34).

2 Appuyez sur VOLUME + ou – (ou VOL + ou – de la télécommande) pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande pour afficher "DAILY SET?".

4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"ON" apparaît et l'indication des heures clignote.

5 Désignez l'heure du commencement de la lecture.

Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

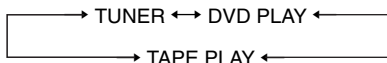
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

6 Réglez l'heure de l'arrêt de la lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande jusqu'à ce que la source sonore souhaitée apparaisse.

À chaque pression, l'indication change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

L'heure de commencement, l'heure d'arrêt et la source sonore apparaissent successivement, puis l'affichage original réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

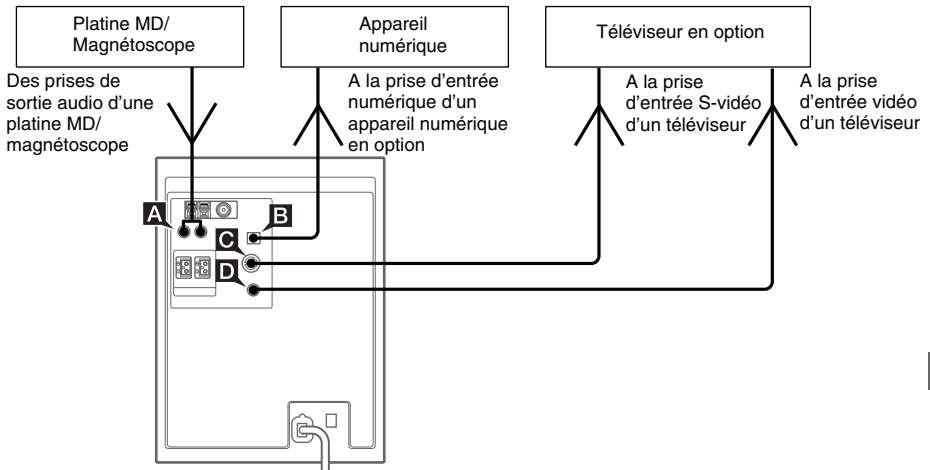
Pour	Il faut
Vérifier le réglage/ activer le minuterie	<p>1 Appuyer sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande.</p> <p>2 Appuyer plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY SELECT?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.</p>
Changer le réglage	Recommencer à partir de l'étape 1.
Désactiver la minuterie	<p>1 Appuyer sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande.</p> <p>2 Appuyer plusieurs fois de suite sur + ou – de la télécommande jusqu'à ce que "TIMER OFF?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.</p>

Remarques

- Vous ne pouvez pas activer la minuterie quotidienne ni l'enregistrement programmé en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie quotidienne et la minuterie sommeil en même temps, la minuterie sommeil aura priorité sur la minuterie sommeil.
- Ne touchez aucune touche entre le moment où la chaîne s'est allumée et le début de la lecture (environ 15 secondes avant l'heure pré-réglée).
- Vous ne pouvez pas utiliser les appareils optionnelles raccordés aux prises AUDIO IN MD (VIDEO) comme source sonore pour la minuterie quotidienne.

Raccordements d'appareils en option

Vous pouvez diversifier les fonctions de votre chaîne en lui raccordant des appareils en option. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec chaque appareil.



A Prises AUDIO IN MD (VIDEO)

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour relier une platine MD ou un magnéto à ces prises. Vous pourrez ensuite écouter en analogique le son de la platine MD ou du magnéto par la chaîne.

B Prise OPTICAL OUT

Utilisez un câble numérique optique (carré, non fourni) pour relier un amplificateur, une platine MD ou une platine DAT muni d'une prise d'entrée numérique optique. Vous pourrez alors transmettre par la chaîne un signal audionumérique à cet appareil. Si la prise est protégée d'un capuchon, retirez-le.

C Prise S VIDEO OUT

Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour relier un appareil en option (par exemple un téléviseur) à cette prise. Vous pouvez ensuite fournir le signal vidéo à l'appareil pour obtenir des images vidéo de plus grande qualité.

D Prise VIDEO OUT

Utilisez un câble vidéo (fourni) pour relier un appareil en option (par exemple un téléviseur) à cette prise. Vous pouvez ensuite fournir le signal vidéo à l'appareil et regarder les images de DVD, etc.

Ecoute du son d'un appareil raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" ou "VIDEO" apparaisse.**

Commencez la lecture sur l'appareil raccordé.

Conseil

Si vous ne pouvez pas sélectionner "VIDEO" en appuyant plusieurs fois de suite sur FUNCTION, éteignez la chaîne, puis appuyez sur I/⏻ tout en appuyant sur FUNCTION. La fonction "MD" change et l'appareil se règle sur "VIDEO". "VIDEO" apparaît sur l'afficheur. Pour revenir à "MD", refaites les mêmes opérations.

Remarque

Cette opération n'est pas possible dans le mode économie d'énergie.

Utilisation d'un amplificateur 5.1 canaux en option

En raccordant cet appareil à la prise d'entrée optique d'un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital ou DTS (en option), vous pourrez écouter le son sur 5.1 canaux. Pour ce faire, raccordez 6 enceintes à l'amplificateur. Pour l'installation des enceintes, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur.

- 1 Raccordez le câble numérique optique.**
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que "DVD" apparaisse.**

Conseil

Il est conseillé d'utiliser les effets surround, comme ceux du Dolby Digital 5.1 canaux ou du DTS, par l'amplificateur. Vous ne pouvez pas utiliser les effets surround de cet appareil.

Remarque

Lorsque vous écoutez le son 5.1 canaux par l'amplificateur en option, réduisez le volume de cet appareil.

Enregistrement sur un appareil raccordé

- 1 Raccordez le câble numérique optique.**
- 2 Commencez l'enregistrement.**
Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé pour le détail.

Remarque

Vous pouvez faire un enregistrement numérique d'un disque seulement. Vous ne pouvez pas dupliquer une copie.

Problèmes et solutions

En cas de problème, procédez comme suit :

- 1 Vérifiez que le cordon d'alimentation et les cordons des enceintes sont raccordés correctement et fermement.
- 2 Recherchez le problème dans la liste de dépannage ci-dessous et prenez les mesures nécessaires.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

“--:--” s’allume sur l’afficheur.

- Panne de courant. Réglez l’horloge (voir page 11) et la minuterie (voir pages 39 et 44).

Aucun son.

- Appuyez sur VOLUME + (ou VOL + de la télécommande).
- Assurez-vous que le casque n’est pas raccordé.
- Vérifiez le raccordement des enceintes (voir page 9).

Le son ne provient que d’un seul canal, ou le volume droit et le volume gauche sont déséquilibrés.

- Disposez les enceintes de manière symétrique dans la mesure du possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

Bourdonnement et bruit importants.

- Éloignez la chaîne de la source de bruit.
- Raccordez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antibruit (en vente dans le commerce) sur la ligne principale.

La minuterie ne peut pas être réglée.

- Réglez de nouveau l’horloge (voir page 11).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour régler l’heure et éclairer “⊕DAILY” ou “⊕REC” sur l’afficheur (voir pages 39 et 44).
- Vérifiez l’heure et réglez-la si nécessaire (voir pages 39 et 44).
- Désactivez la minuterie sommeil (voir page 43).

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l’obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Lecteur DVD/VIDEO CD/CD

Le plateau de disque ne s’ouvre pas et “LOCKED” apparaît sur l’afficheur du panneau avant.

- Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente Sony.

La plateau de disque ne se ferme pas.

- Posez le disque correctement au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur ▲ DVD. Si vous essayez de fermer le plateau en le poussant, la chaîne peut être endommagée.

Le disque ne peut pas être éjecté.

- Vous ne pouvez pas éjecter le disque pendant l’enregistrement synchronisé de CD. Appuyez sur ■ pour annuler l’enregistrement synchronisé de CD, puis appuyez sur ▲ DVD pour éjecter le disque.
- Consultez votre revendeur Sony.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau de disques et vérifiez si un disque est inséré.
- Essayez le disque (voir page 51).
- Remplacez le disque.
- Posez le disque correctement au centre du plateau.
- Posez le disque sur le plateau avec l’étiquette dirigée vers le haut.
- Enlevez le disque et essuyez l’humidité, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.
- Appuyez sur DVD ► pour commencer la lecture.
- Le code régional du DVD ne correspond pas au système.
- Annuler le contrôle parental personnalisé.

Le son est irrégulier.

- Nettoyez le disque (voir page 51).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne à endroit non exposé aux vibrations (par ex. sur une étagère stable).
- Essayez d’éloigner les enceintes de la chaîne ou de les mettre sur différentes étagères. Lorsque vous écoutez à volume élevé une plage contenant des basses, la vibration des enceintes peut provoquer des coupures de son.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu’à ce que “PGM” et “SHUFFLE” disparaissent pour revenir à la lecture normale.
- La reprise de la lecture a été sélectionnée. Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur ■, puis commencez la lecture du DVD (voir page 16).
- Le titre, le DVD ou le menu PBC apparaît automatiquement à l’écran de télécommande. Suivez les instructions à l’écran de télévision.

Problèmes et solutions (suite)

Image

Aucun son.

- Le format DTS est sélectionné. Sélectionnez un autre format audio, par exemple le Dolby Digital (voir page 25).

La lecture commence automatiquement.

- La DVD a une fonction de lecture automatique. Consultez la notice du disque.

La lecture s'arrête automatiquement.

- Certains disques peuvent contenir un signal de pause automatique. Lors de la lecture de ces disques, la lecture s'arrête au signal de pause. Consultez la notice du disque.

Certaines fonctions, comme l'arrêt, le balayage, la lecture au ralenti, la lecture répétée, la lecture aléatoire ou la lecture de programme sont impossibles.

- Ces opérations ne sont pas disponibles sur certains disques. Consultez la notice du disque.

Les messages n'apparaissent pas dans la langue souhaitée à l'écran.

- Sélectionnez la langue d'affichage avec "OSD" dans "LANGUAGE SETUP" sur l'écran de configuration (voir page 20).

La langue de la piste sonore ne peut pas être changée.

- Le DVD lu ne contient pas de pistes multilingues.
- Le changement de la langue de la bande son est interdit sur ce DVD. Consultez la notice du disque.

La langue des sous-titres ne peut pas être changée.

- Le DVD ne contient pas de sous-titres multilingues.
- Le changement de sous-titres est interdit sur ce DVD. Consultez la notice du disque.

Les sous-titres ne peuvent pas être désactivés.

- La désactivation des sous-titres est interdite sur ce DVD. Consultez la notice du disque.

Les angles ne peuvent pas être changés.

- Le DVD ne contient pas de scènes prises sous différents angles. L'angle ne peut être changé que si l'indicateur "ANGLE" s'allume sur l'afficheur du panneau avant (voir page 28).
- Le changement d'angles est interdit sur ce DVD. Consultez la notice du disque.

Absence d'image.

- Appuyez sur FUNCTION pour sélectionner "DVD".
- Assurez-vous que la chaîne est bien raccordée.
- Le câble vidéo est endommagé. Remplacez-le par un neuf.
- Assurez-vous que la chaîne est raccordée à la prise d'entrée vidéo du téléviseur (voir page 10).
- Assurez-vous que le téléviseur est allumé.
- Assurez-vous que l'entrée vidéo a été sélectionnée sur le téléviseur pour pouvoir afficher les images de la chaîne.

Image parasitée.

- Nettoyez le disque.
- Si l'image du lecteur DVD est transmise au téléviseur via le magnétoscope, le système antipiratage du DVD s'est activé et l'image est de mauvaise qualité. Si les problèmes sont identiques après la vérification des liaisons, essayez de raccorder directement le lecteur DVD à l'entrée S-vidéo du téléviseur, si le téléviseur est muni de cette prise (voir page 45).
- Le système couleur est différent (sauf modèles panaméricain et européen). Réglez le système couleur en fonction du téléviseur (voir page 22).

Le format de l'écran ne peut pas être changé bien que "TV TYPE" soit réglé dans "SCREEN SETUP" sur l'écran de configuration lorsque l'image est de grand format.

- Le format du DVD est fixe.
- Si vous raccordez la chaîne par un câble S-vidéo, la liaison au téléviseur doit être directe, sinon le format ne peut toujours pas être changé.
- Sur certains téléviseurs, le format ne peut pas être changé.

Un numéro à 5 caractères apparaît à l'écran et sur l'afficheur du panneau avant.

- L'autodiagnostic s'est activé. (Voir le tableau de la page 50.)
-

Platine cassette

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles, ou le niveau sonore a baissé.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 52).

L'effacement de la bande n'est pas total.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 52).

Le pleurage et le scintillement sont excessifs, ou il y a des pertes de son.

- Les cabestans de la platine à cassette sont sales. Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage (voir page 52).

Le bruit augmente ou les hautes fréquences font défaut.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 52).

L'enregistrement est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans le logement. Insérez une cassette.
- L'onglet de protection de la cassette a été brisé. Couvrez l'orifice avec du ruban adhésif. (voir page 52).
- La cassette est en fin de bande.

Appareils en option

Aucun son.

- Reportez-vous à "Généralités" "Aucun son" page 47 et vérifiez la chaîne.
- Raccordez correctement l'appareil (voir page 45) tout en vérifiant:
 - si les cordons sont raccordés correctement.
 - si les fiches des cordons sont bien insérées dans les prises.
- Allumez l'appareil raccordé.
- Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé et commencez la lecture.

Le son est déformé.

- Réduisez le volume de l'appareil raccordé.

Le son de l'appareil raccordé aux prises AUDIO IN MD (VIDEO) est déformé.

- Si "VIDEO" apparaît lorsque vous appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION, commutuez la fonction sur "MD" (voir Conseil dans "Ecoute du son d'un appareil raccordé" à la page 46).

Radio

Bourdonnement ou bruit, ou les stations ne peuvent pas être reçues.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (voir page 33).
- Raccordez l'antenne correctement (voir page 9).
- Trouvez les meilleures place et orientation pour améliorer la réception, et réinstallez l'antenne. Si ce n'est pas possible, nous vous conseillons d'acheter une antenne externe en vente dans le commerce.
- Déployez entièrement l'antenne fil FM fournie car elle reçoit des signaux sur toute sa longueur.
- Eloignez le plus possible les antennes des cordons d'enceintes.
- Consultez votre revendeur Sony le plus proche si l'antenne AM fournie est détachée du socle en plastique.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques qui se trouvent à proximité.

Un programme stéréo FM ne peut pas être reçu en stéréo.

- Appuyez sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "STEREO" apparaisse sur l'afficheur.

Si la chaîne ne fonctionne pas correctement malgré ces vérifications, réinitialisez-la de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez-le.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez sur I/⏻ tout en tenant ■ et ● REC enfoncés.

Les réglages usine de la chaîne, sauf les réglages DVD, sont rétablis. Les stations, l'heure et la minuterie doivent être à nouveau préréglés.

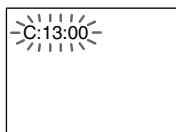
Pour rétablir les réglages DVD, sélectionnez "RESET" à l'étape 3 de "Utilisation de l'écran de configuration" (page 19). Après avoir sélectionné "RESET" et appuyé sur ENTER, sélectionnez "YES", puis appuyez sur ENTER pour réinitialiser les réglages (il faut attendre quelques secondes). Ne pas appuyer sur I/⏻ pour réinitialiser la chaîne.

voir page suivante

Fonction d'autodiagnostic

(Lorsque des lettres/nombres apparaissent sur l'afficheur)

Lorsque l'autodiagnostic s'active pour signaler un problème, un code de cinq caractères commençant par une lettre apparaît (ex. C 13 00) à l'écran. Dans ce cas, reportez-vous au tableau suivant.



Trois premiers caractères du code	Cause et/ou Solution
C 13	Le disque est sale. ➔ Nettoyez le disque avec un chiffon doux (voir page 51).
C 31	Le disque n'est pas inséré correctement. ➔ Réinsérez le disque correctement.
E XX (XX est un nombre)	Par mesure de prévention l'autodiagnostic a fonctionné. ➔ Consultez votre revendeur Sony ou un service après-vente Sony et indiquez le code à 5 caractères. Exemple: E 61 10

Précautions

Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, assurez-vous que sa tension est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel.

Installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit:
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- Il y a accumulation de chaleur dans l'appareil lorsqu'il fonctionne, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Installez la chaîne à un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si la chaîne est utilisée très longtemps à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Ne touchez pas le coffret pour ne pas vous brûler. Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération du ventilateur.

Fonctionnement

- Si cette chaîne est portée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille du lecteur DVD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le disque et laissez la chaîne environ une heure sous tension pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Avant de déplacer la chaîne, retirez le disque du plateau.

Pour toute question concernant la chaîne, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Remarques sur les disques

- Avant de lire un disque, nettoyez-le avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le disque du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de solvants comme le benzène, le diluant, les produits de nettoyage en vente dans le commerce ou les aérosols antistatiques destinés aux disques en vinyle.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ni aux sources de chaleur, comme les sorties d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.
- N'utilisez pas les disques protégées par un anneau. Ceci peut endommager la chaîne.
- Lorsque vous utilisez des disques sur lesquels il y a des traces de colle ou d'autres matières sur la face imprimée du disque, ou des disques dont l'étiquette est imprimée avec une encre spéciale, le disque ou l'étiquette peut rester coller dans l'appareil. Si le cas se présente, vous risquez de ne pas pouvoir retirer le disque de l'appareil ou l'appareil risque d'être endommagé. Avant d'insérer un disque, assurez-vous que la surface de l'étiquette n'est pas collante.

Les disques suivants ne doivent pas être utilisés:

- Disques de location ou usés avec étiquette collante, par exemple disques dont le pourtour de l'étiquette est collant.
- Disques avec étiquettes imprimées avec une encre spéciale collant aux doigts.
- Les disques non standard (ex: disques en forme de cœur, carré ou étoile) ne peuvent pas être utilisés avec cette chaîne, car ils peuvent l'endommager. Ne jamais utiliser de tels disques.

Remarque sur la lecture de CD-R/ CD-RW

Les disques enregistrés sur des lecteurs CD-R/ CD-RW ne peuvent pas être lus s'ils sont sales, rayés, selon les conditions d'enregistrement ou les caractéristiques du lecteur. Ces disques ne peuvent pas non plus être lus s'ils n'ont pas été finalisés correctement après l'enregistrement.

Nettoyage du coffret

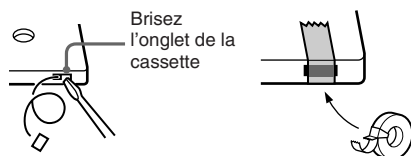
Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement impregné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'éponge abrasive, de poudre détergente ni de solvant, tel que le diluant, la benzène ou l'alcool.

[voir page suivante](#)

Précautions (suite)

Protection de l'enregistrement

Pour éviter le réenregistrement accidentel d'une cassette, brisez ses onglets de la face A ou B comme indiqué.



Si vous souhaitez par la suite réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'orifice avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine cassette

Tendez la bande. Sinon, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine et de s'abîmer.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

Ces cassettes ont des bandes très élastiques. Ne changez pas trop souvent de fonction, lecture, arrêt et rebobinage, etc. La bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine cassette toutes les 10 heures de fonctionnement.

Nettoyez bien les têtes avant un enregistrement important ou après la lecture d'une ancienne cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide disponible dans le commerce. Pour le détail, voir les instructions sur la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement avec une cassette démagnétisante disponible dans le commerce. Pour le détail, consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

En cas d'anomalies de couleurs sur le téléviseur

Normalement les enceintes peuvent être installées près d'un téléviseur parce qu'elles contiennent un blindage magnétique. Mais avec certains téléviseurs, des anomalies de couleur peuvent apparaître.

Si vous observez des anomalies de couleur...

Eteignez le téléviseur, puis rallumez-le 15 à 30 minutes plus tard.

Si les anomalies persistent...

Éloignez les enceintes du téléviseur.

Messages

Un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur quand vous utilisez la chaîne.

DVD

No Disc

Pas de DVD dans le lecteur.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE/TUNING MODE pendant la lecture.

Cannot use

Vous avez appuyé sur une mauvaise touche.

CD

Cannot Edit

Vous avez essayé de titrer un disque CD TEXT.

No Disc

Pas de CD dans le lecteur.

OVER

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ► pendant la lecture ou la pause.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer 26 plages ou plus (étapes).

TAPE

Cannot SYNC!

Il n'y a pas de cassette dans la platine, ou l'onglet a été retiré de la cassette.

No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer parce que l'onglet a été retiré de la cassette.

No Tape

Il n'y a pas cassette dans la platine.

Protect

Consultez votre revendeur Sony.

TUNER

WAIT

L'appareil se règle sur le tuner.

Spécifications

Appareil principal (HCD-M90)

Amplificateur

Modèle nord-américain:

Puissance de sortie RMS continue (référence):
20 + 20 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Distorsion harmonique totale inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 12 W)

Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (nominale):
15 + 15 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
20 + 20 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Puissance de sortie musicale (référence):
40 + 40 W

Autres modèles:

Mesures effectuées à 230 V CA, 60 Hz
Puissance de sortie DIN (nominale):
15 + 15 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
18 + 18 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Mesures effectuées à 220 V CA, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):
12 + 12 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
15 + 15 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Entrées

AUDIO IN MD (VIDEO) (prises urlich):
Sensibilité 500/250 mV,
impédance 47 kohms

Sorties

VIDEO OUT : Niveau de sortie maximal
(prise cinch) 1 Vc-c, asymétrique,
synchronisation négative,
impédance de charge de
75 ohms

S-VIDEO OUT : Y: 1 Vc-c, asymétrique,
(jack mini-DIN 4 broches) synchronisation négative,
C: 0,286 Vc-c, impédance
de charge de 75 ohms

OPTICAL OUT: Optique

Longueur d'onde: 660 nm
PHONES: Accepte un casque d'une
impédance de 8 ohms ou
plus

SPEAKER: Accepte une impédance de
6 à 16 ohms.

Section Lecteur DVD

Laser Laser à semi-conducteur
(DVD: $\lambda=650$ nm,
CD: $\lambda=780$ nm)
Durée d'émission:
continue

Réponse en fréquence DVD (PCM 48 kHz):
2 Hz – 22 kHz = (± 1 dB)
CD: 2 Hz – 20 kHz =
(± 1 dB)

Rapport Signal/Bruit Supérieur à 90 dB
Plage dynamique Supérieure à 90 dB
Système vidéo couleur NTSC, PAL

Platine à cassette

Système d'enregistrement Stéréo, 2 canaux, 4 pistes
Réponse en fréquence 50 – 13.000 Hz (± 3 dB),
avec cassette Sony de
TYPE I

Pleurage et scintillement Crête pleurage $\pm 0,15\%$
(IEC), RMS pleurage
0,1% (NAB), crête
pleurage $\pm 0,2\%$ (DIN)

[voir page suivante](#)

Spécifications (suite)

Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo	
Tuner FM	
Plage d'accord	
Modèle nord-américain:	87,5 - 108,0 MHz (pas de 100 kHz)
Autres modèles:	87,5 - 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Tuner AM	
Plage d'accord	
Modèle pan américain:	530 - 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)
	531 - 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Modèle européen:	531 - 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Autres modèles:	530 - 1.710 kHz (intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)
	531 - 1.602 kHz (intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceintes (SS-CM90)

Système d'enceintes	Système bass reflex, à deux voies
Enceintes	
Grave:	10 cm de dia., cône
Tweeter:	2,5 cm de dia., à excitation équilibrée
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation	
Modèle nord-américain:	Secteur 120 V, 60 Hz
Modèle européen:	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Modèle australien:	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Autres modèles:	Secteur 110 - 120 V ou 220 - 240 V, 50/60 Hz Ajustable par sélecteur de tension
Consommation	
Modèle européen:	Voir la plaque du fabricant 0,3 watts (en mode économique)
Autres modèles:	Voir la plaque du fabricant
Dimensions (l/h/p) parties saillantes et commandes comprises	
Section Amplificateur/Tuner/Cassette/DVD:	Approx. 159 × 217 × 335 mm
Enceinte:	Approx. 140 × 217 × 226 mm
Poids	
Section Amplificateur/Tuner/Tape/DVD:	Approx. 5,7 kg
Enceintes:	Approx. 2,4 kg net par enceinte
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne fil FM (1) Câble vidéo (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Glossaire

Débit binaire

Il s'agit d'une valeur indiquant la quantité de données vidéo compressées sur un DVD par seconde. L'unité est le Mbps (mégabit par seconde). 1 Mbps indique que les données contiennent 1.000.000 bits par seconde. Plus le débit est élevé, plus la quantité de données est importante. Toutefois, cela ne signifie pas nécessairement que les images sont de meilleure grande qualité.

Chapitre

Section vidéo ou audio d'un DVD, plus petite que le titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est désigné par un numéro qui permet de le localiser.

Dolby Digital

Ce format sonore mis au point pour les cinémas est plus sophistiqué que le Dolby Pro Logic Surround. Dans ce format, les enceintes arrière transmettent un son stéréo dans une grande plage dynamique et la voie de l'extrême grave est transmise sur un canal spécial. Ce format est aussi appelé "5,1" parce que la voie de l'extrême grave compte comme 0,1 canal (parce qu'elle ne fonctionne que lorsqu'un effet d'extrême grave est nécessaire). Les six canaux sont enregistrés séparément pour améliorer la séparation des canaux. En outre, la dégradation du signal est faible car tous les signaux sont traités numériquement.

Dolby Pro Logic Surround

Il s'agit d'une méthode de décodage Dolby Surround, qui permet de créer quatre canaux à partir d'un son stéréo (deux canaux). Par rapport à l'ancien système Dolby Surround, le Dolby Pro Logic Surround reproduit de façon plus naturelle le panoramique gauche-droite et localise de façon plus précise les sons. Pour bénéficier pleinement du Dolby Pro Logic Surround, il faut deux enceintes arrière et une enceinte centrale. Le son fourni par les enceintes arrière est monophonique.

DTS

Il s'agit d'une technologie de compression numérique du son mise au point par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est conforme au surround 5,1 canaux. La voie arrière est stéréo et la voie de l'extrême grave est discrète. Le DTS fournit 5,1 canaux discrets d'une très grande qualité sonore. La séparation des canaux est excellente parce que l'enregistrement de toutes les données des canaux est discret et traité numériquement.

DVD

Il s'agit d'un disque contenant 8 heures d'images animées bien que son diamètre soit identique à celui d'un CD.

La capacité d'un DVD à une seule couche et une seule face de 4,7 Go (gigaoctets) est 7 fois supérieure à celle d'un CD. En outre, la capacité d'un DVD à deux couches et une face est de 8,5 Go, celle d'un DVD à une seule couche et deux faces est de 9,4 Go et celle d'un DVD à double couche et deux faces est de 17 Go.

Les données d'images utilisent le format MPEG 2, une des principales normes de compression numérique au monde. Les données d'images sont compressées à 1/40^e environ de leur taille originale. Le DVD utilise aussi le codage à débit variable, une technologie qui change l'affectation des données en fonction de l'état de l'image.

Les données audio sont enregistrées en Dolby Digital et en PCM et offrent ainsi une meilleure présence audio. De plus, de nouvelles fonctions, comme la lecture multilingues, multilingues et le contrôle parental sont également présentes sur les DVD.

Index (CD) / Index vidéo (VIDEO CD)

Un nombre divisant les plages pour faciliter la localisation d'un passage sur un VIDEO CD ou CD. Sur certains disques, aucun index n'est enregistré.

[voir page suivante](#)

Glossaire (suite)

Fonction multiangles

Les scènes de certains DVD sont enregistrées sous différents angles ou points de vues.

Fonction multilingues

Les sous-titres et les bandes sonores de certains DVD sont enregistrés dans diverses langues.

Contrôle parental

Cette fonction a pour but de limiter la lecture de certains disques selon l'âge de l'utilisateur. Les niveaux de contrôle sont différents selon les pays et selon les disques. Lorsque cette fonction est activée, les scènes violentes peuvent être interdites ou elles peuvent être remplacées par d'autres.

Commande de lecture (PBC)

Il s'agit de signaux codés sur les VIDEO CD (Ver. 2.0) qui permettent le contrôle de la lecture. En utilisant les menus enregistrés sur les VIDEO CD avec fonctions PBC, vous pouvez voir des programmes interactifs, c'est-à-dire avec fonctions de recherche, etc.

Code régional

Les codes régionaux sont utilisés comme système antipiratage. Un numéro régional est attribué à chaque appareil DVD ou disque DVD selon le lieu de commercialisation. Le code régional est indiqué sur l'appareil DVD et sur le carton d'emballage du disque. Un appareil DVD ne peut lire que les disques ayant le même code régional. Cette chaîne peut lire les disques munis de la marque "Ⓜ". Les limites régionales peuvent parfois être activées même si le code régional n'est pas indiqué sur le DVD.

Scène

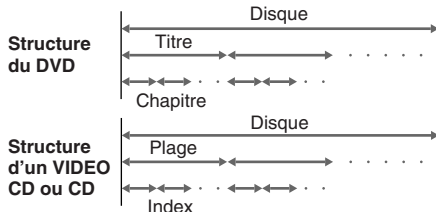
Sur les VIDEO CD avec fonctions PBC (page 18), les écrans de menus, les images animées et les images fixes sont divisés en sections appelées "scènes". Chaque scène a un numéro qui permet de la localiser.

Titre

La plus longue section vidéo ou audio d'un DVD, par exemple un film, etc. pour une vidéo, ou un album pour un disque audio. Chaque titre est désigné par un numéro qui permet de le localiser.

Plage

Section vidéo ou audio d'un VIDEO CD ou d'un CD. Chaque plage est désignée par un numéro qui permet de la localiser.



Virtual Enhanced Surround (VES)

Technologie mise au point par Sony et permettant de reproduire un son surround pour l'usage domestique avec les enceintes avant fournies. Vous pouvez ainsi bénéficier des effets surround en créant au moyen de l'imagerie sonore des enceintes arrière virtuelle à partir du son des enceintes avant sans utiliser d'enceintes arrière réelles.

VIDEO CD

Il s'agit d'un disque compact comportant des images animées.

Les données de ces disques sont compressées dans le format MPEG 1, une des normes internationales de la compression numérique. Les données sont compressées à 1/140^e de leur taille originale. Par conséquent, un VIDEO CD de 12 cm peut contenir jusqu'à 74 minutes d'images animées.

Les VIDEO CD contiennent aussi des données audio compressées. Ce sont les sons qui ne peuvent pas être perçus par l'oreille humaine. Les VIDEO CD peuvent contenir 6 fois plus d'informations audio que les CD audio classiques.

Les VIDEO CD sont commercialisés en 2 versions.

- Ver. 1.1: Lecture simple du son et de l'image.
- Ver. 2.0: Lecture des images à haute résolution et fonctions PBC.

Cette chaîne peut lire ces deux types de disques.

Liste des codes de langues

Pour le détail, voir pages 20, 25 et 28.

La désignation des langues est conforme à la norme ISO 639:1988 (E/F).

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
1027	Afar	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Galician	1352	Mongolian	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guarani	1353	Moldavian	1515	Sundanese
1039	Amharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Swedish
1044	Arabic	1209	Hausa	1357	Malay	1517	Swahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltese	1521	Tamil
1051	Aymara	1226	Croatian	1363	Burmese	1525	Telugu
1052	Azerbaijani	1229	Hungarian	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenian	1369	Nepali	1528	Thai
1057	Byelorussian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1529	Tigrinya
1059	Bulgarian	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1531	Turkmen
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalog
1061	Bislama	1248	Indonesian	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengali; Bangla	1253	Icelandic	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetan	1254	Italian	1417	Punjabi	1538	Turkish
1070	Breton	1257	Hebrew	1428	Polish	1539	Tsonga
1079	Catalan	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1540	Tatar
1093	Corsican	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1543	Twi
1097	Czech	1283	Javanese	1463	Quechua	1557	Ukrainian
1103	Welsh	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danish	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1572	Uzbek
1109	German	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1581	Vietnamese
1130	Bhutani	1299	Cambodian	1489	Russian	1587	Volapük
1142	Greek	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	English	1301	Korean	1495	Sanskrit	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1665	Yoruba
1149	Spanish	1307	Kurdish	1501	Sangho	1684	Chinese
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1697	Zulu
1151	Basque	1313	Latin	1503	Singhalese	1703	Non spécifié
1157	Persian	1326	Lingala	1505	Slovak		
1165	Finnish	1327	Laothian	1506	Slovenian		
1166	Fiji	1332	Lithuanian	1507	Samoan		
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1174	French	1345	Malagasy	1509	Somali		
1181	Frisian	1347	Maori	1511	Albanian		
1183	Irish	1349	Macedonian	1512	Serbian		

Liste des paramètres du menu de commande

Paramètres du menu de commande	Fonction
TITLE (DVD seulement)	Sélection du titre (DVD), de la scène (VIDEO CD avec lecture PBC) ou de la
SCENE (VIDEO CD avec la lecture PBC seulement)	plage (VIDEO CD) pour la lecture.
TRACK (VIDEO CD seulement)	
CHAPTER (DVD seulement)	Sélection du chapitre (DVD) ou de l'index (VIDEO CD) pour la lecture.
INDEX (VIDEO CD seulement)	
TRACK (CD seulement)	Sélection de la plage pour la lecture.
INDEX (CD seulement)	Sélection de l'index pour la lecture.
TIME	Contrôle du temps écoulé et du temps de lecture restant. Saisie du code horaire pour la recherche d'un passage vidéo et audio.
AUDIO	Changement des réglages audio.
SUBTITLE (DVD seulement)	Affichage des sous-titres. Changement de la langue des sous-titres.
ANGLE (DVD seulement)	Changement de l'angle.
REPEAT	Lecture répétée du disque complet (tous les titres/toutes les plages) ou d'un titre/ chapitre/plage.
VIRTUAL SURROUND	Crée des enceintes virtuelles au moyen de l'imagerie 3D pour restituer un son surround virtuel.
ADVANCED (DVD seulement)	Vérification des informations (débit binaire ou couche) du disque pendant la lecture d'un DVD.
CUSTOM PARENTAL CONTROL	Interdiction de la lecture d'un disque.
SETUP	Réglage CUSTOM Réglage de la qualité de l'image et du son, contrôle parental et autres réglages. RESET Retour aux réglages par défaut de "SETUP".

Conseils

- A chaque pression de DVD DISPLAY, l'écran du menu de commande change comme suit.
Ecran du menu de commande → écran "ADVANCED" (apparaît si vous sélectionnez un réglage autre que "OFF". Voir page 24.) → Ecran du menu de commande désactivé
Les paramètres du menu de commande dépendent du disque.
- L'indicateur du menu de commande s'allume en vert lorsqu'un paramètre est sélectionné, sauf pour "OFF" ("REPEAT" et "VIRTUAL SURROUND" seulement). L'indicateur "ANGLE" s'allume en vert seulement lorsque les angles peuvent être changés.

Liste des paramètres de l'écran de configuration

Vous pouvez régler les paramètres suivants sur l'écran de configuration.

L'ordre des paramètres peut être différent sur l'afficheur.

LANGUAGE

- OSD — (Sélection de la langue souhaitée sur la liste de langues.)
- DVD MENU — (Sélection de la langue souhaitée sur la liste de langues.)
- AUDIO — (Sélection de la langue souhaitée sur la liste de langues. Lorsque ORIGINAL est sélectionné, la langue originale du disque a priorité.)
- SUBTITLE — (Sélection de la langue souhaitée sur la liste de langues. Lorsque AUDIO FOLLOW est sélectionné, la langue est commutée sur celle qui est sélectionnée dans AUDIO.)

SCREEN

- TV TYPE —
 - 16:9
 - 4:3 LETTER BOX
 - 4:3 PAN SCAN
- SCREEN SAVER —
 - ON
 - OFF
- BACKGROUND —
 - JACKET PICTURE
 - GRAPHICS
 - BLUE
 - BLACK

CUSTOM

- COLOR SYSTEM* —
 - AUTO
 - PAL
 - NTSC
- PAUSE MODE —
 - AUTO
 - FRAME
- PARENTAL CONTROL —
 - LEVEL —
 - OFF
 - 8.
 - 7. NC17
 - 6. R
 - 5.
 - 4. PG13
 - 3. PG
 - 2.
 - 1. G
 - STANDARD —
 - USA
 - OTHERS
 - CHANGE PASSWORD
- TRACK SELECTION —
 - OFF
 - AUTO

* Sauf modèles panaméricain et européen.

Nombre del producto:

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo: CMT-M90DVD

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparato está clasificado como producto CLASS 1 LASER. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior posterior.

PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daño a sus ojos. Como el haz láser utilizado en este reproductor de discos CD/DVD es dañino para los ojos, no intente abrir la caja. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Modelo para EE.UU.

Esta etiqueta se encuentra en el interior de la unidad.

CAUTION-
Laser radiation when open.
DO NOT STARE INTO BEAM.

Modelo para Europa

En el interior del aparato se encuentra la etiqueta siguiente.

CAUTION : VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL : SYNLIG OG ØSYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VORSICHT : SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHLE AUSSETZEN.
VARO! : NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN AVAATTAESSA OLET ALTILHINA LASERSÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING : SYNLIG OCH ØSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FÄRLIG.
ADVARSEL : SYNLIG OG ØSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
FIGYELEM : A BURKOLAT MEGBONTÁSÁKOR LÁTHATÓ ÉS LÁTHATÁTLAN LÉZERSUGÁR LEHET KI A RÉSZÜLEKBŐL. ÖVAKOCCION A KÖZVETLEN LÉZERSUGÁRTÓL!

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes con líquidos, como jarrones sobre el aparato.



No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Este sistema incorpora Dolby® Digital, Pro Logic Surround, y el sistema DTS® Digital Surround System.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

“Dolby”, “Pro Logic”, y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

** Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc. “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Notas sobre la reproducción de audio DTS

- La parte de audio DTS del disco DVD solamente saldrá a través de la toma OPTICAL OUT, o a través de los altavoces. Para escuchar el sonido de un disco DVD en un formato que no sea DTS, seleccione “DOLBY DIGITAL” u otro formato de audio (página 25).
- Para disfrutar de sonido digital DTS de un disco DVD o CD, conecte el decodificador perimétrico digital DTS a la toma OPTICAL OUT de esta unidad.
- Cuando reproduzca un disco CD grabado en formato DTS, es posible que se oiga excesivo ruido a través de los altavoces. Ajuste el volumen al mínimo y tenga cuidado de no dañar su sistema de altavoces.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este sistema es capaz de mantener indefinidamente una imagen fija en la pantalla de su televisor. Si deja una imagen fija visualizada en la pantalla de su televisor durante mucho tiempo, existe el riesgo de que la pantalla se dañe. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles a esto.

Este sistema puede reproducir los discos siguientes 6

Lista de la ubicación de los botones y páginas de referencia

Unidad principal 7
Mando a distancia 8

Procedimientos iniciales

Conexión del sistema 9
Inserción de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia 10
Ajuste del reloj 11

DVD/VIDEO CD/CD

Reproducción de discos:

Carga de un disco 12
Reproducción de un disco
— Reproducción normal/
Reproducción aleatoria/
Reproducción repetida/
Exploración/Cámara lenta 12
Creación de su propio programa
— Reproducción programada 14
Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró el disco
— Reproducción con reanudación 16
Reproducción repetidamente
— Reproducción repetida 16
Reproducción de discos DVD utilizando el menú 17
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)
— Reproducción con PBC 18

Configuración para discos DVD/VIDEO CD/CD:

Utilización de la visualización de configuración 19
Establecimiento del idioma de visualización o de la pista de sonido
— LANGUAGE SETUP 20
Configuración de la pantalla
— SCREEN SETUP 21
Configuración personalizada
— CUSTOM SETUP 22

Contemplación de la información sobre el disco:

Comprobación del tiempo de reproducción y del restante 23
Comprobación de la información de reproducción
— ADVANCED 24

Ajuste del sonido:

Cambio del sonido 25

Disfrute de películas:

Búsqueda por título/capítulo/pista o canción/índice/escena 27
Cambio de los ángulos 28
Visualización de los subtítulos 28

Utilización de varias funciones adicionales:

Bloqueo de discos
— CUSTOM PARENTAL CONTROL/PARENTAL CONTROL 29

Sintonizador

Prefijado de emisoras de radio	33
Recepción de la radio	34
Uso del sistema de datos de radio (RDS)*	35

Cinta

Colocación de una cinta	36
Reproducción de una cinta	36
Grabación en una cinta — Grabación sincronizada de disco compacto/Grabación manual/ Edición de programa	37
Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador	39

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	40
Disfrute de sonido perimétrico virtual ...	40

Visualizador

Desactivación del visualizador — Modo de ahorro de energía	42
Utilización del visualizador	42

Otras funciones

Para dormirse con música — Temporizador cronodesconectador	43
Para despertarse con música — Temporizador diario	44

Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	45
Escucha de audio desde un componente conectado	46
Disfrute de sonido de 5,1 canales con un amplificador opcional	46
Grabación en un componente conectado	46

Localización de averías

Problemas y soluciones	47
------------------------------	----

Información adicional

Precauciones	51
Especificaciones	53
Glosario	55
Lista de códigos de idiomas	57
Lista de los elementos del menú de control	58
Lista de los elementos de la visualización de configuración	59

* Modelo para Europa solamente.

ES

Este sistema puede reproducir los discos siguientes

	Discos DVD VIDEO	Discos CD de audio	Discos VIDEO CD
Logotipo del disco			
Contenido Audio + Vídeo	Audio + Vídeo	Audio	Audio + Vídeo

El logotipo "DVD VIDEO" es marca comercial.

Discos que no puede reproducir este sistema

- CD-ROM (incluyendo PHOTO CD)
- Todos los CD-R que no sean de música y CD-R de formato VCD
- Parte de datos de CD-Extras
- DVD-ROM
- Discos de audio DVD
- Discos CD de súperaudio


Nota

Algunos discos CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW no podrán reproducirse con este sistema dependiendo del formato o de la calidad de grabación o de la condición física del disco, o de las características del dispositivo de grabación.

Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.

Código de región de los discos DVD que podrá reproducir con este sistema

Su sistema posee un código de región impreso en la parte posterior de la unidad y solamente reproducirá discos DVD etiquetados con el mismo código de región.

Con este sistema podrá reproducir también discos DVD que posean la etiqueta .

Si intenta reproducir cualquier otro disco DVD, en la pantalla de su televisor aparecerá el mensaje "Playback prohibited by area limitations".

Dependiendo del disco DVD, es posible que no haya indicación del código de región incluso aunque la reproducción de tal disco esté prohibida por las restricciones de área.



Código de región

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Algunas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD pueden estar intencionadamente fijadas por los productores de software. Como este sistema reproduce los discos DVD y VIDEO CD de acuerdo con el contenido del disco que han diseñado los productores del software, es posible que no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Además, consulte las instrucciones suministradas con los discos DVD o VIDEO CD.

Nota sobre el control de operación (PBC) (discos VIDEO CD)

Este sistema está de acuerdo con Ver. 1.1 y Ver. 2.0 de las normas sobre discos VIDEO CD. Usted podrá disfrutar de dos tipos de reproducción dependiendo del tipo de disco.

Tipo de disco	Usted podrá
VIDEO CD sin funciones de PBC (discos Ver. 1.1)	Disfrutar de reproducción de vídeo (imágenes móviles) así como de música.
VIDEO CD con funciones de PBC (discos Ver. 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando las pantallas de menús visualizadas en la pantalla del televisor (reproducción con PBC), además de funciones de reproducción de vídeo de discos Ver. 1.1. Además, podrá reproducir imágenes fijas de gran definición, si están incluidas en el disco.

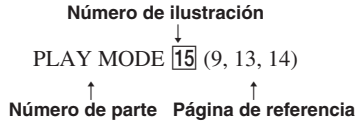
Derechos de autor

Este producto incorpora la tecnología de protección de derechos de autor mediante el método de ciertas patentes de EE.UU., y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation, y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision Corporation, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision Corporation. Está prohibida la alteración y la anulación de esta tecnología.

Lista de la ubicación de los botones y páginas de referencia

Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para encontrar la ubicación de los botones y demás partes del sistema mencionados en el texto.



Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - P

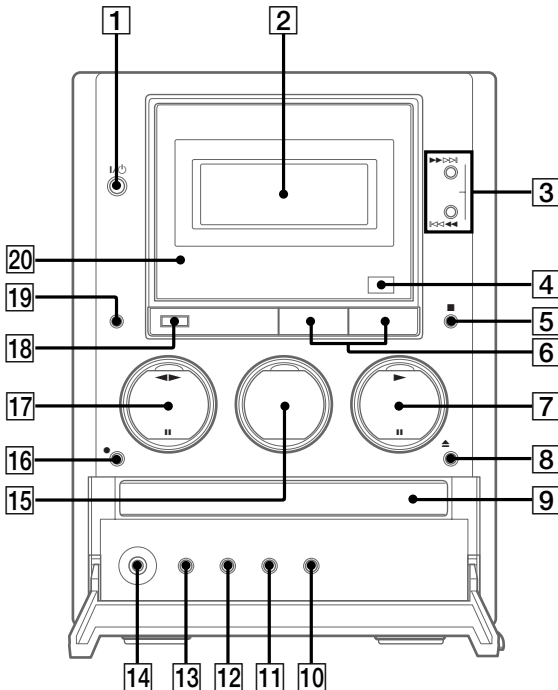
- Bandeja del disco **9** (12)
 CD SYNCHRO **11** (37, 38)
 DIRECTION **10** (36–38)
 DSG **18** (40)
 DVD ► **7** (12–16, 18)
 DVD **7** (13)
 FUNCTION **19** (12, 14, 36–38, 46)
 Indicador CD SYNCHRO **20** (38)
 PLAY MODE/TUNING MODE **13** (12, 14, 15, 33–35, 38)

R - V

- REPEAT/FM MODE **12** (17, 34, 35)
 Sensor del mando a distancia **4**
 TAPE ◀▶ **17** (36, 37)
 TAPE **17** (36–38)
 Toma PHONES **14**
 TUNER AM **15** (33–35)
 TUNER FM **15** (33–35)
 TUNING +/- **3** (33–35)
 Visualizador **2**
 VOLUME +/- **6**

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **1**
 ◀▶▶▶▶ **3**
 ◀◀◀▶▶▶▶ **3**
 ■ **5**
 ▲ DVD **8**
 ● REC **16**



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - E

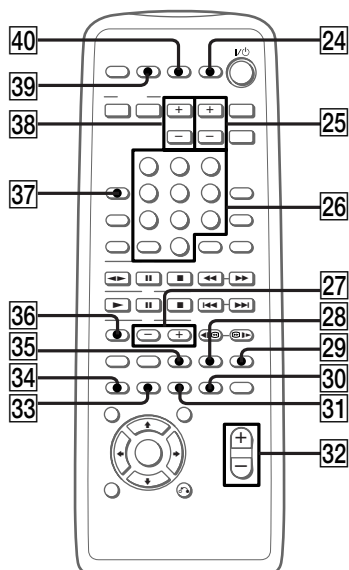
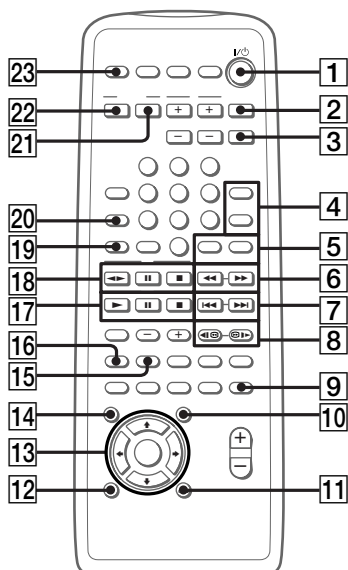
ANGLE **31** (28)
 AUDIO **33** (25)
 BASS/TREBLE **3** (40)
 Botones numéricos **26** (13, 15, 17, 18, 20, 27-32, 34)
 CLEAR **19** (14, 15, 17, 27)
 CLOCK/TIMER SELECT **22** (39, 44)
 CLOCK/TIMER SET **21** (11, 39, 44)
 CURSOR ←/→ **5** (11)
 DISPLAY **15** (23, 35, 42, 43)
 DSG **2** (40)
 DVD DISPLAY **12** (16, 17, 19, 20, 23-25, 27-31, 40)
 DVD MENU **10** (17)
 DVD TOP MENU **14** (17)
 DVD SETUP **34** (19)
 DVD ►/SELECT **17** (12-18, 21, 32)
 DVD ■ **17** (13)
 DVD ■ **17** (13, 16, 18, 29)
 DVD ◀◀/▶▶ **7** (13, 14, 18)
 DVD ◀◀/▶▶ **8** (13)
 ENTER/YES **20** (11, 14, 33, 39, 44)

F - W

FUNCTION **16** (12, 14, 36-38, 46)
 PLAY MODE/TUNING MODE **28** (12, 14, 15, 33-35, 38)
 REPEAT/FM MODE **29** (13, 17, 35)
 RETURN ↶ **11** (18, 27, 30, 31)
 SCROLL **35** (43)
 SLEEP **23** (43)
 SUBTITLE **30** (28)
 TAPE ◀▶ **18** (36, 37)
 TAPE ■ **18** (36-38)
 TAPE ■ **18** (36-38)
 TAPE ◀◀/▶▶ **6** (36)
 TUNER BAND **36** (33-35)
 TUNER +/- **27** (33-35)
 TUNING MEMORY **37** (33)
 TV I/⏻ **24** (10)
 TV CH +/- **25** (10)
 TV VOL +/- **38** (10)
 TV VIDEO **40** (10)
 VES **9** (40)
 VOL +/- **32**
 WIDE **39** (21)

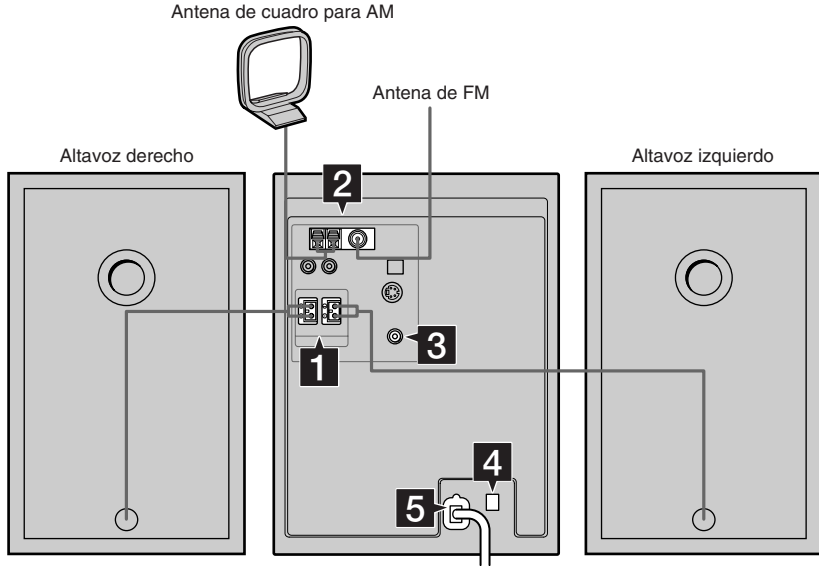
DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1**
 ▲/▼/◀/▶/ENTER **13**
 +/- **4**



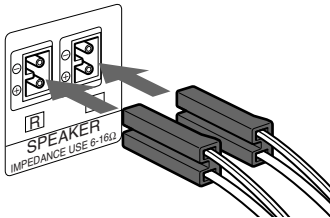
Conexión del sistema

Realice los pasos **1** a **5** del procedimiento indicado a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



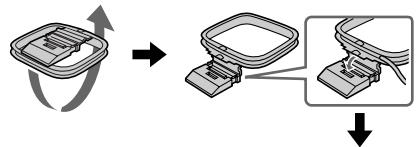
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo en los terminales SPEAKER tal como se indica a continuación.

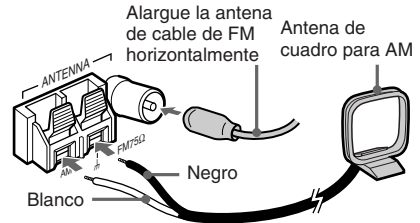


2 Conecte las antenas de FM y AM.

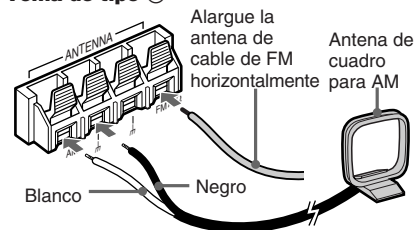
Prepare la antena de cuadro para AM antes de conectarla.



Toma de tipo A

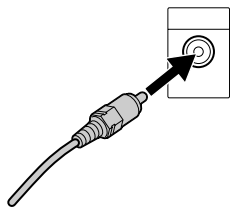


Toma de tipo B



Conexión del sistema (continuación)

- 3 Conecte la toma de entrada de vídeo de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de vídeo.



Cuando utilice un televisor

Conecte la alimentación del televisor y seleccione la entrada de vídeo a fin de poder ver las imágenes procedentes de este sistema.

Sugerencia

Para obtener imágenes de mejor calidad, usted podrá utilizar un cable de vídeo S opcional para conectar la toma de entrada S VIDEO de su televisor a la toma S VIDEO OUT.

- 4 Para los modelos con selector de voltaje, ajuste el VOLTAGE SELECTOR a la tensión eléctrica local.

110V-120V



220V-240V

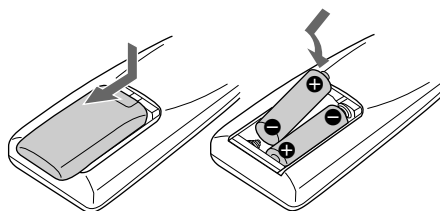
VOLTAGE
SELECTOR

- 5 Conecte el cable eléctrico a un tomacorriente.

Si el enchufe no entra en el tomacorriente, desenchufe el adaptador de enchufe suministrado (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar la alimentación del sistema, presione I/⏻.

Inserción de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



Utilización de un televisor Sony

Usted podrá utilizar las teclas siguientes del mando a distancia para controlar un televisor Sony.

Para	Presione
Conectar o desconectar la alimentación del televisor	TV I/⏻.
Cambiar la entrada de vídeo del televisor	TV/VIDEO.
Cambiar los canales de televisión	TV CH +/-.
Ajustar el volumen del altavoz (o los altavoces) del televisor	TV VOL +/-.

Sugerencia

Cuando el mando a distancia no pueda controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

Ajuste del reloj

- 1** Presione I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
- 2** Presione CLOCK/TIMER SET del mando a distancia.
- 3** Presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar la hora.
- 4** Presione ENTER/YES o CURSOR→ del mando a distancia.
- 5** Presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar los minutos.
- 6** Presione ENTER/YES del mando a distancia.
El reloj se pone en funcionamiento.

Para ajustar el reloj

- 1** Presione CLOCK/TIMER SET del mando a distancia.
- 2** Presione + o – del mando a distancia para seleccionar “CLOCK SET?”, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.
- 3** Realice los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 anteriores.

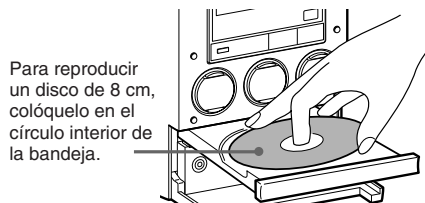
Reproducción de discos

Carga de un disco

1 Presione la tecla **▶ DVD**.

La bandeja de discos se abrirá.

2 Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.



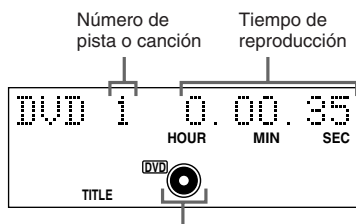
3 Para cerrar la bandeja del disco, vuelva a presionar **▶ DVD**.

Reproducción de un disco

- *Reproducción normal/
Reproducción aleatoria/
Reproducción repetida/
Exploración/Cámara lenta*

Antes de reproducir un disco DVD o VIDEO CD, desconecte la alimentación de su televisor y seleccione la entrada de vídeo.

Dependiendo del disco DVD o VIDEO CD, algunas operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.



Indicador DVD

- 1** Presione repetidamente **FUNCTION** para cambiar la función a DVD.
- 2** Con la reproducción parada, presione repetidamente **PLAY MODE/TUNING MODE** hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.

Seleccione	Para reproducir
Sin visualización (Reproducción normal)	Las canciones de un disco en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Todas las canciones de un disco en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	Las canciones de un disco en el orden en que desee reproducirlas (consulte "Creación de su propio programa" de la página 14).

3 Presione **DVD ▶**.

Notas

- Usted no podrá cambiar el modo de reproducción durante ésta.
- Cuando reproduzca discos DVD, no podrá utilizar la reproducción aleatoria en capítulos. Además, no podrá utilizar la reproducción aleatoria dependiendo del disco DVD.
- Cuando cambie la función, el indicador DVD puede encenderse, incluso aunque no haya disco.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Parar la reproducción	Presione ■ (o DVD ■ del mando a distancia).
Realizar una pausa	Presione DVD ⏸ . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
Seleccionar una pista, canción, o capítulo	Presione repetidamente ⏮ o ⏭ (o DVD ⏮ o ⏭ del mando a distancia).
Buscar un punto en un título de pista, canción, o capítulo	Mantenga presionada ⏮ o ⏭ durante la reproducción, y suéltela en el punto deseado.
Reproducir repetidamente* (Reproducción repetida)	Presione repetidamente REPEAT/FM MODE durante la reproducción hasta que en el visualizador aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT: Para todas las pistas o canciones del disco. REPEAT 1: Solamente para el título, el capítulo, la pista, o la canción en reproducción. Para cancelar la reproducción repetida, presione repetidamente REPEAT/FM MODE hasta que "REPEAT" y "REPEAT 1" desaparezcan del visualizador.
Localización rápida de un punto con avance o retroceso rápido (exploración)	Durante la reproducción, presione DVD ⏮ o ⏭ del mando a distancia. Cada vez que presione la tecla, la velocidad cambiará (en 3 pasos). Para reanudar la reproducción normal, presione DVD ▶ .
Cambiar la velocidad de reproducción** (Reproducción a cámara lenta)	Durante le modo de pausa, presione DVD ⏮ o ⏭ del mando a distancia. Cada vez que presione la tecla, la velocidad cambiará (en 2 pasos). Para reanudar la reproducción normal, presione DVD ▶ .
Extraer un disco	Presione ▲ DVD.

* Usted no podrá utilizar la reproducción repetida dependiendo del disco DVD, o cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones PBC.

Usted no podrá seleccionar "REPEAT 1" durante la reproducción programada.

** DVD y VIDEO CD solamente.

Sugerencias

- Dependiendo del disco, puede aparecer un menú en la pantalla del televisor. Cuando reproduzca un disco interactivamente siguiendo las instrucciones del menú (consulte la página 17 para discos DVD, y la página 18 para discos VIDEO CD).
- Usted podrá utilizar el menú de control para reproducir repetidamente (página 16).

Para introducir el número de pista utilizando el mando a distancia

Usted también podrá seleccionar la pista deseada utilizando el mando a distancia durante la reproducción normal.

Presione las teclas numéricas, y después ENTER. La reproducción se iniciará automáticamente.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

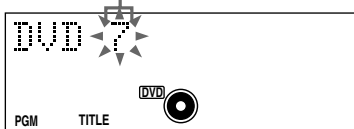
Usted podrá confeccionar un programa de hasta 25 pasos.

Utilización del visualizador del panel frontal

- 1 Presione repetidamente FUNCTION para cambiar la función a DVD.**
- 2 Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE en el modo de parada hasta que aparezca "PGM".**
- 3 Presione repetidamente DVD I◀◀ o ▶▶ del mando a distancia hasta que aparezca el número del título o de la pista deseado.**

Para programar un disco DVD, presione ENTER/YES del mando a distancia, y después presione repetidamente DVD I◀◀ o ▶▶ del mando a distancia para seleccionar el capítulo.

Seleccione el número de título o pista



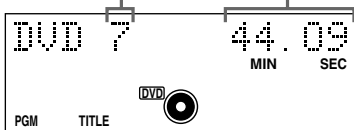
- 4 Presione ENTER/YES del mando a distancia.**

El título, el capítulo, o la pista se programará.

El número de paso aparecerá seguido por el último número del título o la pista que haya programado y el tiempo de reproducción total del programa.

Si comete un error, podrá borrar el último paso del programa presionando CLEAR del mando a distancia.

Último número del título/pista programado Tiempo de reproducción total



- 5 Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

- 6 Presione DVD ▶.**

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Cancelar la reproducción programada	Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE en el modo de parada hasta que desaparezca "SHUFFLE" y "PGM".
Comprobar el orden del programa	Presione repetidamente DVD I◀◀ o ▶▶ del mando a distancia durante la reproducción programada.
Añadir una canción al final del programa	Realice el paso 3 o 4 en el modo de parada.

Sugerencias

- El programa que haya confeccionado permanecerá después de que haya finalizado la reproducción programada. Para volver a reproducir el mismo programa, presione DVD ▶. Sin embargo, el programa se borrará cuando abra la bandeja del disco.
- "----" aparecerá cuando el tiempo total del programa sea superior a 1000 minutos o cuando programe títulos/capítulos de un disco DVD.

Nota

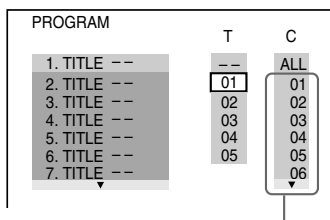
Dependiendo del disco DVD, usted no podrá utilizar la reproducción programada.

Utilización de la visualización en pantalla

El modelo para Norteamérica es el utilizado para las indicaciones en pantalla (OSD).

1 Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE hasta que en la pantalla se visualice "PROGRAM".

En la pantalla aparecerá la visualización del programa.



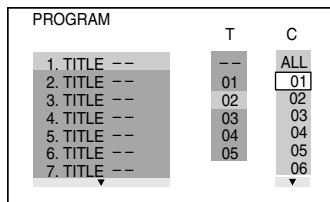
Capítulos grabados en un disco

2 Seleccione el título, el capítulo, la pista o la canción que desee programar.

■ Para programar un disco DVD

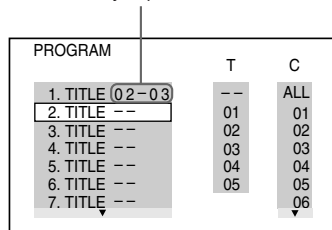
Por ejemplo, para seleccionar el capítulo "03" del título "02".

Presione $\blacktriangle/\blacktriangledown$ o las teclas numéricas para seleccionar "02" debajo de "T", y después presione ENTER.



A continuación presione $\blacktriangle/\blacktriangledown$ o las teclas numéricas para seleccionar "03" debajo de "C", y después presione ENTER.

Título y capítulo seleccionados



■ Para programar un disco VIDEO CD o CD

Por ejemplo, para seleccionar la pista o canción "02".

Presione $\blacktriangle/\blacktriangledown$ o las teclas numéricas para seleccionar "02" debajo de "T", y después presione ENTER.

Para borrar un paso

Presione CLEAR del mando a distancia. Cada vez que pulse la tecla, se borrará el último paso programado.

Usted también podrá borrar un paso seleccionando "--" en la visualización de la pantalla y presionando ENTER.

3 Para programar otros discos, títulos, capítulos, o canciones, repita paso 2.

4 Para iniciar la reproducción programada, presione DVD \blacktriangleright .

Se iniciará la reproducción programada.

Cuando finalice el programa, podrá reiniciarlo presionando DVD \blacktriangleright .

Para volver a la reproducción normal

Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE hasta que en la pantalla del televisor aparezca "CONTINUE".

Nota

El número visualizado de títulos, capítulos, o pistas será el mismo que el grabado en el disco.

Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró el disco

— Reproducción con reanudación

Este sistema memorizará el punto en el que haya parado el disco a fin de poder reanudar la reproducción desde tal punto.

1 Durante la reproducción de un disco, presione ■ (o DVD ■ del mando a distancia) para parar la reproducción.

En el visualizador aparecerá “RESUME”. Si no aparece “RESUME”, no estará disponible la reproducción con reanudación.

2 Presione DVD ►.

El reproductor iniciará la reproducción desde el punto en el que paró el disco en el paso 1.

Para ver desde el principio del disco

Presione dos veces ■ (o DVD ■ del mando a distancia), y después presione DVD ►.

Notas

- Dependiendo del punto en el que haya parado el disco, el sistema puede reanudar la reproducción desde un punto diferente.
- La reproducción con reanudación se cancelará cuando:
 - abra la bandeja del disco.
 - cambie el modo de reproducción.
 - cambie los ajustes utilizando la visualización de configuración.

Reproducción repetidamente

— Reproducción repetida

Usted podrá reproducir todos los títulos/pistas o canciones o un título/capítulo/pista solamente de un disco.

En el modo de reproducción aleatoria o programada, el sistema repetirá los títulos o pistas, o canciones, en orden aleatorio o en el programado.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente ▲ o ▼ para seleccionar “REPEAT”, y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para “REPEAT”.

3 Presione repetidamente ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de reproducción repetida.

■ Durante la reproducción de un disco DVD y cuando la reproducción programada esté desactivada (OFF)

- OFF: La reproducción repetida no se realizará.
- DISC: Se reproducirán todos los títulos.
- TITLE: Se repetirá el título actual de un disco.
- CHAPTER: Se reproducirá el capítulo actual.

■ Durante la reproducción de un disco VIDEO CD/CD y cuando la reproducción programada esté desactivada (OFF)

- OFF: La reproducción repetida no se realizará.
- DISC: Se reproducirán todos los títulos.
- TRACK: Se reproducirá la pista o canción actual.

■ Cuando la reproducción programada esté activada (ON)

- OFF: La reproducción no se repetirá.
- ON: Se repetirá la reproducción programada o la aleatoria.

4 Presione ENTER.

Para cancelar la reproducción repetida

Seleccione "OFF" en el paso 3, o presione CLEAR.

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que desaparezca el menú de control.

Sugerencia

Usted podrá ajustar la reproducción repetida cuando la reproducción esté parada. Presione repetidamente REPEAT/FM MODE para seleccionar el ajuste, y después presione DVD ►. Se iniciará la reproducción repetida.

Reproducción de discos DVD utilizando el menú

Algunos discos DVD poseen menús para ayudarle a disfrutar de tales discos. Usted podrá reproducir discos DVD utilizando estos menús.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

Utilización del menú superior de DVD

Un disco DVD se divide en secciones largas de imágenes o música denominadas "títulos". Cuando reproduzca un disco DVD que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título deseado utilizando el menú.

1 Presione DVD TOP MENU.

En la pantalla del televisor aparecerá el menú. El contenido del menú puede variar de disco a disco.

2 Presione ▲/▼/◀/▶ o las teclas numéricas para seleccionar el título que desee reproducir.

3 Presione ENTER.

La reproducción se iniciará desde el título seleccionado.

Utilización del menú DVD

Algunos discos DVD le permitirán seleccionar el contenido de los mismos utilizando un menú. Cuando reproduzca estos discos DVD, podrá seleccionar elementos tales como el idioma para los subtítulos y para el sonido utilizando el menú DVD.

1 Presione DVD MENU.

En la pantalla del televisor aparecerá el menú. El contenido del menú puede variar de disco a disco.

2 Presione ▲/▼/◀/▶ o las teclas numéricas para seleccionar el elemento que desee reproducir.

3 Para cambiar otros elementos, repita el paso 2.

4 Presione ENTER.

Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

— Reproducción con PBC

Usted podrá utilizar los menús de la pantalla de su televisor para disfrutar del software interactivo de los discos. El formato y la estructura de los menús puede diferir dependiendo de cada disco.

1 Presione DVD ► para iniciar la reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

En la pantalla del televisor aparecerá el menú PBC.

2 Presione repetidamente ▲/▼ o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar el número de elemento deseado.

3 Presione ENTER del mando a distancia.

4 Continúe la reproducción de acuerdo con las instrucciones de los menús para disfrutar de la reproducción interactiva.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco, ya que el procedimiento de operación puede diferir de acuerdo con el disco VIDEO CD.

Para volver al menú

Presione RETURN ↵ del mando a distancia.

Para cancelar la reproducción con funciones de PBC

Cuando la reproducción esté parada, presione DVD ◀◀ o ▶▶ del mando a distancia, o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar una pista, y después DVD ►. En la pantalla del televisor aparecerá "Play without PBC" y la reproducción se iniciará desde la pista seleccionada. Las imágenes fijas, como las pantallas de menús, no aparecerán. Para volver a la reproducción PBC, presione dos veces DVD ■ del mando a distancia, y después presione DVD ►.

Nota

Dependiendo del disco VIDEO CD, en el paso 3 "Press ENTER" puede aparecer como "Press SELECT" en el manual de instrucciones suministrado con el disco. En este caso, presione DVD ►.

Utilización de la visualización de configuración

Utilizando la visualización de configuración, usted podrá ajustar varios elementos, tales como la imagen y el sonido. Usted también podrá determinar el idioma para los subtítulos y la visualización de configuración, entre otras cosas. Con respecto a los detalles sobre cada elemento de la visualización de configuración, consulte las páginas 20–22. Para ver la lista global de los elementos de la visualización de configuración, consulte la página 59.

En esta sección se utiliza el modelo para Norteamérica para las indicaciones en pantalla (OSD).

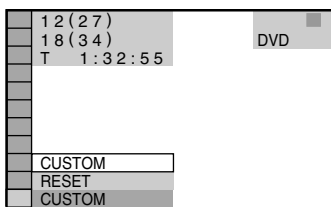
Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Cuando la reproducción esté parada, presione DVD DISPLAY.

Aparecerá el menú de control. Si presiona DVD SETUP, podrá ir directamente al paso 4.

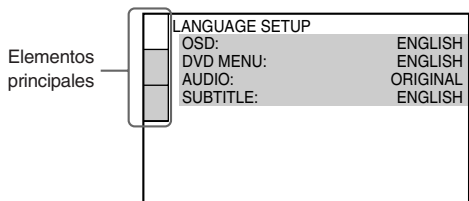
2 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar "SETUP", y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "SETUP".



3 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar "CUSTOM", y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización de configuración.

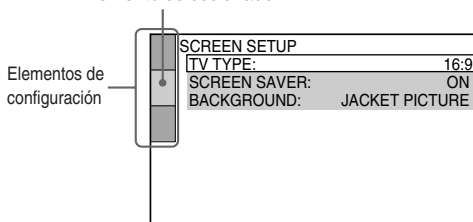


4 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar el elemento de configuración de la lista visualizada, y después presione ENTER.

Aparecerá el elemento de configuración seleccionado.

Ejemplo: "SCREEN SETUP"

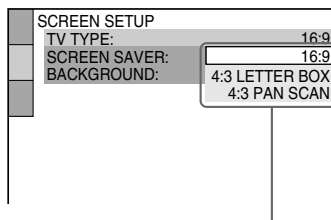
Elemento seleccionado



5 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar un elemento, y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para el elemento seleccionado.

Ejemplo: "TV TYPE"

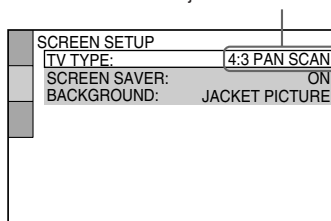


6 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar un ajuste, y después presione ENTER.

El ajuste se seleccionará y la configuración se habrá completado.

Ejemplo: "4:3 PAN SCAN"

Ajuste seleccionado



continúa

Utilización de la visualización de configuración (continuación)

Para desactivar la visualización de configuración

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que desaparezca la visualización de configuración.

Sugerencia

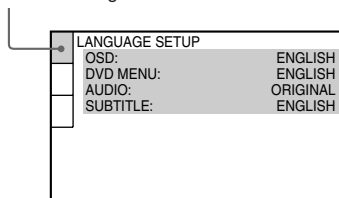
Si usted selecciona "RESET" en el paso 3 podrá reponer todos los ajustes de "SETUP" de las páginas 20–22 (excepto PARENTAL CONTROL) a los predeterminados. Después de haber seleccionado "RESET" y de haber presionado ENTER, seleccione "YES" y presione ENTER para reponer los ajustes (se tardarán algunos segundos en finalizar). No presione I/⏻ cuando reponga el sistema.

Establecimiento del idioma de visualización o de la pista de sonido

— LANGUAGE SETUP

"LANGUAGE SETUP" le permitirá establecer varios idiomas para la visualización de indicaciones en pantalla o para la pista de sonido.

Seleccione "LANGUAGE SETUP" en la visualización de configuración.



■ OSD (Indicaciones en pantalla)

Cambia el idioma visualizado en la pantalla. Seleccione el idioma de la lista visualizada.

■ DVD MENU (DVD solamente)

Selecciona el idioma para el menú de discos DVD.*

■ AUDIO (DVD solamente)

Cambia el idioma de la pista de sonido. Seleccione el idioma de la lista visualizada.* Cuando seleccione "ORIGINAL", se elegirá el idioma que tenga prioridad en el disco.

■ SUBTITLE (DVD solamente)

Cambia el idioma de los subtítulos. Seleccione el idioma de la lista visualizada.* Si selecciona "AUDIO FOLLOW", el idioma para los subtítulos cambiará de acuerdo con el seleccionado para la pista de sonido.

* Si selecciona "OTHERS →" en "DVD MENU", "AUDIO", o "SUBTITLE", seleccione e introduzca el idioma desde la lista utilizando las teclas numéricas (página 57). Después de la selección, el código del idioma (4 dígitos) se visualizará la próxima vez que usted seleccione "OTHERS →".

Nota

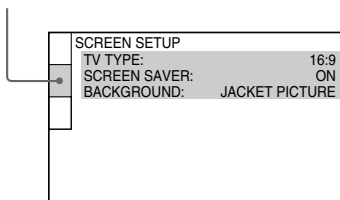
Si selecciona un idioma que no esté grabado en el disco DVD, se elegirá automáticamente uno de los grabados (excepto para "OSD").

Configuración de la pantalla

— SCREEN SETUP

Seleccione los ajustes de acuerdo con el televisor conectado.

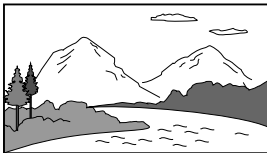
Seleccione "SCREEN SETUP" en la visualización de configuración.



■ TV TYPE (DVD solamente)

Seleccione la relación de aspecto del televisor conectado.

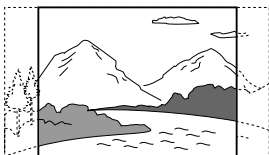
- **16:9:** Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla panorámica, o un televisor con función de modo panorámico.



- **4:3 LETTER BOX:** Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste mostrará imágenes panorámicas con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.



- **4:3 PAN SCAN:** Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste mostrará imágenes panorámicas en toda la pantalla y cortará las partes que no encajen.



Sugerencia

Usted podrá seleccionar "16:9" presionando WIDE.

Nota

Dependiendo del disco DVD, es posible que se seleccione automáticamente "4:3 LETTER BOX" en vez de "4:3 PAN SCAN", o viceversa.

■ SCREEN SAVER

Active y desactive el protector de pantalla. Si activa el protector de pantalla, la imagen del mismo aparecerá cuando deje el reproductor en el modo de pausa o el de parada durante más de 15 minutos o cuando reproduzca un disco CD durante más de 15 minutos. El protector de pantalla evitará que su monitor se dañe (queme). Para desactivar el protector de pantalla, presione DVD ►.

- **ON:** Activa el protector de pantalla.
- **OFF:** Desactiva el protector de pantalla.

■ BACKGROUND

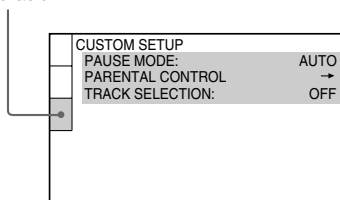
Seleccione el color o la imagen de fondo de la pantalla del televisor cuando la reproducción esté parada o durante la reproducción de un disco CD.

- **JACKET PICTURE:** En el fondo aparecerá la imagen de la funda (imagen fija), pero solamente cuando tal imagen esté grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no posee imagen de funda, aparecerá la imagen de "GRAPHICS".
- **GRAPHICS:** La imagen preajustada almacenada en el sistema aparecerá en el fondo.
- **BLUE:** El color de fondo será azul.
- **BLACK:** El color de fondo será negro.

Configuración personalizada

— CUSTOM SETUP

Seleccione "CUSTOM SETUP" en la visualización de configuración.



■ COLOR SYSTEM (Excepto los modelos para Panamérica y Europa)

Seleccione el sistema de color cuando reproduzca un disco VIDEO CD.

- **AUTO:** Da salida a las señales de vídeo en el sistema del disco, PAL o NTSC. Si su televisor utiliza un sistema doble (DUAL), seleccione AUTO.
- **PAL:** Cambia la señal de vídeo de un disco NTSC y le da salida en el sistema PAL.
- **NTSC:** Cambia la señal de vídeo de un disco PAL y le da salida en el sistema NTSC.

Nota

Usted no podrá cambiar el sistema de color del propio disco.

■ PAUSE MODE (DVD solamente)

Seleccione el modo de imagen en pausa.

- **AUTO:** Sale una imagen que incluye motivos moviéndose dinámicamente sin fluctuaciones. Normalmente seleccione esta posición.
- **FRAME:** Sale una imagen que no incluye motivos moviéndose dinámicamente y con gran definición.

■ PARENTAL CONTROL → (DVD solamente)

Introduzca una contraseña y un nivel de limitación para reproducir discos DVD con limitación de reproducción para niños. Con respecto a los detalles, consulte "Limitación de la reproducción a los niños (Censura de los padres)" de la página 30.

■ TRACK SELECTION (DVD solamente)

Ofrece prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales cuando reproduzca un disco DVD con múltiples formatos de audio (PCM, DTS o Dolby Digital) grabados.

- **OFF:** Sin prioridad.
- **AUTO:** Con prioridad.

Notas

- Cuando haya establecido "AUTO", el ajuste del idioma puede cambiar. El ajuste de "TRACK SELECTION" tiene más prioridad que el de "AUDIO" en "LANGUAGE SETUP" (página 20).
- Si las pistas de sonido de PCM, DTS y Dolby Digital poseen el mismo número de canales, el sistema seleccionará PCM, DTS y Dolby Digital por este orden.
- Dependiendo del disco DVD, el canal de audio con prioridad podrá predeterminarse. En este caso, usted no podrá dar prioridad al formato de audio, DTS ni Dolby Digital seleccionando "AUTO".

Contemplación de la información sobre el disco

Comprobación del tiempo de reproducción y del restante

Usted podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título, capítulo, pista, o canción o pista actual, y el tiempo de reproducción total del disco.

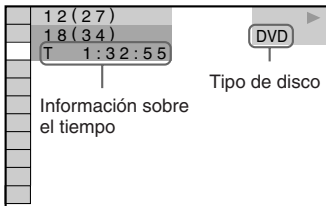
Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente DISPLAY para cambiar la información de tiempo.

La visualización y los tipos de tiempo que usted podrá cambiar dependerán del disco que esté reproduciendo.



■ Cuando reproduzca un disco DVD

- T **:***:***
Tiempo de reproducción del título actual
- T-***:***:***
Tiempo restante del título actual
- C **:***:***
Tiempo de reproducción del capítulo actual
- C-***:***:***
Tiempo restante del capítulo actual

■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (con funciones de PBC)

- **:***
Tiempo de reproducción de la escena actual

■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (sin funciones de PBC) o CD

- T **:***
Tiempo de reproducción de la pista o la canción actual
- T-***:***
Tiempo restante de la pista o la canción actual
- D **:***
Tiempo de reproducción del disco actual
- D-***:***
Tiempo restante del disco actual

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Comprobación de la información de reproducción

— ADVANCED

(DVD solamente)

Usted podrá comprobar la información, como la velocidad en bits o la capa del disco que esté reproduciendo.

Cuando reproduzca un disco, se visualizará siempre una velocidad aproximada de reproducción de imágenes en Mbps (megabits por segundo) y de sonido en kbps (kilobits por segundo).

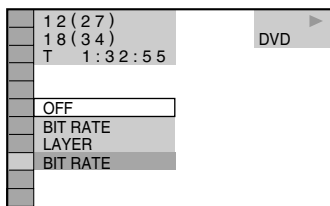
Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “ADVANCED”, y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para “ADVANCED”.



3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el elemento.

Con respecto a cada elemento, consulte “Visualización de cada elemento”.

- BIT RATE: Visualizará la velocidad en bits.
- LAYER: Visualizará la capa y el punto de captación.

4 Presione ENTER.

Para cerrar la visualización de “ADVANCED”

Seleccione “OFF” en el paso 3.

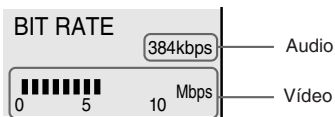
Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Visualización de cada elemento

Presionando repetidamente DVD DISPLAY, podrá hacer que se visualice “BIT RATE” o “LAYER”, lo que haya seleccionado en “ADVANCED”.

BIT RATE



La velocidad en bits se refiere a la cantidad de datos de vídeo/audio por segundo de un disco. Cuanto mayor sea la velocidad en bits, mayor será la cantidad de datos. Cuando el nivel de velocidad en bits sea alto, habrá una gran cantidad de datos. Sin embargo, esto no significará siempre que usted obtendrá imágenes o sonido de mayor calidad.

LAYER



Este elemento indica el punto aproximado de reproducción del disco. Cuando el disco DVD posea dos capas, el sistema indicará la capa que esté leyéndose (“Layer 0” o “Layer 1”). Con respecto a los detalles sobre las capas, consulte la página 55 (DVD).

Ajuste del sonido

Cambio del sonido

Si un disco DVD está grabado con pistas multilingües, usted podrá elegir el idioma que desee durante la reproducción del mismo. Si el disco DVD está grabado en múltiples formatos de audio, usted podrá seleccionar el formato de audio que desee durante la reproducción del mismo.

Con discos CD o VIDEO CD estéreo, usted podrá seleccionar el sonido del canal izquierdo o derecho y escucharlo a través de ambos altavoces, izquierdo y derecho. (En este caso, el sonido perderá el efecto estéreo.) Por ejemplo, cuando reproduzca un disco que contenga una canción con la parte vocal en el canal derecho y la instrumental en el izquierdo, podrá seleccionar el canal izquierdo y escuchar la parte instrumental solamente a través de ambos altavoces.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar "AUDIO", y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "AUDIO".

3 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar la señal de audio que desee.

■ Cuando reproduzca un disco DVD

Dependiendo del disco DVD, la selección del idioma variará. Cuando se visualicen 4 dígitos, éstos representarán el código del idioma (consulte la lista de códigos de idiomas de la página 57). Cuando el mismo idioma se visualice dos o más veces, el disco DVD estará grabado en múltiples formatos de audio.

■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD o CD

- STEREO: Sonido estéreo estándar.
- 1/L: Sonido del canal izquierdo (monoaural).
- 2/R: Sonido del canal derecho (monoaural).

El ajuste predeterminado es "STEREO".

4 Presione ENTER.

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Sugerencia

Usted podrá seleccionar el ajuste de audio presionando AUDIO. Cada vez que presione la tecla, el ajuste cambiará.

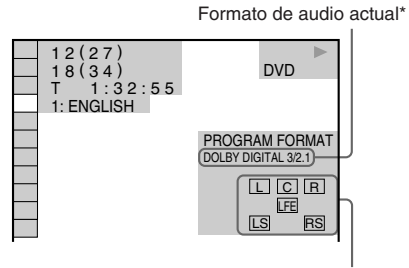
Notas

- Para discos que no sean de formato de audio múltiple, usted no podrá cambiar el sonido.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que no pueda cambiar el sonido aunque esté grabado en formato de audio múltiple.
- Para discos VIDEO CD, el ajuste volverá a "STEREO" cuando desconecte la alimentación del sistema o cuando abra la bandeja del disco.
- Durante la reproducción de un disco DVD, el sonido puede cambiar automáticamente.

Visualización de la información de audio del disco

(DVD solamente)

Cuando seleccione "AUDIO", los canales reproducidos se visualizarán en la pantalla.

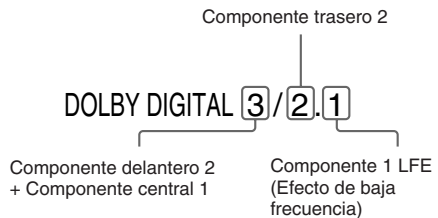


Formato del programa actualmente en reproducción**

* Se visualizará "PCM", "DTS", o "DOLBY DIGITAL".

Para "DOLBY DIGITAL", los canales de la pista o canción en reproducción se visualizarán numéricamente de la forma siguiente:

Para Dolby Digital 5.1 ch:



continúa

Cambio del sonido (continuación)

** Las letras de visualización del formato de programa significan las componentes de sonido siguientes grabados en la pista independientemente del número real de altavoces:

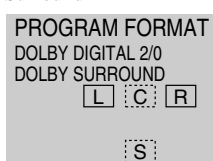
- L: Delantero (izquierdo)
- R: Delantero (derecho)
- C: Central (monoaural)
- LS: Trasero (izquierdo)
- RS: Trasero (derecho)
- S: Trasero (monoaural): El componente trasero de la señal procesada con Dolby Surround o la señal Dolby Digital.
- LFE: LFE (Efecto de baja frecuencia)

Los ejemplos de visualización son los siguientes:

- PCM (estéreo)

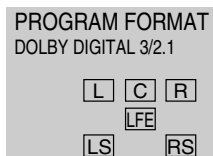


- Dolby Surround



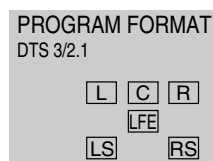
- Dolby Digital 5.1ch

“LFE” estará siempre encerrada por una línea continua independientemente de la componente de señal LFE que esté saliendo.



- DTS

“LFE” estará siempre encerrada por una línea continua independientemente de la componente de señal LFE que esté saliendo.



Disfrute de películas

Búsqueda por título/ capítulo/pista o canción/ índice/escena

Usted podrá buscar en un disco DVD por título o capítulo, y en un disco VIDEO CD o CD por pista o canción, índice, o escena. Como los títulos y pistas o canciones tienen asignados números exclusivos, usted podrá realizar la selección introduciendo el número. O podrá buscar una escena utilizando el código de tiempo (TIME SEARCH).

Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow para seleccionar el método de búsqueda.

■ Cuando reproduzca un disco DVD
“TITLE”, “CHAPTER”, o “TIME”
Seleccione “TIME” para TIME SEARCH.

■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD
“TRACK” o “INDEX”

■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (con funciones PBC)
“SCENE”

■ Cuando reproduzca un disco CD
“TRACK” o “INDEX”

3 Presione ENTER.

“** (***)” cambiará a “-- (***)”.

El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas, canciones, índices, o escenas.

4 Presione repetidamente \uparrow o \downarrow , o presione las teclas numéricas para seleccionar el número del título, el capítulo, la pista, la canción, el índice, o la escena que desee buscar.

Si comete un error

Presione CLEAR para cancelar el número, y después seleccione otro número.

5 Presione ENTER.

La reproducción comenzará desde el número seleccionado.

Para buscar una escena utilizando el código de tiempo (TIME SEARCH)

(DVD solamente)

1 En el paso 2, seleccione “TIME”.

Se seleccionará “T **:***:***” (tiempo de reproducción del título actual).

2 Presione ENTER.

“T **:***:***” cambiará a “T --:--:--”.

3 Introduzca el código de tiempo utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Por ejemplo, para buscar la escena de 2 horas, 10 minutos, y 20 segundos después del comienzo, introduzca simplemente “2:10:20”.

Para cancelar

Presione RETURN \rightarrow .

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Notas

- El número visualizado de títulos, capítulos, pistas, o canciones será el mismo que el de títulos, capítulos, pistas, o canciones almacenados en el disco.
- Cuando reproduzca un disco VIDEO CD con funciones PBC, no aparecerá el número de índice.
- Cuando no aparezca el número de capítulo, usted no podrá buscar en el disco por capítulos.
- El número entre paréntesis no aparecerá cuando sea 100 o superior.

Cambio de los ángulos

(DVD solamente)

Cuando reproduzca un disco DVD grabado con muchos ángulos (ángulos múltiples) para una escena, el indicador "ANGLE" se encenderá en verde. Esto significa que usted podrá cambiar el ángulo de visión. Por ejemplo, durante la reproducción de un tren en movimiento, podrá hacer que aparezca la vista de la parte frontal, de la ventanilla izquierda o derecha del tren sin interrumpir el movimiento del mismo.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "ANGLE".

Aparecerá el número de ángulo. El número entre paréntesis indica el número total de ángulos.

3 Presione → o ENTER.

El número de ángulo cambiará a "-".

4 Seleccione el ángulo que desee utilizar utilizando las teclas numéricas o ↑/↓, y después presione ENTER.

El ángulo cambiará al seleccionado.

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Sugerencia

Usted podrá seleccionar el ángulo presionando ANGLE. Cada vez que presione la tecla, el ángulo cambiará.

Nota

Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los ángulos incluso aunque tal disco haya sido grabado con múltiples ángulos.

Visualización de los subtítulos

(DVD solamente)

Con discos DVD que tengan grabados subtítulos multilingües, usted podrá cambiar el idioma de los mismos durante la reproducción de tales discos, o activar y desactivar los subtítulos cuando lo desee. Por ejemplo, usted podrá seleccionar el idioma que desee aprender y activar los subtítulos para entender mejor el contenido.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "SUBTITLE", y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "SUBTITLE".

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el idioma deseado, y después presione ENTER.

Los subtítulos se visualizarán en el idioma seleccionado.

Para cancelar el ajuste de SUBTITLE

Seleccione "OFF" en el paso 3.

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Sugerencia

Usted podrá seleccionar el subtítulo presionando SUBTITLE. Cada vez que presione la tecla, el idioma cambiará.

Notas

- Cuando se visualicen 4 dígitos en el paso 3, éstos indicarán el código del idioma. Para ver el idioma que representa el código, consulte la lista de códigos de idiomas de la página 57.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los subtítulos aunque haya subtítulos multilingües grabados en el mismo.

Bloqueo de discos

— CUSTOM PARENTAL CONTROL/ PARENTAL CONTROL

Usted podrá establecer dos tipos de restricciones para los discos.

- Censura personalizada de los padres
Usted podrá establecer restricciones de reproducción para que el sistema no reproduzca discos inapropiados. Podrá establecer la misma contraseña de censura de los padres para hasta 50 discos. Cuando introduzca el disco cincuenta y uno, se cancelará la restricción para el primero.
- Censura de los padres
Usted podrá limitar la reproducción de algunos discos DVD de acuerdo con un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La escena limitada no se reproducirá, o se reemplazará por otra diferente.

Para la censura personalizada de los padres y para la censura de los padres se utiliza la misma contraseña.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

Censura personalizada de los padres

1 Inserte el disco que desee bloquear.

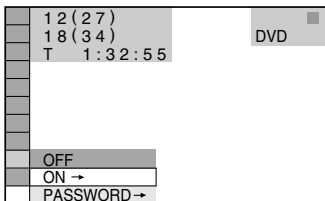
Si el disco está reproduciéndose, presione DVD ■ para parar la reproducción.

2 Cuando la reproducción esté parada, presione DVD DISPLAY.

Aparecerá el menú de control.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “CUSTOM PARENTAL CONTROL”, y después presione ENTER.

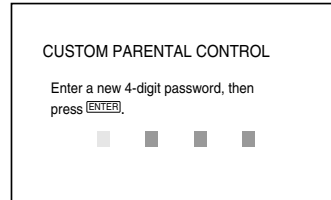
Se seleccionará “CUSTOM PARENTAL CONTROL”.



4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “ON →”, y después presione ENTER.

■ Si no ha introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para registro de una nueva contraseña.



Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmación de la contraseña.

■ Cuando ya haya registrado una contraseña

Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.



5 Introduzca o reintroduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá “Custom parental control is set.” y la pantalla volverá a la visualización del menú de control.

Si comete un error al introducir su contraseña

Presione ◀ antes de presionar ENTER e introduzca el número correcto.

continúa

Bloqueo de discos (continuación)

Si comete un error

Presione RETURN ↵, y vuelva a comenzar desde el paso 3.

Para desactivar el menú de control

Presione RETURN ↵, y después presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Para desactivar la función de censura personalizada de los padres

- 1 En el paso 4, seleccione “OFF →”, y después presione ENTER.
- 2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Para cambiar la contraseña

- 1 En el paso 4, seleccione “PASSWORD →”, y después presione ENTER. Aparecerá la visualización para introducción de la contraseña.
- 2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.
- 3 Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.
- 4 Para confirmar su contraseña, reintrodúzcala utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Reproducción de un disco que tenga establecida la censura personalizada de los padres

1 Inserte el disco que tenga establecida la censura personalizada de los padres.

Aparecerá la visualización de “CUSTOM PARENTAL CONTROL”.

2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

El sistema estará listo para la reproducción.

Sugerencia

Si se olvidó de su contraseña, introduzca el número de seis dígitos “199703” utilizando las teclas numéricas cuando la visualización de “CUSTOM PARENTAL CONTROL” le solicite su contraseña, y después presione ENTER. La visualización le solicitará la introducción de una nueva contraseña de 4 dígitos.

Limitación de la reproducción a los niños (Censura de los padres)

(DVD solamente)

1 Cuando la reproducción esté parada, presione DVD DISPLAY.

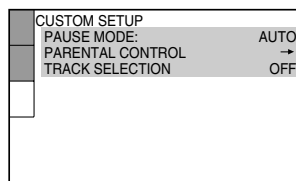
Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “SETUP”, y después presione ENTER.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “CUSTOM”, y después presione ENTER.

4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “CUSTOM SETUP”, y después presione ENTER.

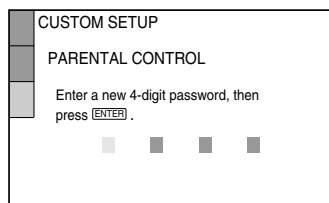
Aparecerá la visualización de “CUSTOM SETUP”.



5 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “PARENTAL CONTROL →”, y después presione ENTER.

■ Si no ha introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para registro de una nueva contraseña.

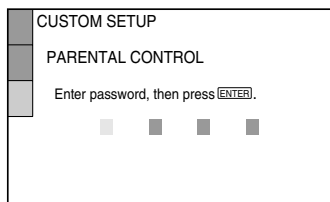


Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmación de la contraseña.

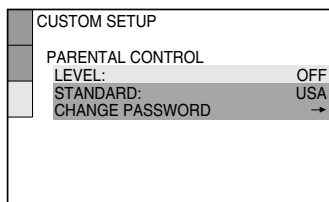
■ Cuando ya haya registrado una contraseña

Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.



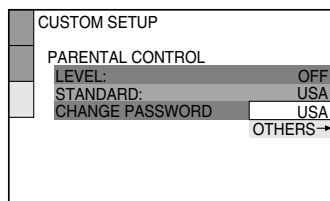
6 Introduzca o reintroduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para establecer el nivel de restricción de la reproducción y cambiar la contraseña.



7 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "STANDARD", y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "STANDARD".



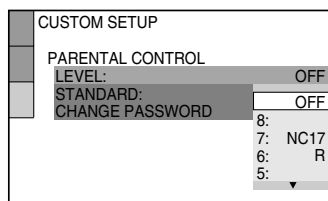
8 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de reproducción, y después presione ENTER.

El área se seleccionará.

Cuando seleccione "OTHERS →", elija e introduzca el código estándar de la página 32 utilizando las teclas numéricas.

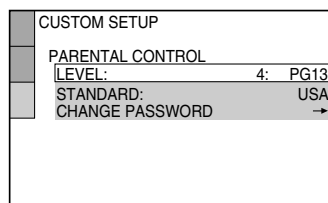
9 Presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "LEVEL".



10 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el nivel deseado, y después presione ENTER.

El ajuste de la censura de los padres habrá finalizado.



Cuando menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Si comete un error

Presione RETURN ↵ para volver a la pantalla anterior.

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que desaparezca el menú de control.

continúa

Bloqueo de discos (continuación)

Para desactivar la función de censura de los padres y reproducir un disco DVD después de haber introducido su contraseña

Ajuste “LEVEL” a “OFF” en el paso 10.

Para cambiar la contraseña

- 1 En el paso 7, presione repetidamente **↓** para seleccionar “CHANGE PASSWORD →”, y después presione ENTER. Aparecerá la visualización para introducción de la contraseña.
- 2 Realice el paso 6 para introducir una nueva contraseña.

Reproducción de un disco que tenga establecida la censura de los padres

1 Inserte el disco y presione DVD ►.

Aparecerá la visualización de “PARENTAL CONTROL”.

2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Se iniciará la reproducción.

Sugerencia

Si olvidó su contraseña, extraiga el disco, presione DVD SETUP, y repita los pasos 4 y 5 de “Limitación de la reproducción a los niños”. Cuando se le solicite introducir su contraseña, introduzca “199703” utilizando las teclas numéricas, después presione ENTER. La visualización le solicitará la introducción de una nueva contraseña de 4 dígitos. Después de haber introducido la nueva contraseña de 4 dígitos, vuelva a insertar el disco en el sistema y presione DVD ►. Cuando aparezca la visualización de “PARENTAL CONTROL”, introduzca su nueva contraseña.

Notas

- Cuando reproduzca discos DVD que no posean función de censura de los padres, la reproducción no podrá limitarse en este sistema.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que se le solicite cambiar el nivel de censura de los padres durante la reproducción del mismo. En este caso, introduzca su contraseña, y después cambie el nivel.

Código de área

Estándar	Número de código	Estándar	Número de código
Alemania	2109	India	2248
Argentina	2044	Indonesia	2238
Australia	2047	Italia	2254
Austria	2046	Japón	2276
Bélgica	2057	Malasia	2363
Brasil	2070	México	2362
Canadá	2079	Noruega	2379
Chile	2090	Nueva Zelanda	2390
China	2092	Pakistán	2427
Corea	2304	Portugal	2436
Dinamarca	2115	Reino Unido	2184
España	2149	Rusia	2489
Filipinas	2424	Singapur	2501
Finlandia	2165	Suecia	2499
Francia	2174	Suiza	2086
Holanda	2376	Taiwan	2543
Hong Kong	2219	Tailandia	2528

Prefijado de emisoras de radio

Usted podrá memorizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Después podrá sintonizarlas seleccionando simplemente el número prefijado correspondiente.

Existen dos formas de almacenar emisoras.

Para	Método
Sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y almacenarlas después manualmente	Memorización automática de emisoras
Sintonizar y almacenar manualmente la radiofrecuencia de sus emisoras favoritas	Memorización manual de emisoras

Prefijado de emisoras mediante sintonización automática

- 1 Presione TUNER FM o TUNER AM (o TUNER BAND del mando a distancia) para seleccionar FM o AM.
- 2 Presione repetidamente PLAY MODE/ TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO" en la pantalla.
- 3 Presione TUNING +/- (o TUNER +/- en el mando a distancia).

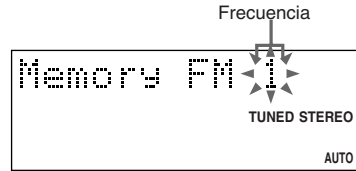
La frecuencia cambia cuando el sistema busca una emisora. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. En este momento aparece "TUNED" y "STEREO" (sólo para programas en estéreo).

Si no aparece "TUNED" y la exploración no se detiene

Introduzca la frecuencia de la emisora de radio deseada como se ha descrito en los pasos 2 a 5 de "Realización de preajustes a través de la sintonía manual".

- 4 Presione TUNING MEMORY del mando a distancia.

- 5 Presione TUNING +/- (o TUNER +/- del mando a distancia) varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.



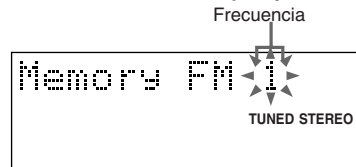
- 6 Presione ENTER/YES del mando a distancia.

La emisora se memoriza en el número prefijado seleccionado.

- 7 Repita los pasos 1 a 6 para prefijar otras emisoras.

Realización de preajustes a través de la sintonía manual

- 1 Presione TUNER FM o TUNER AM (o TUNER BAND del mando a distancia) para seleccionar FM o AM.
- 2 Presione repetidamente PLAY MODE/ TUNING MODE hasta que "AUTO" y "PRESET" desaparezcan del visualizador.
- 3 Presione repetidamente TUNING +/- (o TUNER +/- del mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada.
- 4 Presione TUNING MEMORY del mando a distancia.
- 5 Presione TUNING +/- (o TUNER +/- del mando a distancia) varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.



- 6 Presione ENTER/YES del mando a distancia.

La emisora se memoriza en el número prefijado seleccionado.

- 7 Repita los pasos 1 a 6 para prefijar otras emisoras.

Prefijado de emisoras de radio (continuación)

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Sintonizar una emisora con señal débil	Realice el procedimiento descrito en "Realización de preajustes a través de la sintonía manual".
Cambiar la emisora prefijada	Vuelva a comenzar desde el paso 1.
Cambiar el número prefijado	Vuelva a comenzar desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización AM (Excepto para los modelos para Europa, Medio Oriente, y Filipinas)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Mantenga presionados REPEAT/FM MODE, y después presione I/⏏. Cuando cambie el intervalo, se borran todas las emisoras de AM prefijadas. Para restaurar el intervalo original, sintonice primero una emisora en AM y desconecte el sistema. Mantenga presionados REPEAT/FM MODE, y después presione I/⏏.

Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonía en el modo de ahorro de energía.

Sugerencias

- Las emisoras memorizadas se conservarán durante aproximadamente un día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o aunque se produzca un corte del suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

Recepción de la radio

Usted podrá escuchar una emisora de radiodifusión seleccionándola con la sintonización memorizada o la manual.

Escucha de una emisora prefijada

— Sintonización prefijada

Almacene en primer lugar las emisoras en la memoria del sintonizador (consulte "Prefijado de emisoras de radio" de la página 33).

- 1 Presione TUNER FM o TUNER AM (o TUNER BAND del mando a distancia) para seleccionar FM o AM.
- 2 Presione PLAY MODE/TUNING MODE varias veces hasta que aparezca "PRESET" en la pantalla.
- 3 Presione repetidamente TUNING +/- (o TUNER +/- del mando a distancia) para seleccionar la emisora prefijada deseada.

Para seleccionar el número prefijado deseado utilizando las teclas numéricas del mando a distancia

Presione las teclas numéricas en vez de realizar el paso 3.

Para introducir el número prefijado 10 u otro superior, presione >10 y después la tecla numérica correspondiente. Para introducir 0, presione 10/0.

Ejemplo:

Para introducir el número prefijado 20, presione >10, y después 2 y 10/0. 0.

Escucha de una emisora no prefijada

— *Sintonización manual*

- 1** Presione TUNER FM o TUNER AM (o TUNER BAND del mando a distancia) para seleccionar FM o AM.
- 2** Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE hasta que "AUTO" y "PRESET" desaparezcan del visualizador.
- 3** Presione repetidamente TUNING +/- (o TUNER +/- del mando a distancia) para sintonizar la emisora deseada.

Sugerencias

- Para mejorar la radiorrecepción, oriente las antenas suministradas o conecte una antena exterior adquirida en un establecimiento del ramo.
- Cuando un programa de FM estéreo contenga ruido estático, presione repetidamente REPEAT/FM MODE hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará.
- Presione PLAY MODE/TUNING MODE hasta que en el paso 2 anterior aparezca "AUTO", y después presione TUNING + / - (o TUNER + / - del mando a distancia). La indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se detendrá cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).

Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(sólo el modelo europeo)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal. RDS solamente estará disponible para emisoras de FM.*

Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

Recepción de radiodifusiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que presione DISPLAY del mando a distancia, la indicación cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

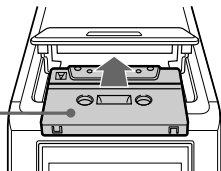
Nombre de la emisora* → Frecuencia →
Indicación del reloj → BASS level →
TREBLE level

* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en el visualizador.

Colocación de una cinta

- 1 Presione **▲ PUSH**.
- 2 Coloque una cinta grabada/grabable en el compartimento de casete.

Con el lado a reproducir/
grabar hacia afuera



Reproducción de una cinta

Se puede utilizar una cinta TYPE I (normal).

- 1 Presione repetidamente **FUNCTION** hasta que aparezca **TAPE** en la pantalla.
- 2 Presione repetidamente **DIRECTION** para seleccionar “**↔**” a fin de reproducir una cara del casete, “**→**” para reproducir ambas caras, o “**↔**”^{*} para reproducir repetidamente ambas caras.

* La cinta se detendrá automáticamente después de haberse reproducido cinco veces.

- 3 Presione **TAPE ◀▶**.
Presione nuevamente **TAPE ◀▶** para reproducir la otra cara.

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Presione ■ (o TAPE ■ del mando a distancia).
Realizar una pausa	Presione TAPE ■■ . Vuelva a presionar para reanudar la reproducción.
Avanzar o rebobinar rápidamente	Presione ◀◀ o ▶▶ (or TAPE ◀◀ o ▶▶ del mando a distancia).
Sacar o cambiar la cinta	Presione ▲ PUSH .

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de disco compacto/Grabación manual/Edición de programa

Usted podrá grabar de un disco DVD, VIDEO CD, CD (o componentes conectados) o la radio. Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

Pasos	Grabación de un disco VIDEO CD/CD (grabación sincronizada de disco CD)	Grabación manual
1	Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete.	
2	Coloque un disco en la bandeja de disco.	Presione FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.
3	Presione FUNCTION varias veces hasta que aparezca "DVD" en la pantalla.	Cargue un disco (o active otra fuente de audio), o sintonice la emisora deseada.
4	Presione CD SYNCHRO . La cinta está lista para grabar. Aparecen "REC" y "▶" (o "◀"). Para empezar a grabar en el lado de abajo, presione TAPE ◀▶ hasta que "REC▶" cambie a "◀REC".	Presione ● REC .
5	Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar "↔" a fin de grabar en una cara del casete, o "↔" o "↔" para grabar ambas caras.	
6	Pulse TAPE II .	Presione TAPE II y empiece a reproducir la fuente deseada.

Para parar la grabación.

Presione ■ (o TAPE ■ del mando a distancia).

Nota

Dependiendo del disco VIDEO CD, usted no podrá utilizar la grabación sincronizada con disco CD. En este caso, grabe manualmente desde el disco VIDEO CD.

Sugerencia

Para grabar manualmente:

Para hacer una pausa en la grabación, presione **TAPE II**.

continúa

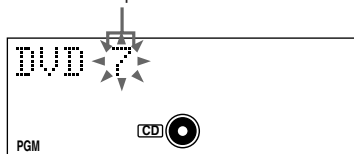
Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de un disco VIDEO CD/CD especificando el orden de las pistas o canciones

— Edición de programa

- 1 Inserte un casete grabable en el portacasete.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD".
- 3 Cuando la reproducción esté parada, presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE hasta que en el visualizador del panel frontal aparezca "PGM".
- 4 Presione repetidamente DVD I◀◀ o ▶▶ del mando a distancia hasta que aparezca el número de la pista o la canción deseada.

Número de pista o canción seleccionada



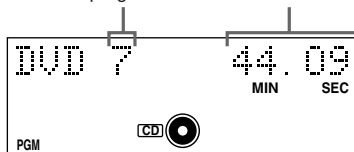
- 5 Presione ENTER/YES del mando a distancia.

La pista o canción se programará. Aparecerá el número de paso, seguido por el último número de pista o canción que haya programado.

Si comete un error, podrá borrar el último paso del programa presionando CLEAR del mando a distancia.

Número de la última pista o canción programada

Tiempo de reproducción total



- 6 Para programar pasos adicionales, repita los pasos 4 y 5.

- 7 Presione CD SYNCHRO.

La cinta entra en una pausa de grabación y el disco compacto en pausa de reproducción.

Aparecen "REC" y "▶" (o "◀") y se enciende el indicador CD SYNCHRO.

Para empezar a grabar en el lado de abajo, presione TAPE ◀▶ hasta que "REC▶" cambie a "◀REC".

- 8 Presione repetidamente DIRECTION a fin de seleccionar "↔" para grabar en una cara. Seleccione "↔" o "↔↔" para grabar en ambas caras.

- 9 Presione TAPE II.

Para	Haga lo siguiente
Parar la grabación	Presione ■ (o TAPE ■ del mando a distancia).
Cancelar la edición de programa	Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE hasta que "PGM" desaparezca del visualizador.

Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador

Para grabar con el temporizador, tendrá que memorizar en primer lugar las emisoras (consulte “Prefijado de emisoras de radio” de la página 33) y ajustar el reloj (consulte “Ajuste del reloj” de la página 11).

- 1 Sintonice la emisora memorizada (consulte “Recepción de la radio” de la página 34).**
- 2 Presione CLOCK/TIMER SET del mando a distancia.**
- 3 Presione repetidamente + o – del mando a distancia para seleccionar “REC SET?”, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.**

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.
- 4 Programe la hora de comienzo de la grabación.**

Presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar la hora, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.

La indicación de los minutos parpadeará.

Presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar los minutos, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.
- 5 Ajuste la hora de parada de finalización de la grabación realizando el paso 4.**
- 6 Cargue un casete grabable.**
- 7 Presione la tecla I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.**

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Comprobar los ajustes/ activar el temporizador	1 Presione CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia. 2 Presione repetidamente + o – del mando a distancia hasta que aparezca “REC SELECT?”, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar la grabación con el temporizador	1 Presione CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia. 2 Presione repetidamente + o – del mando a distancia hasta que aparezca “TIMER OFF?”, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario ni el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador para grabación y el temporizador cronodesconector al mismo tiempo, el último tendrá prioridad.
- No utilice el sistema desde que se conecte su alimentación hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si la alimentación del sistema está conectada unos 15 segundos antes de la hora programada, no se activará la grabación con el temporizador.
- Durante la grabación, el volumen se reducirá al mínimo.

Ajuste del sonido

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico)

Presione DSG.

Para cancelar el generador de sonido dinámico, vuelva a presionar DSG.

Ajuste de los graves y los agudos

- 1** Presione repetidamente BASS/TREBLE del mando a distancia para seleccionar “BASS” o “TREBLE”.
- 2** Mientras esté visualizándose “BASS” o “TREBLE”, presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar el nivel.

Disfrute de sonido perimétrico virtual

El sonido perimétrico reforzado virtual (VES) le permitirá disfrutar de efecto de sonido perimétrico utilizando la imagen del sonido de los canales delanteros izquierdo y derecho (L, R) sin utilizar altavoces traseros reales.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “VIRTUAL SURROUND”, y después presione → o ENTER.

Aparecerán las opciones para “VIRTUAL SURROUND”.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un efecto perimétrico.

Para cada elemento, consulte “Efectos de cada elemento”.

- VES TV
- VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION
- VES NIGHT
- VES A

4 Presione ENTER.

Para cancelar

Seleccione “OFF” en el paso 3.

Para desactivar el menú de control

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

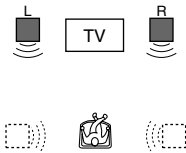
Sugerencia

Usted podrá seleccionar el efecto perimétrico presionando VES. Cada vez que presione la tecla, el efecto perimétrico cambiará.

Efectos de cada elemento

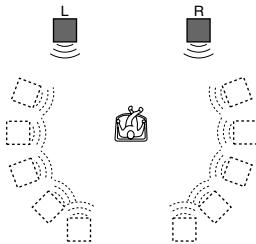
Sonido perimétrico reforzado virtual (VES) TV

Utiliza la formación de sonido para crear altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces izquierdo y derecho delanteros sin utilizar altavoces traseros reales (como se muestra a continuación). El efecto de formación de la imagen acústica es distinto y reproduce claramente cada elemento acústico de la pista de audio. Este modo será efectivo cuando la distancia entre los altavoces izquierdo y derecho delanteros sea corta, como en el caso de altavoces incorporados en un televisor estéreo.



Dimensión semimúltiple virtual (VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION)

Utiliza la formación de sonido para crear 5 juegos de altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces izquierdo y derecho delanteros sin utilizar altavoces traseros reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la ilustración siguiente. Esto ofrece al sonido un efecto ampliado que llena el área que rodea al oyente.

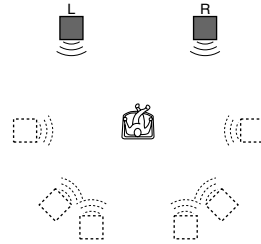


Sonido perimétrico reforzado virtual (VES) NIGHT

Los sonidos potentes, como explosiones, se comprimirán, pero los silenciosos no se verán afectados. Esta función será muy útil cuando no desee molestar a otras personas pero quiera escuchar el diálogo y disfrutar de los efectos de sonido perimétrico de VIRTUAL SEMI MULTI DIMENSION.

Sonido perimétrico reforzado virtual (VES) A

Utiliza la formación de sonido para crear 3 juegos de altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces izquierdo y derecho delanteros sin utilizar altavoces traseros reales. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la ilustración siguiente. Utilice este ajuste para reforzar la calidad del sonido.



L : Altavoz delantero (izquierdo)
R : Altavoz delantero (derecho)
□ (línea discontinua) : Altavoz virtual

continúa

Disfrute de sonido perimétrico virtual (continuación)

Notas

- Cuando seleccione un elemento, el sonido se cortará durante cierto tiempo.
- Cuando la señal de reproducción no contenga señal para los altavoces traseros, es posible que resulte difícil oír los efectos perimétricos.
- Cerciórese de que su posición de escucha esté a igual distancia de sus altavoces, y de que éstos estén ubicados en entornos similares. En caso contrario el efecto VES podría resultar difícil de discernirse.
- “VES NIGHT” solamente trabajará con discos Dolby Digital. Sin embargo, no todos los discos responderán a “VES NIGHT” de la misma forma.
- Si utiliza la toma DIGITAL OUT, el sonido saldrá a través de los altavoces, pero no tendrá el efecto VES.

Visualizador

Desactivación del visualizador

— Modo de ahorro de energía

Aunque la alimentación del sistema esté desconectada, el sistema consumirá energía para visualizar el reloj y para poder responder a los comandos del mando a distancia.

El modo de ahorro de energía reduce la energía consumida durante la espera.

En este modo no se visualizará el reloj.

Presione repetidamente DISPLAY del mando a distancia mientras la alimentación del sistema esté desconectada hasta que desaparezca la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione DISPLAY mientras a alimentación del sistema esté desconectada. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Visualización de comprobación ↔ Sin visualización (Modo de ahorro de energía)

Sugerencia

El sintonizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Utilización del visualizador

Comprobación del tiempo restante/títulos (discos DVD/VIDEO CD/CD)

Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, como los títulos. Cuando la unidad detecte discos CD TEXT, en el visualizador aparecerá la indicación “TEXT”.

Presione DISPLAY del mando a distancia durante la reproducción.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando reproduzca un disco DVD

Número del título actual y tiempo de reproducción
 → Número del título actual y tiempo restante →
 Número del capítulo actual y tiempo de reproducción
 → Número de capítulo actual y tiempo restante →
 Visualización del reloj → Nivel de los graves (BASS) → Nivel de los agudos (TREBLE)

■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD/CD

Número de la pista o de la canción actual y tiempo de reproducción*¹ → Número del pista o canción actual y tiempo restante*¹ → Tiempo de reproducción del disco actual*² → Tiempo restante del disco*² → Título de la pista o*³ → Visualización del reloj → Nivel de los graves (BASS) → Nivel de los agudos (TREBLE)

Comprobación del tiempo de reproducción total/títulos (discos DVD/VIDEO CD/CD)**Presione DISPLAY del mando a distancia en el modo de parada.**

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Número total de pistas o canciones y tiempo de reproducción total → Título del disco*³ → Visualización del reloj → Nivel de los graves (BASS) → Nivel de los agudos (TREBLE)

*¹ Cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones PBC, solamente se visualizarán el número de escena y el tiempo de reproducción.

*² Esto solamente se visualizará durante la reproducción aleatoria o la reproducción programada.

*³ Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información sobre el disco CD TEXT.

Para hacer que se desplace un texto largo

Presione SCROLL del mando a distancia.

Sugerencia

Usted podrá comprobar el título de la pista o la canción actual durante la reproducción. Si presiona SCROLL del mando a distancia, en el visualizador un título de pista o disco desplazándose. Presione SCROLL del mando a distancia en cualquier punto para desplazar el desplazamiento. Para reanudar el desplazamiento, vuelva a presionar SCROLL.

Nota

Dependiendo del disco DVD, es posible que no se visualice la información sobre el mismo.

Para dormirse con música**— Temporizador cronodesconector**

Usted podrá disponer el sistema para que se desconecte a la hora programada para dormirse escuchando música.

Presione SLEEP del mando a distancia.

Cada vez que presione este botón, la visualización de los minutos cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min
 → ... → 10min

* La alimentación del sistema se desconectará automáticamente 100 minutos o después de haber finalizado la reproducción del disco compacto o de la cinta actual.

Otras operaciones

Para	Presione
Comprobar el tiempo restante**	SLEEP del mando a distancia una vez.
Cambiar el tiempo hasta la desconexión	SLEEP del mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo deseado.
Cancelar el temporizador cronodesconector	SLEEP del mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

** Si ha seleccionado "AUTO", no podrá comprobar el tiempo restante.

Nota

No ajuste a "AUTO" durante la grabación sincronizada en una cinta.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted podrá despertarse con música diariamente a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté ajustado (consulte “Ajuste del reloj” de la página 11).

1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco DVD/VIDEO CD/CD: Cargue un disco. Para comenzar desde una pista o una canción específica, confeccione un programa (consulte “Creación de su propio programa” de la página 14).
- Casete: Cargue un casete.
- Radio: Sintone la emisora memorizada deseada (consulte “Recepción de la radio” de la página 34).

2 Presione VOLUME + o – (o VOL + o – del mando a distancia) para ajustar el volumen.

3 Presione CLOCK/TIMER SET del mando a distancia para hacer que se visualice “DAILY SET?”.

4 Presione ENTER/YES del mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ajuste la hora de inicio de la reproducción.

Presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar la hora, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.

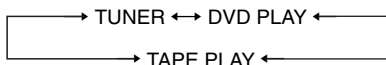
Parpadeará la indicación de los minutos.

Presione repetidamente + o – del mando a distancia para ajustar los minutos, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.

6 Ajuste la hora de parada de la reproducción realizando el paso 5.

7 Presione repetidamente + o – del mando a distancia hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que presione la tecla, la indicación cambiará cíclicamente de la forma siguiente:



8 Presione ENTER/YES del mando a distancia.

Aparecerán por turno la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de sonido, y después la visualización volverá a la original.

9 Para desconectar la alimentación del sistema, presione I/O.

Otras operaciones

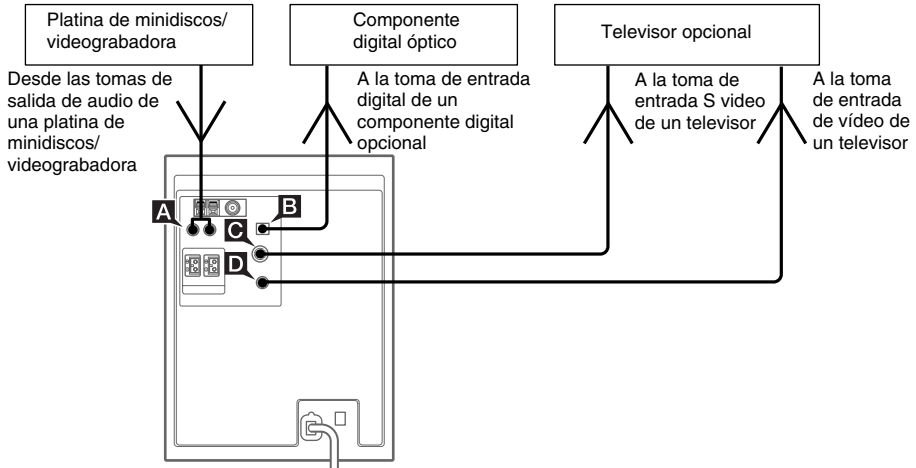
Para	Realice lo siguiente
Comprobar los ajustes/activar el temporizador	1 Presione CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia.
	2 Presione repetidamente + o – del mando a distancia hasta que aparezca “DAILY SELECT?”, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar el temporizador diario	1 Presione CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia.
	2 Presione repetidamente + o – del mando a distancia hasta que aparezca “TIMER OFF?”, y después presione ENTER/YES del mando a distancia.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario ni el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador diario y el temporizador cronodesconector al mismo tiempo, el último tendrá prioridad.
- No utilice el sistema desde que se conecte su alimentación hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Usted no podrá utilizar componentes opcionales conectados a las tomas AUDIO IN MD (VIDEO) como fuente de sonido para el temporizador diario.

Conexión de componentes opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones suministrado con cada componente.



A Tomas AUDIO IN MD (VIDEO)

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar una platina de minidiscos o una videograbadora a estas tomas. De esta forma podrá escuchar sonido analógico procedente de la platina de minidiscos o de la videograbadora a través de este sistema.

B Toma OPTICAL OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un amplificador, una platina de minidiscos, o una platina de cinta audiodigital con toma de entrada óptica digital. De esta forma podrá dar salida a sonido digital desde este sistema al componente. Si la toma está cubierta por una tapa, desmóntela antes de utilizar.

C Toma S VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo S (no suministrado) para conectar un componente opcional (como un televisor) a esta toma. De esta forma podrá dar salida a vídeo desde esta unidad al componente, y disfrutar de imágenes de mayor calidad.

D Toma VIDEO OUT

Utilice el cable de vídeo (suministrado) para conectar un componente opcional (como un televisor) a esta toma. De esta forma podrá dar salida a vídeo desde esta unidad al componente, y disfrutar de imágenes de discos DVD, etc.

Escucha de audio desde un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD” o “VIDEO”.**
Inicie la reproducción en el componente conectado.

Sugerencia

Si no puede seleccionar “VIDEO” presionando repetidamente FUNCTION, desconecte la alimentación del sistema, y después presione I/⏻ manteniendo pulsada FUNCTION. La función cambiará de “MD” a “VIDEO”, y en el visualizador aparecerá “VIDEO”. Para volver a “MD”, repita este procedimiento.

Nota

Usted no podrá realizar el procedimiento indicado arriba durante el modo de ahorro de energía.

Disfrute de sonido de 5,1 canales con un amplificador opcional

Conectando esta unidad a la toma de entrada óptica de un amplificador opcional equipado con Dolby Digital o decodificador DTS, podrá disfrutar de sonido de 5,1 canales. Conecte 6 altavoces al amplificador.

Con respecto a la ubicación de los altavoces, consulte el manual de instrucciones suministrado con el amplificador.

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “DVD”.**

Sugerencia

Se recomienda utilizar un efecto perimétrico, como sonido Dolby Digital de 5,1 canales o DTS a través del amplificador. Usted no podrá utilizar el efecto perimétrico de esta unidad.

Nota

Para disfrutar de sonido de 5,1 canales a través de un amplificador opcional, ajuste el volumen de esta unidad al mínimo.

Grabación en un componente conectado

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
- 2 Inicie la grabación.**
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado.

Nota

Usted solamente podrá grabar digitalmente desde discos. Sin embargo, no podrá grabar de discos con prohibición de copia.

Problemas y soluciones

Si surge algún problema al utilizar este sistema, realice lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable eléctrico y los cables de altavoces están bien conectados.
- 2 Busque el problema en la siguiente lista de comprobación y tome la acción correctora indicada.

Si el problema no se soluciona a pesar de lo anterior, consulte con la tienda de Sony más cercana.

General

En el visualizador se enciende "--:--".

- Se ha producido una interrupción de la alimentación. Vuelva a ajustar el reloj (consulte la página 11) y a programar el temporizador (consulte las páginas 39 y 44).

No hay sonido.

- Presione VOLUME + (o VOL + del mando a distancia).
- Cerciórese de que los auriculares no estén conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (consulte la página 9).

El sonido sólo sale a través de un canal, o el volumen está desequilibrado entre los canales izquierdo y derecho.

- Coloque los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido intenso.

- Aleje el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a un tomacorriente de la red diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirido en un establecimiento del ramo) en la línea de la red.

No es posible programar el temporizador.

- Vuelva a ajustar el reloj (consulte la página 11).

El temporizador no funciona.

- Presione CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia para programar el temporizador y hacer que en el visualizador aparezca "⊕DAILY" o "⊕REC" (consulte las páginas 39 y 44).
- Compruebe el temporizador y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 39 y 44).
- Cancele la función del temporizador cronodesconector (consulte la página 43).

El mando a distancia no funciona.

- Elimine los obstáculos.
- Acerque el mando a distancia al sistema.
- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Reemplace las pilas (R6/tamaño AA).
- Coloque el sistema alejado de lámparas fluorescentes.

Reproductor de discos DVD/VIDEO CD/CD

La bandeja del disco no se abre y en el visualizador del panel principal aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de reparaciones autorizado por Sony.

La bandeja del disco no se cierra.

- Coloque el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja presionando ▲ DVD. Si intentase cerrar la bandeja empujándola, podría causar problemas en el reproductor.

El disco no sale expulsado.

- Usted no podrá extraer el disco durante la grabación sincronizada con un disco CD. Presione ■ para cancelar la grabación sincronizada con el disco CD, y después presione ▲ DVD para extraer el disco.
- Consulte a su proveedor Sony.

La reproducción no se inicia.

- Abra la bandeja del disco y compruebe si hay disco cargado.
- Limpie el disco (consulte la página 51).
- Reemplace el disco.
- Coloque el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Coloque el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco, elimine su humedad, y después deje el sistema con la alimentación conectada durante algunas horas para que se evapore la humedad.
- Para iniciar la reproducción, presione DVD ►.
- El código de región del disco DVD no concuerda con el sistema.
- Cancele la función de control personalizado de los padres.

El sonido salta.

- Limpie el disco (consulte la página 51).
- Reemplace el disco.
- Trate de colocar el sistema en un lugar sin vibraciones (p. ej. sobre un soporte estable).
- Cuando escuche una canción con sonido de graves a alto volumen, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte. Cuando escuche una pista o canción con sonidos graves a gran volumen, la vibración de los altavoces puede hacer que salte el sonido.

La reproducción no se inicia desde la primera pista o canción.

- Presione repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE hasta que "PGM" y "SHUF" desaparezcan para volver a la reproducción normal.
- Ha seleccionado la reproducción con reanudación. Cuando se pare la reproducción, presione ■, y después inicie la reproducción del disco DVD (consulte la página 16).
- En la pantalla del televisor aparecerá automáticamente el menú de títulos, del disco DVD, o de PBC. Siga las instrucciones de la pantalla.

Solución de problemas (continuación)

Imágenes

No hay sonido.

- Ha seleccionado el formato DTS. Seleccione otro formato de audio, como Dolby Digital (consulte la página 25).

La reproducción se inicia automáticamente.

- Los discos DVD se caracterizan por una función de reproducción automática. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

La reproducción se para automáticamente.

- Algunos discos pueden contener señal de pausa automática. Cuando reproduzca tales discos, la reproducción se parará en la señal de pausa automática. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

No es posible realizar algunas funciones tales como parada, exploración, reproducción a cámara lenta, reproducción repetida, reproducción aleatoria, o reproducción programada.

- Dependiendo del disco, es posible que no pueda realizar alguna de las operaciones descritas anteriormente. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

Los mensajes no aparecen en la pantalla en el idioma deseado.

- Seleccione el idioma deseado para las indicaciones en pantalla en "OSD" debajo de "LANGUAGE SETUP" de la visualización de configuración (consulte la página 20).

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.

- En el disco DVD que está reproduciendo no están grabadas pistas multilingües.
- El disco DVD prohíbe el cambio de idioma de la pista de sonido. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

No es posible cambiar el idioma de los subtítulos.

- En el disco DVD que está reproduciendo no están grabados subtítulos multilingües.
- El disco DVD prohíbe el cambio de subtítulos. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

No es posible eliminar los subtítulos.

- El disco DVD prohíbe eliminar los subtítulos. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

No es posible cambiar los ángulos.

- En el disco DVD que está reproduciendo no están grabados ángulos múltiples. El ángulo solamente podrá cambiarse cuando el indicador "ANGLE" esté encendido en el visualizador del panel principal (consulte la página 28).
- El disco DVD prohíbe el cambio de ángulos. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

No hay imágenes.

- Presione FUNCTION para seleccionar "DVD".
- Compruebe si el sistema está correctamente conectado.
- El cable de vídeo está dañado. Reemplácelo por otro nuevo.
- Compruebe si ha conectado el sistema a la toma de entrada de vídeo de su televisor (consulte la página 10).
- Compruebe si la alimentación de su televisor está conectada.
- Cerciórese de seleccionar la entrada de vídeo en el televisor para poder ver las imágenes procedentes del sistema.

Aparece ruido en las imágenes.

- Limpie el disco.
- Si las señales de vídeo de su reproductor de discos DVD tienen que pasar a través de su videograbadora para llegar al televisor, la protección contra copia aplicada a algunos programas de discos DVD puede afectar la calidad de las imágenes. Si sigue experimentando problemas, después de haber comprobado las conexiones, trate de conectar su reproductor de discos DVD directamente a la entrada de vídeo S de su televisor, si éste posee tal entrada (consulte la página 45).
- Excepto los modelos para América y Europa, el sistema de color es diferente. Ajuste el sistema de color de acuerdo con su televisor (consulte la página 22).

La relación de aspecto de la pantalla no puede cambiarse aunque se haya ajustado "TV TYPE" en "SCREEN SETUP" de la visualización de configuración cuando se reproduce una imagen panorámica.

- La relación de aspecto está fijada en su DVD.
- Si ha conectado el sistema con un cable de vídeo S, hágalo directamente al televisor. De lo contrario quizás no pueda cambiar la relación de aspecto.
- Dependiendo del televisor, quizás no pueda cambiar la relación de aspecto.

En la pantalla y en el visualizador del panel frontal se visualiza un número de servicio de 5 dígitos.

- Se ha activado la función de autodiagnóstico. (Consulte la tabla de la página 50.)
-

Deck de casetes

La cinta no graba o reproduce o disminuye el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos.
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 52).

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 52).

Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los ejes de arrastre del deck de casetes están sucios. Límpielos utilizando un cassette limpiador (consulte la página 52).

El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 52).

No es posible grabar.

- No hay cassette cargado. Cargue uno.
- Se ha cortado la lengüeta de protección de grabaciones del cassette. Cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva (consulte la página 52).
- La cinta ha llegado al final.

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el punto “No hay sonido.” de la página 47 y compruebe la condición del sistema.
- Conecte adecuadamente el componente (consulte la página 45) y compruebe si:
 - los cables están adecuadamente conectados.
 - las clavijas de los cables están firmemente insertadas.
- Conecte la alimentación del componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado e inicie la reproducción.

El sonido se oye distorsionado.

- Reduzca el volumen del componente conectado.

El sonido del componente conectado a las tomas AUDIO IN MD (VIDEO) se oye distorsionado.

- Si aparece “VIDEO” cuando presione repetidamente FUNCTION, cambie la función a “MD” (consulte la sugerencia para “Escucha de audio desde un componente conectado” de la página 46).

Sintonizador

Hay mucho ruido o zumbido y no pueden recibirse emisoras.

- Ajuste la banda y la frecuencia apropiadas (consulte la página 33).
- Conecte adecuadamente la antena (consulte la página 9).
- Busque un lugar y una orientación que proporcionen una buena orientación, y después vuelva a ajustar la antena. Si no puede obtener una buena recepción, le recomendamos que utilice una antena adquirida en un establecimiento del ramo.
- La antena monofilar de FM suministrada recibe señales cuando está completamente extendida. Extiéndala completamente.
- Coloque las antenas lo más alejadas posible de los cables de los altavoces.
- Si la antena de AM se sale del soporte plástico, consulte a su proveedor Sony.
- Pruebe a desconectar la alimentación de los equipos eléctricos de los alrededores.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione REPEAT/FM MODE hasta que en el visualizador aparezca “STEREO”.

Si el sistema sigue sin funcionar adecuadamente después de haber tomado las medidas indicadas, repóngalo de la forma siguiente:

- 1 Desconecte el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Presione la tecla I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
- 4 Presione I/⏻ manteniendo pulsadas ■ y ● REC.

El sistema se repondrá a los ajustes predeterminados en la fábrica, excepto los ajustes de discos DVD. Usted tendrá que volver a realizar los ajustes, como las emisoras prefijadas, el reloj, y el temporizador.

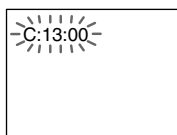
Para reponer los ajustes de discos DVD, seleccione “RESET” en el paso 3 de “Utilización de la visualización de configuración” (página 19). Después de haber seleccionado “RESET” y de haber presionado ENTER para reponer los ajustes, seleccione “YES”, y después presione ENTER para reponer los ajustes (se tardarán algunos segundos para finalizar). Cuando reponga el sistema, no presione I/⏻.

Solución de problemas (continuación)

Función de autodiagnóstico

(Cuando en el visualizador aparezcan letras/números)

Cuando se active la función de autodiagnóstico para evitar el mal funcionamiento del sistema, en la pantalla aparecerá un número de servicio de cinco dígitos (p. ej., C 13 00) con una combinación de letras y dígitos. En tal caso, compruebe la tabla siguiente.



Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o solución
C 13	El disco está sucio ➔ Límpielo con un paño suave (consulte la página 51).
C 31	El disco no está correctamente insertado. ➔ Reinsértelo correctamente.
E XX (XX es un número)	Para evitar un mal funcionamiento, el sistema ha activado la función de autodiagnóstico. ➔ Póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de reparaciones autorizado por Sony, e indíquelo el número de servicio de 5 caracteres. Ejemplo: E 61 10

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro local.

Seguridad

- La unidad no está desconectada de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectado al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado el interruptor principal.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (red) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando el aparato.
- El cable de alimentación de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Expuestos a la luz solar directa
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizados con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Coloque el sistema en un lugar con buena circulación de aire para evitar la acumulación de calor en el sistema.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble.

Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si lleva el sistema de un lugar frío a otro caliente o si instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del tocadiscos de discos compactos. En este caso, el sistema no funcionará correctamente. Saque el disco y deje el sistema conectado durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva la unidad, saque el disco.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Notas sobre los discos

- Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza. Frote el disco desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni rociadores destinados para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire cálido, ni los deje en un automóvil estacionado bajo el sol.
- No utilice discos rodeados por un anillo de protección. Esto podría causar el mal funcionamiento del sistema.
- Si utiliza discos que posean pegamento o cualquier sustancia pegajosa en la cara de la etiqueta, o que utilicen tinta especial para la impresión de la etiqueta, existe el riesgo de que tales discos se atasquen en el interior de esta unidad. Si ocurriese esto, el disco podría no extraerse, y causar también el mal funcionamiento de la unidad. Cerciórese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo.

Los discos siguientes no deberán utilizarse:

- Discos alquilados o usados con sellos con pegamento fuera de ellos. El perímetro del sello esté pegajoso.
- Discos que posean etiquetas impresas con tinta especial que parezca pegajosa al tacto.
- Con esta unidad no podrán reproducirse discos de forma no estándar (p. ej., forma de corazón, cuadrados, o en forma de estrella). Si intentase reproducirlos, podría dañar la unidad. No utilice tales discos.

Nota sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades de discos CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a los daños, la suciedad, las condiciones de grabación, o las características de la unidad de disco. Además, los discos no finalizados al terminar la grabación no podrán reproducirse.

Limpieza del exterior

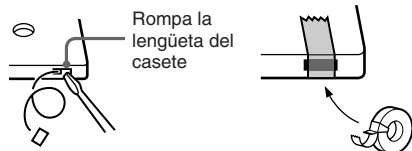
Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo de cocina o disolvente tales como diluyente, bencina o alcohol.

continúa

Precauciones (continuación)

Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta

Para evitar borrar por accidente las grabaciones de una cinta, rompa las lengüetas del casete del lado A o lado B como en la figura.



Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de colocar un casete en la platina de cintas

Elimine la flojedad de la cinta. De lo contrario ésta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina y dañarlo.

Cuando utilice cintas de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta como reproducción, detención, avance rápido, etc. La cinta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina.

Limpieza de cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso. Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más detalles, consulte las instrucciones de dicho casete.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un casete desmagnetizador de venta en los comercios. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete.

En caso de observar irregularidades de color en un televisor cercano

Como el sistema de altavoces está magnéticamente apantallado, podrá colocarse cerca de un televisor. Sin embargo, es posible que se observen irregularidades de color en la pantalla dependiendo del tipo de televisor.

Si se observan irregularidades de color...

Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelven a observarse irregularidades de color...

Aleje los altavoces del televisor.

Mensajes

Durante la operación, es posible que aparezca uno de los mensajes siguientes.

DVD

No Disc

No hay disco en el reproductor de discos DVD.

Push STOP!

Usted ha presionado PLAY MODE/TUNING MODE durante la reproducción.

Cannot use

Usted ha presionado una tecla inválida.

CD

Cannot Edit

Ha intentado asignar una etiqueta a un disco CD TEXT.

No Disc

No hay disco CD en el reproductor.

OVER

Ha llegado al final del disco CD al presionar ►► durante la reproducción o el modo de pausa.

Step Full!

Ha intentado programar 26 o más pistas (pasos).

TAPE

Cannot SYNC!

No hay casete en el deck, o la lengüeta del casete se extrajo.

No Tab

No puede grabar en el casete porque la lengüeta del mismo se extrajo.

No Tape

No hay casete en el deck de casetes.

Protect

Consulte a su proveedor Sony.

TUNER

WAIT

La función está cambiándose al sintonizador.

Especificaciones

Unidad principal (HCD-M90)

Sección del amplificador

Modelo para Norteamérica:

Salida de potencia RMS continua (referencia):
20 + 20 W
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Distorsión armónica total de menos del 0,07%
(6 ohm a 1 kHz, 12 W)

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (nominal):
15 + 15 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):
20 + 20 W
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Salida de potencia musical (referencia):
40 + 40 W

Otros modelos:

Las siguientes salidas se miden para ca 230 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (de régimen):
15 + 15 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):
18 + 18 W
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Las siguientes salidas se miden para ca 220 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal):
12 + 12 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (referencia):
15 + 15 W
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Entradas

AUDIO IN MD (VIDEO) (tomas fonocaptoras):
Sensibilidad 500/250 mV,
impedancia 47 kilohm

Salidas

VIDEO OUT:
(toma fono) Nivel máx. de salida
1 Vp-p, desequilibrada,
sincronismo negativo,
impedancia de carga de
75 ohm

S-VIDEO OUT:
(miniconector DIN
de 4/4 contactos)

Y: 1 Vp-p,
desequilibrado
Sincronismo negativo,
C: 0,286 Vp-p,
impedancia de carga de
75 ohm

OPTICAL OUT:

Óptica
Longitud de onda: 660 nm

PHONES:

Acepta auriculares con
una impedancia de 8 ohm
o más

SPEAKER:

acepta una impedancia de
6 a 16 ohm

Sección del reproductor de discos DVD

Láser Láser de semiconductor
(DVD: $\lambda=650$ nm,
CD: $\lambda=780$ nm)

Duración de la emisión:
continua

Respuesta en frecuencia DVD (PCM 48 kHz):
2 Hz - 22 kHz = (± 1 dB)
CD: 2 Hz - 20 kHz =
(± 1 dB)

Relación señal/ruido más de 90 dB

Gama dinámica más de 90 dB

Formato del sistema de color de vídeo
NTSC, PAL

Sección de la platina de cintas

Sistema de grabación Estéreo de 4 pistas,
2 canales

Respuesta de frecuencia 50 - 13 000 Hz (± 3 dB),
utilizando un casete
TYPE I Sony

Fluctuación y trémolo $\pm 0,15\%$ W de pico (IEC)
0,1% W.RMS (NAB)
 $\pm 0,2\%$ W de pico (DIN)

continúa

Especificaciones (continuación)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización

Modelo para Norteamérica: 87,5 - 108,0 MHz
(pasos de 100 kHz)

Otros modelos: 87,5 - 108,0 MHz
(pasos de 50 kHz)

Antena Antena de cable de FM

Terminales de antena 75 ohm desbalanceado

Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelo panamericano: 530 - 1 710 kHz
(con intervalo de sintonización de 10 kHz)

Modelo europeo: 531 - 1 710 kHz
(con intervalo de sintonización de 9 kHz)

Otros modelos: 530 - 1 710 kHz
(con intervalo de sintonización de 10 kHz)

531 - 1 602 kHz
(con intervalo de sintonización de 9 kHz)

Antena Antena de cuadro para AM, terminal de antena exterior

Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoces (SS-CM90)

Sistema de altavoces Sistema de dos vías, reflejo de graves

Unidades de altavoz

Altavoz de graves: Tipo cono de 10 cm de diá.

Altavoz de agudos: Tipo de excitación equilibrada de 2,5 cm de diá.

Impedancia nominal 6 ohm

Generales

Especificaciones eléctricas

Modelo para Norteamérica: ca 120 V, 60 Hz

Modelo europeo: ca 230 V, 50/60 Hz

Modelo para Australia: ca 230 V, 50/60 Hz

Otros modelos: ca 110 - 120 V o

220 - 240 V, 50/60 Hz
Ajustable con selector de voltaje

Consumo eléctrico

Modelo europeo: Vea la placa de especificaciones
0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

Otros modelos: Vea la placa de especificaciones

Dimensiones (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes

Sección del amplificador/Sintonizador/

Deck de casetes/Reproductor de discos DVD:

Approx. 159 × 217 ×
335 mm

Altavoces: Approx. 140 × 217 ×
226 mm

Masa

Sección del amplificador/Sintonizador/Deck de casetes/Reproductor de discos DVD:

Approx. 5,7 kg

Altavoces: Aprox. 2,4 kg neto por altavoz

Accesorios incluidos

Mando a distancia (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
Antena de cuadro para AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Cable de vídeo (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Glosario

Velocidad en bits

Valor que indica la cantidad de datos de vídeo comprimidos en un disco DVD por segundo. La unidad es Mbps (mega bis por segundo). 1 Mbps indica que los bits por segundo son 1.000.000. Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la cantidad de datos. Sin embargo, esto no significa que usted obtendrá imágenes de mayor calidad.

Capítulo

Sección de una imagen o una pieza musical de un disco DVD que es más pequeña que un título. Un título se compone de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número para permitirle localizar el capítulo deseado.

Dolby Digital

Este formato de sonido para salas de cine es más avanzado que Dolby Pro Logic Surround. En este formato, los altavoces traseros dan salida a sonido estéreo con una gama de frecuencias ampliada y posee un canal de subgraves independiente para ofrecer graves profundos. Este formato se denomina también "5,1" porque el canal de subgraves se cuenta como 0,1 canal (ya que solamente funciona cuando se necesita un efecto de graves profundos). Todos los seis canales de este formato están grabados por separado para ofrecer una excelente separación entre canales. Además, como todas las señales se procesan digitalmente, ocurre menos degradación de señales.

Dolby Pro Logic Surround

Como un método de decodificación de Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produce cuatro canales a partir de sonido de dos canales. En comparación con el sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround reproduce una panoramización de izquierda a derecha más natural y ubica los sonidos con más precisión. Para sacar el máximo partido de Dolby Pro Logic Surround, usted deberá tener un par de altavoces traseros y un altavoz central. Los altavoces traseros dan salida a sonido monoaural.

DTS

Tecnología de compresión de audio digital desarrollado por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología está de acuerdo con el sonido perimétrico de 5,1 canales. El canal trasero es estéreo y en este formato hay un canal de subgraves discreto. DTS proporciona los mismos 5,1 canales discretos de audio digital de gran calidad. La buena separación entre canales se consigue debido a que los datos de todos los canales están grabados en forma discreta y procesados en forma digital.

DVD

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes móviles incluso aunque su diámetro es igual que el de un disco CD.

La capacidad de un disco DVD de una sola capa y una sola cara, a 4,7 GB (gigabits), es 7 veces superior a la de un disco CD. Además, la capacidad de datos de un disco DVD de doble capa y una sola cara es de 8,5 GB, el de uno de capa única y doble cara es de 9,4 GB, y el de uno de dobla capa y doble cara es de 17 GB.

Los datos de imágenes utilizan el formato MPEG 2, una de las normas mundiales de la tecnología de compresión digital. Los datos de imágenes se comprimen hasta 1/40 de su tamaño original. El disco DVD utiliza también la tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos a asignarse de acuerdo con el estado de las imágenes.

Los datos de audio están grabados con Dolby Digital y PCM, permitiéndole disfrutar de una presencia de audio más real. Además, con discos DVD se ofrecen varias funciones avanzadas, como ángulos múltiples, función multilingüe, y censura de los padres.

Índice (CD) / Índice de vídeo (VIDEO CD)

Número que divide una pista o canción en secciones para localizar fácilmente el punto deseado de un discos VIDEO CD o CD. Dependiendo del disco, es posible que no haya índices grabados.

[continúa](#)

Glosario (continuación)

Función de ángulos múltiples

Varios ángulos, o puntos de vista de la videocámara, para una escena grabados en algunos discos DVD.

Función multilingüe

Varios idiomas para el sonido o los subtítulos de las imágenes grabados en algunos discos DVD.

Censura de los padres

Función de los discos DVD para limitar la reproducción de los mismos dependiendo de la edad de los usuarios dependiendo del nivel de limitación de cada país. La limitación variará con el disco; cuando se active, la reproducción estará completamente prohibida, las escenas violentas se saltarán o reemplazarán por otras, etc.

Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en discos VIDEO CD (Versión 2.0) para controlar la reproducción. Utilizando las pantallas de menús grabadas en los discos VIDEO CD con funciones de PBC, podrá disfrutar de programas de reproducción sencilla interactiva, programas con funciones de búsqueda, etc.

Código de región

Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor. Cada sistema o disco DVD tiene asignado un número de región de acuerdo con el lugar de adquisición. Cada código de región se muestra en el sistema así como en el paquete del disco. El sistema podrá reproducir discos que concuerden con su código de región. El sistema también podrá reproducir discos con la marca "Ⓜ". Aunque el código de región no se muestre en el disco DVD, la limitación todavía podrá activarse.

Escena

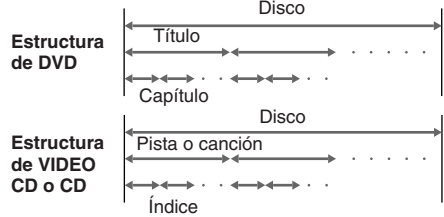
En un disco VIDEO CD con funciones de PBC (página 18), las pantallas de menús, las imágenes móviles, y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". Cada escena tiene asignado un número para permitirle localizar la deseada.

Título

Secciones más larga de imágenes, una pieza música o de audio de una película, software de vídeo, un álbum, etc. de un disco DVD. Cada título tiene asignado un número para permitirle localizar el deseado.

Pista o canción

Secciones de imágenes o una pieza musical de un disco VIDEO CD o CD. Cada pista o canción tiene asignado un número para permitirle localizar la deseada.



Sonido perimétrico virtual (VES)

Tecnología de Sony desarrollada para producir sonido perimétrico para utilización en el hogar usando solamente los altavoces delanteros suministrados. Usted podrá disfrutar de sonido perimétrico utilizando la formación de sonido para crear altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros sin utilizar altavoces traseros reales.

VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes móviles.

Los datos de las imágenes utilizan el formato MPEG 1, una de las normas universales de la tecnología de compresión digital. Los datos de las imágenes se comprimen hasta aproximadamente 1/140 de su tamaño original. Por consiguiente, un disco VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes móviles.

Los discos VIDEO CD contienen también datos compactos de audio. Los sonidos fuera del margen del oído humano están comprimidos, mientras que los sonidos que pueden escucharse no lo están. Los discos VIDEO CD pueden contener 6 veces más información que los discos CD de audio convencionales.

Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Versión 1,1: Usted solamente podrá reproducir imágenes móviles y sonido.
- Versión 2,0: Usted podrá reproducir imágenes fijas gran resolución y disfrutar de funciones de PBC.

Este sistema está de acuerdo con ambas versiones.

Lista de códigos de idiomas

Con respecto a los detalles, consulte las página 20, 25 y 28.

El dletreo de los idiomas está de acuerdo con la norma ISO 639: 1998 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Galician	1352	Mongolian	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guarani	1353	Moldavian	1515	Sundanese
1039	Amharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Swedish
1044	Arabic	1209	Hausa	1357	Malay	1517	Swahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltese	1521	Tamil
1051	Aymara	1226	Croatian	1363	Burmese	1525	Telugu
1052	Azerbaijani	1229	Hungarian	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenian	1369	Nepali	1528	Thai
1057	Byelorussian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1529	Tigrinya
1059	Bulgarian	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1531	Turkmen
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalog
1061	Bislama	1248	Indonesian	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengali; Bangla	1253	Icelandic	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetan	1254	Italian	1417	Punjabi	1538	Turkish
1070	Breton	1257	Hebrew	1428	Polish	1539	Tsonga
1079	Catalan	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1540	Tatar
1093	Corsican	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1543	Twi
1097	Czech	1283	Javanese	1463	Quechua	1557	Ukrainian
1103	Welsh	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danish	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1572	Uzbek
1109	German	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1581	Vietnamese
1130	Bhutani	1299	Cambodian	1489	Russian	1587	Volapük
1142	Greek	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	English	1301	Korean	1495	Sanskrit	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1665	Yoruba
1149	Spanish	1307	Kurdish	1501	Sangho	1684	Chinese
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1697	Zulu
1151	Basque	1313	Latin	1503	Singhalese	1703	No especificado
1157	Persian	1326	Lingala	1505	Slovak		
1165	Finnish	1327	Laothian	1506	Slovenian		
1166	Fiji	1332	Lithuanian	1507	Samoan		
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1174	French	1345	Malagasy	1509	Somali		
1181	Frisian	1347	Maori	1511	Albanian		
1183	Irish	1349	Macedonian	1512	Serbian		

Lista de los elementos del menú de control

Elementos del menú de control	Función
TITLE (DVD solamente)	Selecciona el título (DVD), la escena (VIDEO CD en reproducción con PBC), o la pista (VIDEO CD) que desea reproducirse.
SCENE (VIDEO CD en reproducción con PBC solamente)	
TRACK (VIDEO CD solamente)	
CHAPTER (DVD solamente)	Selecciona el capítulo (DVD) o el índice (VIDEO CD) que desea reproducirse.
INDEX (VIDEO CD solamente)	
TRACK (CD solamente)	Selecciona la canción que desea reproducirse.
INDEX (CD solamente)	Selecciona el índice que desea reproducirse.
TIME	Comprueba el tiempo transcurrido y el restante de reproducción. Introduce el código de tiempo para buscar imágenes y música.
AUDIO	Cambia el ajuste de audio.
SUBTITLE (DVD solamente)	Visualiza subtítulos. Cambia el idioma de los subtítulos.
ANGLE (DVD solamente)	Cambia el ángulo.
REPEAT	Reproduce repetidamente todo el disco (todos los títulos/pistas o canciones) o un solo título/capítulo/pista o canción.
VIRTUAL SURROUND	Utiliza la formación de sonido tridimensional para crear altavoces virtuales a fin de disfrutar de sonido perimétrico virtual.
ADVANCED (DVD solamente)	Comprueba la información del disco DVD (velocidad en bits o capa) durante su reproducción.
CUSTOM PARENTAL CONTROL	Establece la prohibición de reproducción del disco.
SETUP	Configuración personalizada (CUSTOM) Establece la calidad de las imágenes y el sonido, la censura de los padres, y otros ajustes. Reposición (RESET) Devuelve los ajustes de "SETUP" a los predeterminados en la fábrica.

Sugerencias

- Cada vez que presione DVD DISPLAY, la visualización del menú de control cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Visualización del menú de control → visualización de "ADVANCED" (Aparecerá si selecciona cualquier ajuste que no sea "OFF". Consulte la página 24.) → Visualización del menú de control desactivada
Los elementos del menú de control diferirán dependiendo del disco.
- El icono del menú de control se encenderá en verde cuando seleccione cualquier elemento excepto "OFF" ("REPEAT" y "VIRTUAL SURROUND" solamente). El indicador "ANGLE" se encenderá en verde solamente cuando puedan cambiarse los ángulos.

Lista de los elementos de la visualización de configuración

Usted podrá ajustar los elementos siguientes en la visualización de configuración.

El orden de los elementos visualizados puede ser diferente de la visualización real.

LANGUAGE

- OSD — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)
- DVD MENU — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)
- AUDIO — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada. Cuando seleccione ORIGINAL, podrá disfrutar del idioma que tenga prioridad en el disco.)
- SUBTITLE — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada. Cuando seleccione AUDIO FOLLOW, el ajuste cambiará automáticamente al idioma seleccionado en AUDIO.)

CUSTOM

- COLOR SYSTEM* —
 - AUTO
 - PAL
 - NTSC
- PAUSE MODE —
 - AUTO
 - FRAME
- PARENTAL CONTROL —
 - LEVEL —
 - OFF
 - 8.
 - 7. NC17
 - 6. R
 - 5.
 - 4. PG13
 - 3. PG
 - 2.
 - 1. G
 - STANDARD —
 - USA
 - OTHERS
 - CHANGE PASSWORD
- TRACK SELECTION —
 - OFF
 - AUTO

* Excepto los modelos para Panamérica y Europa.

SCREEN

- TV TYPE —
 - 16:9
 - 4:3 LETTER BOX
 - 4:3 PAN SCAN
- SCREEN SAVER —
 - ON
 - OFF
- BACKGROUND —
 - JACKET PICTURE
 - GRAPHICS
 - BLUE
 - BLACK

